

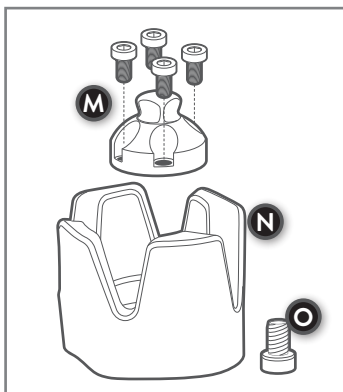
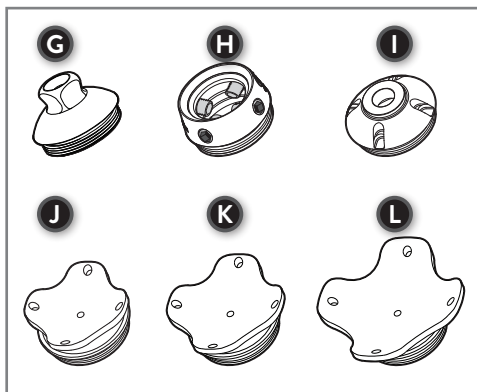
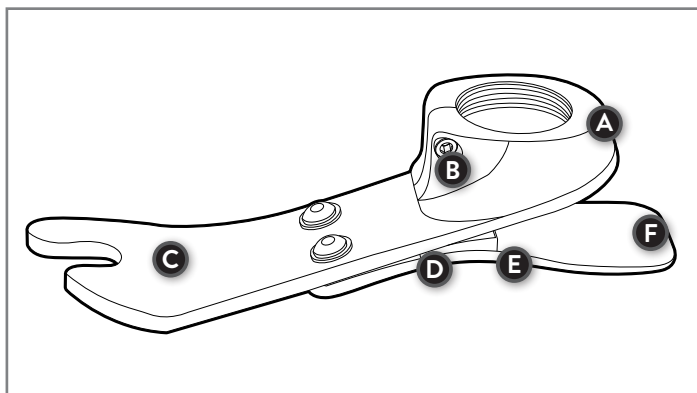


**college park**  
TECHNOLOGY *for the* HUMAN RACE

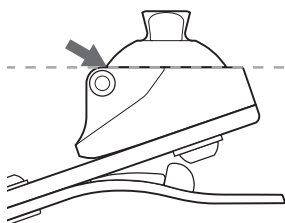
## *technical instructions*

التعليمات الفنية • Teknisk vejledning • Technische Anleitung  
Τεχνικές οδηγίες • Instrucciones técnicas • Teknisket ohjeet  
Instructions techniques • הוראות טכניות • Istruzioni tecniche  
Technische instructies • Tekniskie instruksjoner • Instrukcje techniczne  
Instruções técnicas • Instruções técnicas • Технические инструкции •  
Technické pokyny • Tekniska anvisningar • Teknik Talimatlar • 技术说明

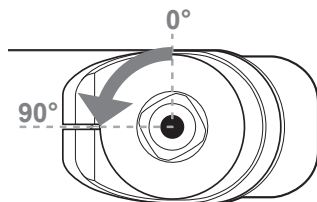
**FIGURE 1**



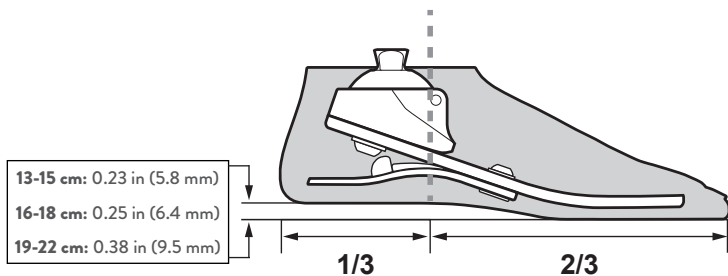
**FIGURE 2**



**FIGURE 3**



**FIGURE 4**



## Package Contents

- (1) Scout Foot  
(1) CPI Sock  
(1) Sealing Boot (16-22 cm upon request)
- (1) Foot Shell  
(1) Scout Wedge Kit

## Tools Required

- (1) 4 mm Hex Key

## Tools Recommended

- (1) Foot Horn

This diagram (Figure 1) is to help familiarize you with the unique parts of the Scout. These parts are referenced in the instructions and used when speaking with a technical service representative.

## Key Components (Figure 1)

### Foot

- A. Housing  
E. Rounded Heel Wedge (optional)
- B. 4mm Clamp Screw - Torque 5 N-m (44 in-lbs)  
F. Heel Spring
- C. Toe Spring  
• CPI Sock (not shown)
- D. Permanent Wedge  
• Foot Shell (not shown)

## Threaded Adapter Options (additional purchases)

- G. Pyramid Adapter  
K. Lamination Adapter - Medium
- H. Pyramid Receiver  
L. Lamination Adapter - Large
- I. Exo Receiver  
J. Lamination Adapter - Small

## Exoskeletal Mounting (additional purchases)

- M. Exo Pyramid Tool Kit (reusable)  
N. Exo Block Kit
- O. Exo Mounting Bolt (included w/exo block kit)  
- Torque 47 N-m (35 ft-lbs)

## PRODUCT DESCRIPTION

This prosthetic foot device is constructed with a housing, two composite springs, and heel wedge. The toe spring is secured to the housing and heel spring with fasteners.

## INTENDED USE

The Scout is a prosthetic foot designed to replace one or more functions of the biologic human foot.

### ⚠ INDICATIONS:

- Lower limb amputations

### ⚠ CONTRAINDICATIONS:

- None known

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

| FOOT SIZE    |                  | WEIGHT LIMIT      |                   |
|--------------|------------------|-------------------|-------------------|
| 13-15 cm     |                  | 55 lbs / 25 kg    |                   |
| 16-18 cm     |                  | 110 lbs / 45 kg   |                   |
| 19-22 cm     |                  | 132 lbs / 60 kg   |                   |
| BUILD HEIGHT | 13-15 CM         | 16-18 CM          | 19-22 CM          |
| Pyramid      | 1.97 in / 5.0 cm | 2.13 in / 5.4 cm  | 2.23 in / 5.7 cm  |
| Receiver     | 2.12 in / 5.4 cm | 2.28 in / 5.8 cm  | 2.38 in / 6.0 cm  |
| Exo Block    | Not Available    | 4.09 in / 10.4 cm | 4.25 in / 10.8 cm |
| Lam Adapter  | 1.87 in / 4.8 cm | 2.01 in / 5.1 cm  | 2.13 in / 5.4 cm  |

## GAIT MATCHING® GUIDELINES

The gait match determines the firmness of the foot based on the user's specifications (foot size, patient weight, and impact level).

## FIRMNESS CATEGORIES

Refer to the chart below to determine the correct firmness category.

**Note:** Incorrect category selection may result in poor device function. Contact College Park Technical Service if you have questions about category selection.

## FIRMNESS CATEGORY CHART

| WEIGHT LBS  | 0-55  | 56-74 | 75-100 | 101-132 |
|-------------|-------|-------|--------|---------|
| WEIGHT KG   | 0-25  | 26-33 | 34-45  | 46-60   |
| SIZE CM     | 13-15 |       |        |         |
| HIGH IMPACT | 1     | N/A   | N/A    | N/A     |
| SIZE CM     | 16-18 |       |        |         |
| HIGH IMPACT | 1     | 2     | 3      | N/A     |
| SIZE CM     | 19-22 |       |        |         |
| HIGH IMPACT | 1     | 2     | 3      | 4       |

## ASSEMBLY AND DISASSEMBLY (FOR SOCK REPLACEMENT)

Use the Foot Horn to don and doff the foot shell. Remove the CPI sock and replace as needed. Any further disassembly or modification of components will void the warranty.

### INSTALLING THREADED ADAPTER

1. Screw threaded adapter or threaded receiver completely into housing (Figure 2).
2. To set internal-external rotation, turn counterclockwise no more than 90 degrees (1/4 turn) from starting position to desired toe out angle (Figure 3). Caution: To prevent foot separation from prosthesis, do not exceed 90 degrees (1/4 turn).
3. Torque 4mm clamp screw 5 N·m (44 in·lbs).

### ENDOSKELETAL MOUNTING

Use only high quality proximal endoskeletal components.

### EXOSKELETAL MOUNTING

Refer to Scout Exo Block Kit Instruction Sheet for detailed instructions.

1. Attach threaded exo receiver to exo block with anti-rotation pin(s) oriented in desired position. Apply Loctite® 242 to mounting bolt. Torque to 47 N·m (35 ft·lbs). To skip alignment and lamination, go to Step 9.
2. If using the alignable exo option, attach exo pyramid tool to exo block with four 5 mm screws. Torque to 15 N·m (11 ft·lbs).
3. Attach 22 mm endo components to the exo pyramid tool and temporarily mount the socket.
4. Screw threaded exo receiver completely into housing. Torque clamp screw to 5 N·m (44 in·lbs). Don CPI sock and foot shell, then perform dynamic alignment.
5. Once alignment is complete, remove foot from exo block.
6. Mount aligned prosthesis in transfer jig. Lock socket and exo block in position.
7. Remove endo components and exo pyramid tool.
8. Use desired method to span exo block to the socket and remove from jig. Shape and laminate to desired finish. Do not remove foam from the top of the exo block. Note: Roughening the exo block foam by using 80-120 grit sandpaper will greatly improve adhesion to both the lamination and foam.
9. Re-assemble threaded exo receiver to exo block. Apply Loctite® 242 to the exo mounting bolt and torque to 47 N·m (35 ft·lbs). Re-assemble foot, don CPI sock and foot shell.

For exo growth plate assembly, refer to the Truper Growth Plate Kit Instruction Sheet (included with growth plates).

### LAMINATION ADAPTER MOUNTING

Refer to Scout Threaded Lamination Adapter Fabrication Instructions for detailed instructions.

1. Temporarily attach the foot to the threaded adapter and mark the position (anterior or posterior). This is to ensure the adapter is not in the wrong orientation once fabrication is complete. Remove the foot when finished.
2. Score the surface of the lamination adapter for better adhesion.

### SINGLE STAGE LAMINATION:

- Apply inner PVA bag over model.
- Add double layer of perlon stockinet, with distal carbon or nyglass reinforcement.
- Tie unidirectional carbon strips or tape through the prong holes. Secure in AP/ML position.

### TWO STAGE LAMINATION:

- All surfaces must be roughened prior to applying the second lamination.
  - Transfer alignment and fix the lamination adapter to the inner socket layer with bonding agent (i.e. resin mixture, putty, adhesive, etc).
3. Apply o-ring to base of lamination adapter threads to prevent contact with resin.
  4. Apply mold release to threads of lamination cap and tighten onto adapter.
  5. If necessary, apply nyglass or carbon layers under adapter ears for reinforcement.
  6. Add double layer of perlon stockinet.
  7. Proceed with layup materials appropriate for the individual.
  8. Tie layup material into distal groove.
  9. Apply outer PVA bag and laminate socket. Ensure that resin saturates all layup material.
  10. Once cured, remove excess resin and PVA bag. Then remove lamination cap and o-ring. Note: Ensure that no resin remains on the threads.
  11. Screw threaded adapter completely into housing. Torque clamp screw to 5 N·m (44 in·lbs). Don CPI sock and foot shell.

For lamination adapter growth plate assembly, refer to the Scout Threaded Lamination Adapter Growth Plate Kit Instruction Sheet (included with growth plates).

## STATIC ALIGNMENT

For optimal function, balance the patient's weight evenly between the heel and toe (Figure 4).

- Each size group has a different heel rise: **13-15 cm:** 0.23 in (5.8 mm), **16-18 cm:** 0.25 in (6.4 mm), **19-22 cm:** 0.38 in (9.5 mm)
- The load line divides the foot at 1/3 heel lever and 2/3 toe lever.

## DYNAMIC ADJUSTMENTS

| DESIRED RESULT       | ALIGNMENT CHANGE                                  | COMPONENT CHANGE  |
|----------------------|---------------------------------------------------|-------------------|
| Firmer Toe Response  | Plantarflex the Scout or move load line posterior | ---               |
| Softer Toe Response  | Dorsiflex the Scout or move load line anterior    | ---               |
| Firmer Heel Response | Dorsiflex the Scout or move load line anterior    | Add heel wedge    |
| Softer Heel Response | Plantarflex the Scout or move load line posterior | Remove heel wedge |

*\*To install or remove heel wedge, refer to the Scout Heel Wedge Kit Instructions.*

## USE IN WATER

The Scout has been approved for use in fresh water.

- Use caution when walking on wet surfaces.
- After the foot encounters moisture, wipe it dry using a lint-free cloth.

## WARNINGS

### WARNING

- Do not expose this product to corrosive materials, salt water or pH extremes.
- Any further disassembly or modification of components will void the warranty.

*Failure to follow these technical instructions or use of this product outside the scope of its Limited Warranty may result in injury to the patient or damage to the product.*

## RESIDUAL RISK STATEMENT

### NOTICE OF RESIDUAL RISK

- During fitting process, ensure that CPI sock does not become pinched between foot and endoskeletal componentry.

## WARRANTY INSPECTION AND MAINTENENCE INFORMATION

College Park recommends that you schedule your patients for check-ups per the warranty inspection schedule below.

High patient weight and/or impact level may require more frequent inspections. Soft component wear depends on the patient weight, impact level and environment. We recommend you inspect the following applicable parts for excessive wear and fatigue at each warranty inspection and replace as needed.

- Composites and Adapters
- Foot Shell
- CPI Sock
- Heel Wedge (if applied)

WARRANTY INSPECTION SCHEDULE FOR THE SCOUT: SIX MONTHS, THEN ANNUALLY.

## TECHNICAL ASSISTANCE / EMERGENCY SERVICE 24-7-365

College Park's regular office hours are Monday through Friday, 8:30 am – 5:30 pm (EST). After hours, an emergency Technical Service number is available to contact a College Park representative

## LIABILITY

The manufacturer is not liable for damage caused by component combinations that were not authorized by the manufacturer.

### CAUTION

College Park products and components are designed and tested according to the applicable official standards or an in-house defined standard when no official standard applies. Compatibility and compliance with these standards are achieved only when College Park products are used with other recommended College Park components. This product has been designed and tested based on single patient usage. This device should NOT be used by multiple patients.

### CAUTION

If any problems occur with the use of this product, immediately contact your medical professional. The prosthetist and/or patient should report any serious incident\* that has occurred in relation to the device to College Park Industries, Inc. and the competent authority of the Member State in which the prosthetist and/or patient is established.

*\*"Serious incident" is defined as any incident that directly or indirectly led, may have led, or might lead to any of the following: (a) the death of a patient, user, or other person, (b) the temporary or permanent serious deterioration of a patient's, user's, or other person's state of health, (c) a serious public health threat.*

## الأدوات المطلوبة

(١) مفتاح سداسي ٤ ملم

## الأدوات الموصى بها

(١) قرن قدم

## محتويات العلبة

(١) قدم إسكاوت

(١) جورب CPI

(١) حذاء غلى (١٦-٢٢ سم عند الطلب)

يساعد هذا الرسم التخطيطي (Figure 1) على أن تتعرف على الأجزاء المنفردة في إسكاوت. يتم الرجوع إلى هذه الأجزاء في التعليمات واستخدامها عند التحديث مع مندوب الدعم الفني.

## المكونات الرئيسية (Figure 1)

### القدم

A. الحلوة

B. برغي مشبك ٤ ملم – عزم تدوير ٥ نيوتن.متر (٤٤ بوصة.رطل)

C. زنبرك الإصبع

D. إسفين دائم

• جورب CPI (غير معروض) • هيكل القدم (غير معروض)

E. إسفين دائري (اختياري)

F. زنبرك الكعب

## خيارات المهائى الملولب (يتم شراؤه منفصلاً)

G. مهائى هرمي

H. جهاز استقبال هرمي

I. جهاز استقبال خارجي

J. مهائى تصفيح – صغير

K. مهائى تصفيح – متوسط

L. مهائى تصفيح – كبير

## تحميل الهيكل من الخارج (يتم شراؤه منفصلاً)

M. عدة أداة هرمية خارجية

N. عدة حاجز خارجي

O. صامولة تحميل خارجية (مرفقة مع عدة الحاجز الخارجي) - عزم التدوير ٤٧ نيوتن.متر (٣٥ قدم.رطل)

## وصف المنتج

صُمم جهاز القدم الاصطناعية هذا مع مبيت وزنبركين مركبين وإسفين كعب. ويتم ربط زنبرك الإصبع في المبيت وزنبرك الكعب باستخدام مئذبات.

## الاستخدام المقصود

إسكاوت هي قدم اصطناعية مصممة لتؤدي وظيفة واحدة أو أكثر من وظائف القدم البشرية الحيوية.

## ⚠️ موانع الاستعمال:

- لم يُعرف أي موانع للاستعمال

## ⚠️ دواعي الاستعمال:

- بتر الطرف السفلي

## المواصفات الفنية

| مقاس القدم     |                    | حد الوزن            |
|----------------|--------------------|---------------------|
| ١٥-١٣ سم       |                    | ٥٥ رطلاً / ٢٥ كجم   |
| ١٨-١٦ سم       |                    | ١١٠ رطل / ٤٥ كجم    |
| ٢٢-١٩ سم       |                    | ١٣٢ رطلاً / ٦٠ كجم  |
| ارتفاع التصميم |                    |                     |
| ١٥-١٣ سم       | ١٨-١٦ سم           | ٢٢-١٩ سم            |
| هرم            | ١,٩٧ بوصة / ٥,٠ سم | ٢,١٣ بوصة / ٥,٤ سم  |
| جهاز استقبال   | ٢,١٢ بوصة / ٥,٤ سم | ٢,٢٨ بوصة / ٥,٨ سم  |
| حاجز خارجي     | غير متاح           | ٤,٠٩ بوصة / ١٠,٤ سم |
| مهائى لام      | ١,٨٧ بوصة / ٤,٨ سم | ٢,٠١ بوصة / ٥,١ سم  |
|                |                    | ٢,١٣ بوصة / ٥,٤ سم  |

## إرشادات® GAIT MATCHING

تحدد مطابقة المشي شدة القدم بناءً على مواصفات المستخدم (حجم القدم ووزن المريض ومستوى النشاط).

### فئات الشدة

راجع المخطط التالي لتحديد فئة الشدة الصحيحة.

ملحوظة: قد ينتج عن تحديد الفئة الخطأ عمل الجهاز بشكل ضعيف. اتصل بالدعم الفني لدى شركة College Park إذا كانت لديك أسئلة حول تحديد الفئة.

### جدول فئات الشدة

| الوزن بالرطل      | ٥٥-٠  | ٧٤-٥٦     | ١٠٠-٧٥    | ١٣٢-١٠١   |
|-------------------|-------|-----------|-----------|-----------|
| الوزن بالكيلوجرام | ٢٥-٠  | ٣٣-٢٦     | ٤٥-٣٤     | ٦٠-٤٦     |
| الحجم بالسنتيمتر  | ١٥-١٣ |           |           |           |
| نشاط مرتفع        | ١     | غير منطبق | غير منطبق | غير منطبق |
| الحجم بالسنتيمتر  | ١٨-١٦ |           |           |           |
| نشاط مرتفع        | ١     | ٢         | ٣         | غير منطبق |
| الحجم بالسنتيمتر  | ٢٢-١٩ |           |           |           |
| نشاط مرتفع        | ١     | ٢         | ٣         | ٤         |

## التجميع والتفكيك (لاستبدال الجورب)

استخدم قرن القدم لارتداء هيكل القدم وخلعه. انزع جورب CPI واستبدله عند الحاجة. سيؤدي أي تفكيك أو تعديل آخر في المكونات إلى إلغاء الضمان.

### تركيب المهائى المطلوب

1. ثبت المهائى المطلوب أو جهاز الاستقبال المطلوب تمامًا في المبيت (Figure 2).
2. لضبط التدوير للدخول وللخارج، قم بالتدوير عكس اتجاه حركة عقارب الساعة أقل من ٩٠ درجة (٤/١ لفة) من موضع البدء إلى الزاوية الخارجية لإصبع القدم (Figure 3). تنبيه: لمنع انفصال القدم من الطرف الصناعي، لا تتجاوز ٩٠ درجة (٤/١ لفة).
3. اربط برغي مشبك ٤ ملم بعزم دوران ٥ نيوتن.متر (٤٤ بوصة.رطل).

### تحميل الهيكل من الداخل

لا تستخدم إلا مكونات عالية الجودة متجاورة داخل الهيكل.

### تحميل الهيكل من الخارج

راجع ورقة تعليمات عدة الحاجز الخارجي من إسكاوت للحصول على تعليمات تفصيلية.

1. اربط جهاز الاستقبال الخارجي المطلوب في الحاجز الخارجي من خلال توجيه دبوس (دبابيس) منع الدوران إلى الوضع المطلوب. ضع Loctite® ٢٤٢ على صامولة التحميل. اربط بعزم تدوير يبلغ ٤٧ نيوتن.متر (٣٥ قدمًا.رطل). لتجاوز المحاذاة والتصفیح، انتقل إلى الخطوة ٩.
  2. في حالة استخدام الخيار الخارجي القابل للمحاذاة، اربط الأداة الهرمية الخارجية في الحاجز الخارجي باستخدام أربعة براغ بقياس ٥ ملم. اربط بعزم تدوير يبلغ ١٥ نيوتن.متر (١١ قدمًا.رطل).
  3. قم بتثبيت المكونات الداخلية بقياس ٢٢ ملم في الأداة الهرمية الخارجية وضعها في التجويف مؤقتًا.
  4. ثبت جهاز الاستقبال الخارجي المطلوب تمامًا في المبيت. اربط مسمار مشبك بعزم ٥ نيوتن.متر (٤٤ بوصة.رطل). ضع جورب CPI وهيكل القدم، ثم قم بالمحاذاة الديناميكية.
  5. وبمجرد اكتمال المحاذاة، أزل القدم من الحاجز الخارجي.
  6. قم بتركيب الجزء الاصطناعي الموازي في موجه النقل. ثبت التجويف والحاجز الخارجي في مكانهما.
  7. قم بإخراج المكونات الداخلية والأداة الهرمية الخارجية.
  8. استخدم الأسلوب المفضل لتوسيع الحاجز الخارجي إلى المقيس وقم بإخراجه من الموجه. قم بالتشكيل والتصفیح حسب الشكل النهائي المرغوب. لا تقم بإخراج البطانة من أعلى الحاجز الخارجي. ملحوظة: سيؤدي تخشين بطانة الحاجز الخارجي باستخدام صنفرة صلبة بدرجة ٨٠-١٢٠ إلى تخشين كبير في التصاق كل من التصفیح والبطانة.
  9. أعد تجميع جهاز الاستقبال الخارجي المطلوب في الحاجز الخارجي. ضع لوكتايت® ٢٤٢ على صامولة التركيب الخارجية وأدر بعزم تدوير يبلغ ٤٧ نيوتن.متر (٣٥ قدمًا.رطل). أعد تجميع القدم وضع جورب CPI وهيكل القدم.
- بالنسبة إلى مجموعة لوح النمو الخارجية، راجع صفحة تعليمات عدة لوح نمو Truper (مدرجة مع ألواح النمو).

### تثبيت مهائى التصفیح

راجع تعليمات تركيب مهائى التصفیح المطلوب من إسكاوت للحصول على تعليمات تفصيلية.

1. ركب القدم مؤقتًا في المهائى المطلوب وحدد الموضع (خارجي أو داخلي). هذا لضمان أن المهائى غير موجه إلى الاتجاه الخطأ بمجرد إكمال التركيب. أزل القدم عند الانتهاء.
2. قم بخدش سطح مهائى التصفیح للصلق أفضل.

### تصفیح من مرحلة واحدة:

- ضع كيس البولي فينيل الكحول الداخلي على النموذج.
- ضع طبقة مزدوجة من مخزون البيرلون، مع تقوية بعيدة من الكربون أو النيجلاس.
- اربط شرائط الكربون أحادية الاتجاه أو شريط لاصق من خلال فتحات القرن. ثبت في وضع AP/ML.

### تصفیح من مرحلتين:

- يجب تخشين جميع الأسطح قبل وضع التصفیح الثاني.
  - انقل المحاذاة وثبت مهائى التصفیح في طبقة المقيس الداخلية باستخدام عامل ربط (أي خليط راتنج أو معجون أو مادة لاصقة وما إلى ذلك).
  - 3. ضع حلقة O على قاعدة أسنان مهائى التصفیح لمنع ملامسة الراتنج.
  - 4. ضع تحرير القابل على أسنان غطاء التصفیح واربطه في المهائى.
  - 5. عند الضرورة، ضع طبقات من النيجلاس أو الكربون أسفل مقابض المهائى للتقوية.
  - 6. أضف طبقتين من مخزون البيرلون.
  - 7. استمر في وضع طبقات المواد المناسبة للفرد.
  - 8. اربط طبقات المواد في التجويف البعيد.
  - 9. ضع كيس البولي فينيل الكحول الخارجي والتجويف المصحف. تأكد من تشيع جميع طبقات المواد بالراتنج.
  - 10. بمجرد المعالجة، قم بإزالة الراتنج الزائد وكيس البولي فينيل الكحول. ثم أزل غطاء التصفیح والحلقة O. ملحوظة: تأكد من عدم بقاء أي راتنج على الأسنان.
  - 11. ثبت المهائى المطلوب تمامًا في المبيت. اربط مسمار مشبك بعزم ٥ نيوتن.متر (٤٤ بوصة.رطل). ضع جورب CPI وهيكل القدم.
- بالنسبة إلى مجموعة لوح نمو مهائى التصفیح، راجع صفحة تعليمات عدة لوح نمو مهائى التصفیح (مدرجة مع ألواح النمو).

المحاذاة الثابتة

- للتشغيل الأمثل، اجعل وزن المريض متوازنًا بين الكعب والإصبع (Figure 4).
- لكل مجموعة مقاسات ارتفاع كعب مختلف: ١٥-١٣ سم: بوصة (٥,٨ ملم)، ١٦-١٨ سم: بوصة (٦,٤ ملم)، ١٩-٢٢ سم: بوصة (٦,٨ ملم)
- يقسم خط الحمل القدم بمقدار ٣/١ لرافعة الكعب و ٢/٢ لرافعة الإصبع.

عمليات الضبط الديناميكي

| النتيجة المرجوة    | تغيير المحاذاة                                   | تغيير المكون      |
|--------------------|--------------------------------------------------|-------------------|
| استجابة أشد للإصبع | قم ببطي قدم إسكاوت لأسفل أو انقل خط الحمل للخلف  | ---               |
| استجابة أخف للإصبع | قم ببطي قدم إسكاوت لأعلى أو انقل خط الحمل للأمام | ---               |
| استجابة أشد للكعب  | قم ببطي قدم إسكاوت لأعلى أو انقل خط الحمل للأمام | إضافة إسفين الكعب |
| استجابة أخف للكعب  | قم ببطي قدم إسكاوت لأسفل أو انقل خط الحمل للخلف  | إزالة إسفين الكعب |

لتركيب وتد الكعب أو فكه، راجع تعليمات عدة وتد كعب إسكاوت.

الاستخدام في المياه

- تم اعتماد إسكاوت للاستخدام في المياه العذبة.
- توخّ الحذر عند السير على الأسطح الرطبة.
- بعد تعرض القدم لرطوبة، امسحها وجففها باستخدام قطعة قماش خالية من الوبر.

تحذيرات



- لا تعرّض هذا المنتج لمواد كاشطة أو ماء مالح أو مستويات رطوبة مرتفعة.
  - سيؤدي أي تفكيك أو تعديل آخر في المكونات إلى إلغاء الضمان.
- قد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات الفنية أو استخدام هذا المنتج في غير نطاق ضمانه المحدود إلى إصابة المريض أو تلف للمنتج.

بيان المخاطر المتبقية

إشعار المخاطر المتبقية

- أثناء عملية التركيب، تأكد من أن جورب CPI غير محشور القدم والمكون الموجود داخل الهيكل.

فحص الضمان ومعلومات الصيانة

توصي College Park بأن تحدد مواعيد الفحوصات لمرضاك حسب جدول فحص الضمان أدناه. وزن المريض المرتفع و/أو مستوى الصدمة قد يتطلبان إجراء فحوصات بمعدل أكبر. يعتمد اهتراء المكون الناعم على وزن المريض ومستوى الصدمة والبيئة. نوصي بفحص الأجزاء السارية التالية بحثًا عن اهتراء شديد وإجهاد في كل فحص للضمان والاستبدال عند الحاجة.

- المركبات والمهالئ
- جورب CPI
- هيكل القدم
- إسفين الكعب (إذا كان موجودًا)

جدول فحص الضمان بالنسبة لقدم إسكاوت: ستة أشهر، ثم سنويًا.

المساعدة الفنية / خدمة الطوارئ ٢٤-٧-٣٦٥

ساعات العمل العادية في College Park هي من الاثنين إلى الجمعة من الساعة ٨:٣٠ صباحًا إلى ٥:٣٠ مساءً (بتوقيت الساحل الشرقي الأمريكي). بعد ساعات العمل، يتوفر رقم دعم فني في حالات الطوارئ للاتصال بمندوب شركة College Park

المسؤولية القانونية

لا تتحمل جهة التصنيع المسؤولية عن الضرر الناتج عن تجميعات المكونات غير المصرح بها من جهة التصنيع.



تنبيه

تم تصميم منتجات ومكونات College Park واختبارها وفق المعايير الرسمية السارية أو معيار محدد داخل الشركة عندما لا يسري معيار رسمي. لا يتحقق التوافق والامتثال مع هذه المعايير إلا عند استخدام منتجات College Park مع مكونات أخرى موصى بها من College Park. تم تصميم هذا المنتج واختباره على أساس استخدام مريض واحد. ينبغي عدم استخدام هذا الجهاز مع عدة مرضى.



تنبيه

إذا حدثت أي مشكلات في استخدام هذا المنتج، فاقصل فورًا بالأخصائي الطبي لديك. يجب أن يبلغ أخصائي الأعضاء الاصطناعية و/أو المريض عند وقوع أي حادث خطير\* متعلق بالجهاز إلى شركة College Park Industries, Inc. والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يوجد بها أخصائي الأعضاء الاصطناعية و/أو المريض.

\*يُعرف "الحادث الخطير" على أنه أي حادث يؤدي أو قد يؤدي بشكل مباشر أو غير مباشر، إلى أي مما يلي: (أ) وفاة المريض أو المستخدم أو شخص آخر، (ب) التدهور الموقت أو الدائم للحالة الصحية للمريض أو المستخدم أو شخص آخر، (ج) تهديد خطير للصحة العامة.

## Pakkens indhold

- (1) Scout-fod (1) Fodskal  
(1) CPI-strømpe (1) Scout-kilesæt  
(1) Forseglingsstøvlé (16-22 cm efter ønske)

## Påkrævet værktøj

- (1) Unbrakonøgle 4 mm

## Anbefalede værktøjer

- (1) Fodskalthorn

Denne skitse (Figure 1) skal hjælpe dig med at blive fortrolig med de unikke dele af Scout. I brugsanvisningen henvises der til disse betegnelser, og betegnelserne skal også bruges i samtaler med teknisk service.

## Vigtigste komponenter (Figure 1)

### Fod

- A. Hus B. 4 mm klemskrue – tilspændingsmoment 5 Nm C. Tåfjeder D. Permanent kile  
E. Afrundet hækile (valgfri) F. Hælfjeder • CPI-strømpe (ikke vist) • Fodskal (ikke vist)  
G. Keglestubadapter H. Keglestubmodtager I. Exo-modtager J. Lamineringsadapter – Lille  
K. Lamineringsadapter – Medium L. Lamineringsadapter – Stor

### Eksoskeletofhæng (tilkøb)

- M. Exo-keglestub-værktøjssæt N. Exo-bloksæt O. Exo-monteringsbolt (medfølger til exo-bloksæt)  
(genanvendeligt) - Tilspændingsmoment 47 Nm

DA

## PRODUKTBESKRIVELSE

Denne protesefod er konstrueret med hus, to kompositfjeder og hækile. Tåfjederen er fastgjort til huset og hælfjederen med fastgørelsesanordninger.

## PÅTÆNKT ANVENDELSE

Scout er en protesefod, som skal erstatte en eller flere funktioner i den biologiske menneskelige fod.



### INDIKATIONER:

- Amputation af underekstremitet



### KONTRAINDIKATIONER:

- Ingen kendte

## TEKNISKE SPECIFIKATIONER

| FODSTØRRELSE |          | VÆGTGRÆNSE |          |
|--------------|----------|------------|----------|
| 13-15 cm     |          | 25 kg      |          |
| 16-18 cm     |          | 45 kg      |          |
| 19-22 cm     |          | 60 kg      |          |
| HØJDE        | 13-15 CM | 16-18 CM   | 19-22 CM |
| Keglestub    | 5,0 cm   | 5,4 cm     | 5,7 cm   |
| Modtager     | 5,4 cm   | 5,8 cm     | 6,0 cm   |
| Exo-blok     | Fås ikke | 10,4 cm    | 10,8 cm  |
| Lam-adapter  | 4,8 cm   | 5,1 cm     | 5,4 cm   |

## ANBEFALINGER FOR GAIT MATCHING®

Brugerens gangart bestemmer fodens fasthed baseret på visse kendetegn (fodstørrelse, kropsvægt og fodslag).

### FASTHEDSKATEGORIER

Se nedenstående tabel for at bestemme den korrekte fasthed.

**Bemærk:** Forkert valg af fasthed kan resultere i dårlig funktion. Kontakt teknisk service for College Park, hvis du er i tvivl om valg af kategori.

### FASTHEDSKATEGORIDIAGRAM

| VÆGT LBS       | 0-55  | 56-74         | 75-100        | 101-132       |
|----------------|-------|---------------|---------------|---------------|
| VÆGT KG        | 0-25  | 26-33         | 34-45         | 46-60         |
| STØRRELSE CM   | 13-15 |               |               |               |
| STÆRKT FODSLAG | 1     | IKKE RELEVANT | IKKE RELEVANT | IKKE RELEVANT |
| STØRRELSE CM   | 16-18 |               |               |               |
| STÆRKT FODSLAG | 1     | 2             | 3             | IKKE RELEVANT |
| STØRRELSE CM   | 19-22 |               |               |               |
| STÆRKT FODSLAG | 1     | 2             | 3             | 4             |

## SAMLING OG ADSKILLELSE (UDSKIFTNING AF STRØMPE)

Brug fodskalthornet til at tage fodskallen på og af. Fjern CPI-strømpen, og udskift efter behov. Yderligere adskillelse eller ændring af komponenter vil ophæve garantien.

## MONTERING AF GEVINDADAPTER

1. Skru gevindadapteren eller gevindmodtageren helt ind i huset (Figure 2).
2. Indstil intern-ekstern rotation ved at dreje højest 90 grader mod urets (1/4 omdrejning) fra startstillingen til den ønskede udadgående vinkel på foden (Figure 3). Forsigtig: Overskrid ikke 90 grader (1/4 omdrejning), da der ellers er risiko for, at foden adskilles fra protesen.
3. Spænd klemskruen med 5 Nm.

## ENDOSKELETAL MONTERING

Anvend kun proximale endoskeletale komponenter af høj kvalitet.

## EXOSKELETAL MONTERING

Detaljerede oplysninger fremgår af instruktionsarket til Scout Exo-bloksættet.

1. Fastgør exo-motageren med gevind på exo-blokken med antirotationsstiften eller -stifterne placeret i den ønskede stilling. Påfør Loctite® 242 på monteringsbolten. Spænd til 47 Nm. Gå direkte til trin 9 for at springe indretning og laminering over.
2. Hvis du bruger exo med indretningsmulighed, fastgøres exo-keglestubbværktøjet på exo-blokken med fire 5 mm-skruer. Spænd til 15 Nm.
3. Fastgør 22 mm endo-komponenter på exo-keglestubbværktøjet, og monter soklen midlertidigt.
4. Skru exo-motageren med gevind helt ind i huset. Spænd klemskruen med 5 Nm. Sæt CPI-strømpen og fodskallen på, og udfør derefter dynamisk indretning.
5. Når indretningen er gennemført, skal foden fjernes fra exo-blokken.
6. Sæt den indrettede protese i overførselsskabelonen. Lås soklen exo-blokken på plads.
7. Fjern endo-komponenter og exo-keglestubbværktøjet.
8. Brug den ønskede metode til at spænde exo-blokken på soklen, og fjern den fra skabelonen. Form og laminér til den ønskede overfladekvalitet. Fjern ikke skum fra toppen af exo-blokken. Bemærk: Hvis exo-blokken gøres ru ved slibning med korn 80-120 sandpapir, forbedres vedhæftningen på både laminatet og skummet væsentligt.
9. Sæt exo-motageren med gevind sammen med exo-blokken igen. Påfør Loctite® 242 på exo-monteringsbolten, og spænd den med et tilspændingsmoment på 47 Nm. Saml foden igen, og sæt CPI-strømpen og fodskallen på.

Montering af exo-vækstpladen er beskrevet i instruktionsarket til Truper vækstpladesættet (medfølger til vækstplader).

## MONTERING AF LAMINERINGSADAPTER

Detaljerede oplysninger fremgår af fremstillingsinstruktionerne til Scout lamineringsadapter med gevind.

1. Fastgør midlertidigt foden på gevindadapteren, og afmærk positionen (anteriort eller posterior). På denne måde sikres det, at adapteren ikke sidder i den forkerte retning, når fremstillingen er færdiggjort. Fjern foden, når arbejdet er afsluttet.
2. Gør overfladen på lamineringsadapteren ru, så materialet hænger bedre ved.

## ÉTTRINSLAMINERING:

- Sæt den indvendige PVA-pose over modellen.
- Tilføj et dobbelt lag perlon-strikstof med distal forstærkning af kulfiber eller nyglass.
- Bind ensrettede kulfiberstrimler eller tape gennem taphullerne. Fastgør i AP/ML-stillingen.

## TOTRINSLAMINERING:

- Samtlige overflader skal gøres ru, inden anden laminering påføres.
  - Overfør indretningen, og fastgør lamineringsadapteren til det inderste sokkellag med bindemiddel (dvs. harpiksblending, spartelmasse, lim eller lignende).
3. Sæt en O-ring på bunden af lamineringsadapterens gevind for at forhindre kontakt med harpiks.
  4. Påfør formslipmiddel på lamineringshættens gevind, og spænd den på adapteren.
  5. Påfør om nødvendigt nyglass eller kulfiberlag under adapterens fremspring med henblik på forstærkning.
  6. Tilføj et dobbelt lag perlon-strikstof.
  7. Fortsæt med opbygningsmateriale i overensstemmelse med enkeltpersonens behov.
  8. Fastgør opbygningsmaterialet i den distale rille.
  9. Anbring den ydre PVA-pose og laminatsoklen. Sørg for, at harpiksen mætter alt opbygningsmaterialet.
  10. Efter hærdning fjernes overskydende harpiks og PVA-posen. Fjern derefter lamineringshætten og O-ringen. Bemærk: Sørg for, at der ikke er rester af harpiks på gevindet.
  11. Skru gevindadapteren helt ind i huset. Spænd klemskruen med 5 Nm. Sæt CPI-strømpen og fodskallen på.

Montering af lamineringsadapterens vækstplade er beskrevet i instruktionsarket til Scout gevindlamineringsadapter/vækstpladesæt (medfølger til vækstplader).

## STATISK INDRETNING

Optimal funktion opnås ved at afbalancere patientens vægt ensartet mellem hæl og tå (Figure 4).

- Hver størrelsesgruppe har en specifik hælstigning: **13-15 cm:** 5,8 cm (0,23"), **16-18 cm:** 6,4 cm (0,25"), **19-22 cm:** 9,5 mm (0,38")
- Tyngdelinjen deler foden i forholdet 1/3 til hælen og 2/3 til tåen.

## DYNAMISKE JUSTERINGER

| ØNSKET RESULTAT              | INDRETNINGSÆNDRING                                            | KOMPONENTSKIFT |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------|
| Strammere indstilling af tå  | Forøg plantarfleksion på Scout, eller flyt tyngdelinjen bagud | ---            |
| Blødere indstilling af tå    | Forøg dorsalfleksion på Scout, eller flyt tyngdelinjen fremad | ---            |
| Strammere indstilling af hæl | Forøg dorsalfleksion på Scout, eller flyt tyngdelinjen fremad | Tilføj hækile  |
| Blødere indstilling af hæl   | Forøg plantarfleksion på Scout, eller flyt tyngdelinjen bagud | Fjern hækile   |

DA

*\*Montering og fjernelse af hækiler er beskrevet i vejledningen til Scout kilesæt.*

## BRUG I VAND

Scout er godkendt til brug i ferskvand.

- Vær forsigtig, når du går på våde underlag.
- Hvis foden har været i kontakt med fugt, skal den tørres af med en fnugfri klud.

## ADVARSLER

### ADVARSEL

- Produktet må ikke udsættes for ætsende materialer, saltvand eller ekstreme pH-værdier.
- Yderligere adskillelse eller ændring af komponenter vil ophæve garantien.

*Manglende overholdelse af den tekniske vejledning eller anvendelse af produktet uden for dækningsområdet for den begrænsede garanti kan resultere i personskade eller beskadigelse af produktet.*

## ERKLÆRING OM RESTRISICI

## BEMÆRKNING OM RESTRISIKO

- Det skal under monteringsprocessen sikres, at CPI-strømpen ikke kommer i klemme mellem foden og endoskeletkomponenterne.

## GARANTIEFTERSYN OG OPLYSNINGER OM VEDLIGEHOLDELSE

College Park anbefaler, at du planlægger kontrolbesøg for dine klienter i henhold til nedenstående garantieftersynsplan.

Høj vægt og/eller stærkt fodslag kan gøre det nødvendigt, at gennemføre eftersynet lidt oftere. Slid på bløde komponenter betinges af patientens vægt, fodslag og miljøet. Vi anbefaler, at du kontrollerer følgende relevante dele for slidmærker og materialetræthed ved hvert garantieftersyn, og at du udskifter dem efter behov.

- Komponenter og adaptere
  - Fodskal
- CPI-strømpe
  - Hækile (hvis anvendt)

GARANTIEFTERSYNSPLAN FOR SCOUT: SEKS MÅNEDER, DEREFTER ÅRLIGT.

## TEKNISK SERVICE/NØDOPKALD 24-7-365

College Parks normale kontortid er mandag til fredag kl. 8:30-17:30 (EST). Efter lukketid kan du kontakte en repræsentant for College Park på et nødopkaldsnummer.

## ANSVAR

Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af en kombination af komponenter, der ikke er godkendt af producenten.

### FORSIGTIG

Produkter og komponenter fra College Park er designet og testet i henhold til de gældende officielle normer eller internt definerede standarder, såfremt der ikke er nogen officiel regulering. Kompatibilitet med og overholdelse af disse standarder opnås alene ved, at produkter fra College Park anvendes sammen med de anbefalede komponenter fra College Park. Dette produkt er designet og testet baseret på brug til en enkelt person. Udstyret må IKKE anvendes af flere personer.

### FORSIGTIG

Hvis der opstår problemer med brugen af dette produkt, skal du straks søge medicinsk hjælp. Protetiker og/eller patienten skal indberette enhver alvorlig hændelse\*, der opstår i forbindelse med udstyret, til College Park Industries Inc. og den kompetente myndighed i det land, hvor protetiker og/eller patienten hører hjemme.

*\*"Alvorlig hændelse" er defineret som enhver hændelse, der direkte eller indirekte har ført til, kan have ført til eller kan føre til et af følgende:*

*(a) død af en patient, bruger eller anden person, (b) midlertidig eller varig alvorlig helbredsforværring af en patient, bruger eller anden person, (c) en alvorlig trussel mod folkesundheden.*

## Packungsinhalt

- (1) Scout Fuß (1) Fußschale  
(1) CPI Strumpf (1) Scout Keil Set  
(1) Dichtungsbalg (16-22 cm auf Anfrage)

## Erforderliches Werkzeug

- (1) 4 mm Innensechskantschlüssel

## Empfohlenes Werkzeug

- (1) FootHorn (Schuhanzieher)

Dieses Diagramm (Figure 1) dient dazu, Sie mit den einzigartigen Bestandteilen von Scout vertraut zu machen. Diese Teile werden in der Anleitung erläutert und werden bei Gesprächen mit einem Vertreter des technischen Kundendienstes benötigt.

## Hauptbestandteile (Figure 1)

### Fuß

- A. Gehäuse B. 4mm Spannschraube – Drehmoment 5 N·m (44 in·lbs) C. Zehenfeder D. Permanenter Keil  
E. Abgerundeter Fersenkeil (Option) F. Fersenfeder • CPI Strumpf (nicht dargestellt) • Fußschale (nicht dargestellt)

## Gewindeadapter-Optionen (zusätzliche Käufe)

- G. Pyramiden-Adapter H. Pyramiden-Aufnehmer I. Exo-Aufnehmer J. Laminierungs-Adapter – Klein  
K. Laminierungs-Adapter – Mittel L. Laminierungs-Adapter – Groß

## Exoskelettale Montage (zusätzliche Käufe)

- M. Exo-Pyramidenwerkzeugset N. Exo Blockset O. Exo Befestigungsschraube (inklusive Exoblock-Kit) - Drehmoment 47 N·m (35 ft·lbs)

## PRODUKTBESCHREIBUNG

Dieses prothetische Fußgerät wurde mit einem Gehäuse, zwei Verbundstofffedern und Fersenkeil konstruiert. Diese Zehenfeder wird durch Halterungen am Gehäuse und der Fersenfeder befestigt.

## VERWENDUNGSZWECK

Der Scout ist eine Fußprothese, die für den Ersatz einer oder mehrerer Funktionen des biologischen menschlichen Fußes bestimmt ist.



### INDIKATIONEN:

- Amputationen der unteren Extremitäten



### GEGENANZEIGEN:

- Keine bekannt

## TECHNISCHE ANGABEN

| FUSSGRÖSSE  |                  | GEWICHTSBEGRENZUNG |                   |
|-------------|------------------|--------------------|-------------------|
| 13-15 cm    |                  | 55 lbs / 25 kg     |                   |
| 16-18 cm    |                  | 110 lbs / 45 kg    |                   |
| 19-22 cm    |                  | 132 lbs / 60 kg    |                   |
| BAUHÖHE     | 13-15 CM         | 16-18 CM           | 19-22 CM          |
| Pyramid     | 1,97 in / 5,0 cm | 2,13 in / 5,4 cm   | 2,23 in / 5,7 cm  |
| Aufnehmer   | 2,12 in / 5,4 cm | 2,28 in / 5,8 cm   | 2,38 in / 6,0 cm  |
| Exo-Block   | Nicht verfügbar  | 4,09 in / 10,4 cm  | 4,25 in / 10,8 cm |
| Lam-Adapter | 1,87 in / 4,8 cm | 2,01 in / 5,1 cm   | 2,13 in / 5,4 cm  |

## GAIT MATCHING® RICHTLINIEN

Gait Match legt die Festigkeit des Fußes basierend auf der Spezifikation des Benutzers fest (Fußgröße, Patientengewicht, und Belastungsgrad).

## FESTIGKEITSKATEGORIEN

Siehe nachstehende Tabelle um die richtige Festigkeitskategorie zu ermitteln.

**Anmerkung:** Eine falsche Auswahl der Kategorie kann die Funktion des Geräts beeinträchtigen. Wenden Sie sich an den technischen Kundendienst der College Park, falls Sie Fragen zur Auswahl der richtigen Kategorie haben.

## FESTIGKEITSKATEGORIE-TABELLE

| GEWICHT LBS    | 0-55  | 56-74 | 75-100 | 101-132 |
|----------------|-------|-------|--------|---------|
| GEWICHT KG     | 0-25  | 26-33 | 34-45  | 46-60   |
| GRÖSSE CM      | 13-15 |       |        |         |
| HOHE BELASTUNG | 1     | N/A   | N/A    | N/A     |
| GRÖSSE CM      | 16-18 |       |        |         |
| HOHE BELASTUNG | 1     | 2     | 3      | N/A     |
| GRÖSSE CM      | 19-22 |       |        |         |
| HOHE BELASTUNG | 1     | 2     | 3      | 4       |

## MONTAGE UND DEMONTAGE (ZUM WECHSELN DES STRUMPFES)

Verwenden Sie das FootHorn (Schuhanzieher), um die Fußschale an- und ausziehen. Entfernen Sie den CPI Strumpf und wechseln Sie ihn je nach Bedarf.

Eine weitere Demontage oder Änderung der Bestandteile machen die Garantie nichtig.

## INSTALLATION DES GEWINDEADAPTERS

1. Gewindeadapter oder Gewindeaufnehmer vollständig in das Gehäuse schrauben (Figure 2).
2. Um die interne-externe Rotation einzustellen, nicht mehr als 90 Grad (1/4 Drehung) im Uhrzeigersinn von der Startposition in den gewünschten Nachspurwinkel einzustellen (Figure 3). Vorsicht: Um eine Trennung des Fußes von der Prothese zu vermeiden, überschreiten Sie 90 Grad (1/4 Drehung) nicht.
3. Drehen Sie die 4 mm Spannschraube bis 5 N·m (44 in-lbs).

## EDOSKELETALE MONTAGE

Verwenden Sie ausschließlich hochwertige proximale endoskelettale Bestandteile.

## EXOSKELETALE MONTAGE

Siehe *Scout Exo Blockset Anleitungsblatt für detaillierte Anweisungen.*

1. Befestigen Sie den Gewinde-Exo-Aufnehmer am Exo Block mit dem (den) in der gewünschten Position ausgerichteten Antirotationstift(en). Tragen Sie Loctite® 242 auf die Befestigungsschraube auf. Drehen Sie bis 47 N·m (35 ft-lbs). Um die Ausrichtung und Laminierung zu überspringen, gehen Sie zu Schritt 9.
2. Falls Sie die ausrichtbare Exo-Option verwenden, befestigen Sie das Exo-Pyramidenwerkzeug mit vier 5 mm Schrauben am Exo Block. Drehen Sie bis 15 N·m (11 ft-lbs).
3. Befestigen Sie die 22 mm Endokomponenten am Exo-Pyramidenwerkzeug und montieren Sie vorübergehend die Fassung.
4. Den Gewinde-Exo-Aufnehmer vollständig in das Gehäuse schrauben. Drehen Sie die Spannschraube bis 4 Nm (44 in-lbs). CPI-Strumpf und die Fußschale anziehen, und die dynamische Angleichung ausführen.
5. Wenn Sie die Ausrichtung abgeschlossen haben, entfernen Sie den Fuß vom Exo Block.
6. Befestigen Sie die ausgerichtete Prothese in der Transfervorrichtung. Befestigen Sie die Fassung und den Exo-Block in der Richtigen Position.
7. Entfernen Sie die Endokomponenten und das Exo-Pyramidenwerkzeug.
8. Unter Verwendung Ihrer bevorzugten Methode, befestigen Sie den Exo-Block an der Fassung und entfernen Sie ihn dann aus der Vorrichtung. Formen und laminieren Sie ihn bis zum gewünschten Endergebnis. Entfernen Sie nicht den Schaum vom oberen Ende des Exo Blocks. Anmerkung: Das Anrauen des Exo Block Schaums mit Schleifpapier mit der Körnung 80-120 erhöht die Haftung sowohl der Laminierung als auch des Schaums.
9. Bauen Sie den Gewinde-Exo-Aufnehmer am Exo Block wieder zusammen. Tragen Sie Loctite® 242 auf die Exo-Befestigungsschraube auf und drehen Sie bis 47 N·m (35 ft-lbs). Setzen Sie den Fuß wieder zusammen und legen Sie den CPI-Strumpf und die Fußschale an.

Für die Montage der Exo-Wachstumsfuge siehe Anleitung für das Truper Wachstumsfugenset (wird mit jeder Wachstumsfuge mitgeliefert).

## MONTAGE DES LAMINIERUNGS-ADAPTERS

Siehe *Herstellungsanleitung des Scout Gewinde-Laminierungs-Adapters für ausführliche Anweisungen.*

1. Befestigen Sie den Fuß vorübergehend am Gewindeadapter und markieren Sie die (vordere oder hintere) Position. Das soll sicherstellen, dass der Adapter nicht falsch ausgerichtet ist, sobald die Herstellung abgeschlossen ist. Entfernen Sie den Fuß, wenn Sie fertig sind.
2. Kerben Sie die Oberfläche des Laminierungs-Adapters für bessere Adhäsion ein.

## EINSTUFIGE LAMINIERUNG:

- Inneren PVA-Beutel über dem Modell anwenden.
- Doppelte Schicht Perlon-Trikotschlauch hinzufügen, mit distaler Carbon- oder Nyglass-Verstärkung.
- Einfachgerichtete Carbonstreifen oder Band durch die Zinkenöffnungen binden. In AP/ML Position sichern.

## ZWEISTUFIGE LAMINIERUNG:

- Alle Oberflächen müssen vor dem Auftragen der zweiten Laminierung angeraut werden.
  - Ausrichtung übertragen und Laminierungs-Adapter an der inneren Strumpfschicht befestigen (d. h. Harzgemisch, Kitt, Klebstoff usw.).
3. O-Ring auf die Basis der Laminierungs-Adapter-Gewinde auftragen, um den Kontakt mit dem Harz zu vermeiden.
  4. Formentrennmittel auf die Gewinde der Laminierungs-Kappe auftragen und am Adapter anziehen.
  5. Bei Bedarf, Nyglass- oder Carbon-Schichten unter den Adapterrohren als Verstärkung auftragen.
  6. Doppelte Schicht Perlon-Trikotschlauch hinzufügen.
  7. Mit den jeweils entsprechenden Schichtmaterialien fortfahren.
  8. Schichtmaterialien in die distale Rille binden.
  9. Äußeren PVA-Beutel anwenden und Schaft laminieren. Sicherstellen, dass alle Schichtmaterialien mit Harz gesättigt sind.
  10. Nach dem Aushärten überschüssiges Harz und PVA-Beutel entfernen. Anschließend Laminierungs-Kappe und O-Ring entfernen. Anmerkung: Sicherstellen, dass kein Harz auf den Gewinden verbleibt.
  11. Den Gewinde-Adapter vollständig in das Gehäuse schrauben. Drehen Sie die Spannschraube bis 4 Nm (44 in-lbs). Legen Sie den CPI Strumpf und die Fußschale an.

Für die Montage der Laminierungs-Adapter-Wachstumsfuge siehe Anleitung für das Scout Gewinde-Laminierungs-Adapter-Wachstumsfugenset (wird mit jeder Wachstumsfuge mitgeliefert).

## STATISCHER AUFBAU

Für eine ideale Funktionsweise sollte das Gewicht des Patienten zwischen der Ferse und dem Zeh ausbalanciert werden (Figure 4).

- Jede Größengruppe hat eine unterschiedliche Fersensteigung: **13-15 cm:** 0,23 in (5,8 mm), **16-18 cm:** 0,25 in (6,4 mm), **19-22 cm:** 0,38 in (9,5 mm)
- Die Belastungslinie verläuft bei 1/3 des Fersenhebels und 2/3 des Zehenhebels.

## DYNAMISCHE REGULIERUNGEN

| GEWÜNSCHTES ERGEBNIS        | ÄNDERUNG DER ANPASSUNG                                                                          | BESTANDTEILSVERÄNDERUNG   |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| Stabilerer Zehenwiderstand  | Führen Sie eine Plantarflexion des Scout durch oder bewegen Sie die Belastungslinie nach hinten | ---                       |
| Weicherer Zehenwiderstand   | Führen Sie eine Dorsalflexion des Scout durch oder bewegen Sie die Belastungslinie nach vorne   | ---                       |
| Stabilerer Fersenwiderstand | Führen Sie eine Dorsalflexion des Scout durch oder bewegen Sie die Belastungslinie nach vorne   | Zehenkeil hinzufügen      |
| Weicherer Fersenwiderstand  | Führen Sie eine Plantarflexion des Scout durch oder bewegen Sie die Belastungslinie nach hinten | Entfernen des Fersenkeils |

\*Lesen Sie die Anleitung für das Scout Fersenkeil Set, den Fersenkeil einzurichten oder zu entfernen.

## VERWENDUNG IM WASSER

Der Scout wurde für die Verwendung in frischem Wasser zugelassen.

- Bewahren Sie beim Gehen über nasse Oberflächen Vorsicht.
- Nachdem der Fuß mit Feuchtigkeit in Kontakt gekommen ist, trocknen Sie ihn mit einem fusselfreien Tuch.

## WARNHINWEISE

### WARNUNG

- Setzen Sie dieses Produkt keinen ätzenden Substanzen oder solchen mit hohen pH-Werten aus.
- Eine weitere Demontage oder Änderung der Bestandteile machen die Garantie nichtig.

Die Nichtbeachtung dieser technischen Anweisungen oder die Verwendung dieses Produkts außerhalb des Leistungsumfangs seiner begrenzten Garantie können zu Verletzungen des Patienten oder zur Beschädigung des Produkts führen.

## RESTRISIKO-ERKLÄRUNG

### HINWEIS ZUM RESTRISIKO

- Stellen Sie während des Anpassungsverfahrens sicher, dass der CPI-Strumpf nicht zwischen dem Fuß und den endoskelettalen Komponenten eingeklemmt wird.

## GARANTIEABNAHME UND INSTANDHALTUNGSINFORMATIONEN

College Park empfiehlt, dass Sie sich bei der Terminvergabe für die Check-Ups Ihrer Patienten an den unten enthaltenen Garantieabnahmezeitplan halten.

Bei Übergewicht des Patienten und/oder einem hohen Belastungsgrad können häufigere Untersuchungen erforderlich werden. Die Abnutzung der Weichkomponenten hängt vom Gewicht des Patienten, vom Belastungsgrad und von der Umgebung ab. Wir empfehlen Ihnen die folgenden abnehmbaren Teile bei jeder Garantieabnahme einer Untersuchung auf übermäßige Abnutzung und Materialermüdung zu unterziehen und sie nach Bedarf zu ersetzen.

- Verbundstoffe und Adapter
- Fußschale
- CPI Strumpf
- Fersenkeil (falls vorhanden)

GARANTIEABNAHMEZEITPLAN FÜR DEN SCOUT: SECHS MONATE, DANN JÄHRLICH.

## TECHNISCHER KUNDENDIENST/ NOTFALLDIENST 24-7-365

Die regulären Geschäftszeiten von College Park sind Montag bis Freitag von 8:30 Uhr - 17:30 Uhr (EST). Außerhalb der Geschäftszeiten steht eine Notrufnummer des technischen Kundendienstes zur Verfügung, sollten Sie sich mit einem Vertreter der College Park in Verbindung setzen wollen.

## HAFTUNG

Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Schäden, die durch Bauteilkombinationen verursacht werden, die vom Hersteller nicht zugelassen wurden.

### VORSICHT

College Park Produkte und Bestandteile werden gemäß den offiziell gültigen Normen oder einer von der Firma festgelegten Norm entworfen und getestet, wenn keine offiziell gültigen Normen verfügbar sind. Die Kompatibilität und Einhaltung dieser Normen ist nur dann gewährt, wenn die College Park Produkte mit anderen, von College Park empfohlenen Bestandteilen verwendet werden. Dieses Produkt wurde ausschließlich für die Verwendung durch einen einzelnen Patienten entworfen und getestet. Dieses Gerät darf NICHT von mehreren Patienten verwendet werden.

### VORSICHT

Falls bei der Verwendung dieses Produktes Probleme auftreten, wenden Sie sich sofort an Ihre medizinische Fachkraft. Der Orthopädietechniker und/oder Patient sollte jegliche ernsthaften Zwischenfälle\* die in Bezug auf das Gerät auftreten an College Park Industries, Inc. und die entsprechende Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Orthopädietechniker und/oder Patient niedergelassen sind, berichten.

\*\*\*"Ernsthafter Zwischenfall" wird definiert als jeglicher Zwischenfall, der direkt oder indirekt zu einem der Folgenden geführt hat, geführt haben könnte oder führen könnte: (a) Tod des Patienten, Benutzers oder einer anderen Person, (b) vorübergehende oder dauerhafte Verschlechterung des Gesundheitszustands des Patienten, Benutzers oder einer anderen Person, (c) eine ernsthafte Gefährdung der öffentlichen Gesundheit.

## Contenido del paquete

- (1) Pie Scout (1) Prótesis externa de pie  
(1) Media CPI (1) Kit de cuñas Scout  
(1) Fuelle de sellado (16 a 22 cm, a pedido)

## Herramientas requeridas

- (1) Llave hexagonal de 4 mm

## Herramientas recomendadas

- (1) Foot Horn

Este diagrama (Figure 1) se incluye para ayudarlo a familiarizarse con las piezas exclusivas de Scout. Estas piezas se mencionan en las instrucciones y se utilizan al hablar con un representante de servicio técnico.

## Componentes principales (Figure 1)

### Pie

- A. Carcasa B. Tornillo de sujeción de 4 mm Par de torque de 5 N-m (44 lb-in) C. Resorte de zona de dedos D. Cuña permanente  
E. Cuña de talón redonda (Opcional) F. Resorte de talón • Media CPI (no se muestra) • Prótesis externa de pie (no se muestra)

## Opciones de adaptadores roscados (compras adicionales)

- G. Adaptador piramidal H. Receptor piramidal I. Receptor exoesquelético J. Adaptador de laminación – Pequeño  
K. Adaptador de laminación – Mediano L. Adaptador de laminación – Grande

## Montaje exoesquelético (compras adicionales)

- M. Kit de herraje de pirámide exoesquelético (reutilizable) N. Kit de bloque exoesquelético O. Perno de montaje exoesquelético (incluido el kit de bloque exoesquelético) - Par de 47 N-m (35 lb-ft)

ES

## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Este dispositivo de prótesis de pie está construido con una carcasa, dos resortes compuestos y una cuña de talón. El resorte de zona de dedos está asegurado a la carcasa y al resorte de talón con sujetadores.

## USO PREVISTO

El Scout es una prótesis de pie diseñada para reemplazar una o más funciones del pie humano biológico.

### ⚠ INDICACIONES:

- Amputaciones de extremidades inferiores.

### ⚠ CONTRAINDICACIONES:

- Ninguna conocida

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

| TAMAÑO DEL PIE          |                | LÍMITE DE PESO  |                 |
|-------------------------|----------------|-----------------|-----------------|
| 13-15 cm                |                | 55 lb / 25 kg   |                 |
| 16-18 cm                |                | 110 lb / 45 kg  |                 |
| 19-22 cm                |                | 132 lb / 60 kg  |                 |
| ALTURA                  | 13-15 CM       | 16-18 CM        | 19-22 CM        |
| Pirámide                | 1,97 in/5,0 cm | 2,13 in/5,4 cm  | 2,23 in/5,7 cm  |
| Receptor                | 2,12 in/5,4 cm | 2,28 in/5,8 cm  | 2,38 in/6,0 cm  |
| Bloque exoesquelético   | No disponible  | 4,09 in/10,4 cm | 4,25 in/10,8 cm |
| Adaptador de laminación | 1,87 in/4,8 cm | 2,01 in/5,1 cm  | 2,13 in/5,4 cm  |

## PAUTAS GAIT MATCHING®

El ajuste de marcha determina la firmeza del pie basándose en las especificaciones del usuario (tamaño del pie, peso del paciente y nivel de impacto).

## CATEGORÍAS DE FIRMEZA TABLA DE CATEGORÍAS DE FIRMEZA

Consulte el cuadro abajo para determinar la categoría de firmeza correcta.

**Nota:** la selección incorrecta de la categoría puede resultar en el mal funcionamiento del dispositivo. Comuníquese con el servicio técnico de College Park si tiene preguntas sobre la selección de la categoría.

| PESO EN LB   | 0-55  | 56-74 | 75-100 | 101-132 |
|--------------|-------|-------|--------|---------|
| PESO EN KG   | 0-25  | 26-33 | 34-45  | 46-60   |
| TAMAÑO EN CM | 13-15 |       |        |         |
| IMPACTO ALTO | 1     | N/A   | N/A    | N/A     |
| TAMAÑO EN CM | 16-18 |       |        |         |
| IMPACTO ALTO | 1     | 2     | 3      | N/A     |
| TAMAÑO EN CM | 19-22 |       |        |         |
| IMPACTO ALTO | 1     | 2     | 3      | 4       |

## MONTAJE Y DESMONTAJE (PARA EL REEMPLAZO DE LA MEDIA)

Utilice el Foot Horn para colocar y quitar la prótesis externa del pie. Quite la media CPI y reemplace según sea necesario. Cualquier desmontaje o modificación adicional anulará la garantía.

### INSTALAR EL ADAPTADOR ROSCADO

1. Enrosque completamente el adaptador roscado o el receptor roscado en la carcasa (Figure 2).
2. Para ajustar la rotación interna-externa, gire hacia la izquierda no más de 90 grados (1/4 de vuelta) desde la posición inicial hasta el ángulo de inclinación deseado (Figure 3). Precaución: Para evitar la separación del pie de la prótesis, no exceda los 90 grados (1/4 de vuelta).
3. Ajuste el tornillo de la abrazadera de 4 mm a 5 N-m (44 lb-in).

### MONTAJE ENDOESQUELÉTICO

Use solo componentes endoesqueléticos proximales de alta calidad.

### MONTAJE EXOESQUELÉTICO

Consulte la hoja de instrucciones del kit de bloque exoesquelético de Scout para obtener instrucciones detalladas.

1. Fije el receptor exoesquelético roscado al bloque exoesquelético con la(s) clavija(s) antirrotación orientada(s) en la posición deseada. Aplique Loctite® 242 al perno de montaje. Ajustelo a 47 N-m (35 lb-ft). Para omitir la alineación y el laminado, diríjase al paso 9.
2. Si utiliza la opción exoesquelética alineable, conecte el herraje de pirámide exoesquelético al bloque exoesquelético con cuatro tornillos de 5 mm. Ajuste a 15 N-m (11 lb-ft).
3. Conecte los componentes endoesqueléticos de 22 mm al herraje de pirámide exoesquelético y monte temporalmente la cuenca.
4. Enrosque el receptor exoesquelético roscado completamente en la carcasa. Ajuste el tornillo de la abrazadera a 5 N-m (44 lb-in). Coloque la media CPI y la prótesis externa de pie. A continuación, realice la alineación dinámica.
5. Una vez finalizada la alineación, extraiga el pie del bloque exoesquelético.
6. Monte la prótesis alineada en el soporte de transferencia. Trabe la cuenca y el bloque exoesquelético en su posición.
7. Retire los componentes endoesqueléticos y el herraje de pirámide exoesquelético.
8. Utilice el método de preferencia para pasar el bloque exoesquelético a la cuenca y luego retírelo del soporte. Dé forma y lamine para conseguir el acabado que desee. No retire la espuma de la parte superior del bloque exoesquelético. Nota: Si se lija la espuma del bloque exoesquelético con papel de lija de grano 80-120, mejorará mucho la adherencia tanto de la laminación como de la espuma.
9. Vuelva a montar el receptor exoesquelético roscado en el bloque exoesquelético. Aplique Loctite® 242 al perno de montaje exoesquelético y ajústelo a 47 N-m (35 lb-ft). Vuelva a montar el pie y coloque la media CPI y la prótesis externa de pie.

Para obtener información sobre el montaje de la placa de crecimiento exoesquelética, consulte la Hoja de instrucciones del kit de placa de crecimiento Truper (incluida con las placas de crecimiento).

### MONTAJE DEL ADAPTADOR DE LAMINACIÓN

Consulte las instrucciones de fabricación del adaptador de laminación roscado Scout para obtener más instrucciones detalladas.

1. Fije temporalmente el pie al adaptador roscado y marque la posición (anterior o posterior). Esto es para garantizar que el adaptador no esté en la orientación incorrecta una vez que se complete la fabricación. Retire el pie cuando haya terminado.
2. Marque la superficie del adaptador de laminación para una mejor adhesión.

### LAMINACIÓN DE UNA ETAPA:

- Aplique una bolsa interna de PVA sobre el modelo.
- Añada una capa doble de media de perlón con refuerzo distal de carbono o fibra de vidrio.
- Ate las tiras de carbono unidireccional o la cinta a través de los agujeros de las puntas. Asegure en posición AP/ML.

### LAMINACIÓN DE DOS ETAPAS:

- Todas las superficies deben lijarse antes de aplicar la segunda laminación.
  - Transfiera la alineación y fije el adaptador de laminación a la capa interior de la cuenca con un agente de unión (es decir, mezcla de resina, masilla, adhesivo, etc.).
3. Aplique una junta tórica a la base de las roscas del adaptador de laminación para evitar el contacto con la resina.
  4. Aplique el desmoldante a las roscas de la tapa laminada y ajústelo en el adaptador.
  5. Si es necesario, aplique capas de fibra de vidrio o carbono bajo las orejas del adaptador como refuerzo.
  6. Añada una capa doble de la media de perlón.
  7. Proceda con los materiales de laminación apropiados para la persona.
  8. Ate el material de laminación en la ranura distal.
  9. Aplique la bolsa de PVA y la cuenca laminada. Asegúrese de que la resina sature todo el material de recubrimiento.
  10. Una vez curado, remueva el exceso de resina y la bolsa de PVA. A continuación, extraiga la capa laminada y la junta tórica. Nota: Asegúrese de que no quede resina en las roscas.
  11. Ajuste el adaptador roscado completamente en la carcasa. Ajuste el tornillo de la abrazadera a 5 N-m (44 lb-in). Coloque la media CPI y la prótesis externa de pie.

Para obtener información sobre el montaje de la placa de crecimiento del adaptador de laminación, consulte la Hoja de instrucciones del kit de placa de crecimiento del adaptador de laminación roscado Scout (incluida con las placas de crecimiento).

## ALINEACIÓN ESTÁTICA

Para un funcionamiento óptimo, distribuya el peso del paciente de forma equilibrada entre el talón y el dedo (Figure 4).

- Cada grupo de tamaños tiene una elevación del talón diferente. **13-15 cm:** 0,23 in (5,8 mm), **16-18 cm:** 0,25 in (6,4 mm), **19-22 cm:** 0,38 in (9,5 mm)
- La línea de carga divide el pie en 1/3 para la palanca de talón y 2/3 para la palanca de la zona de dedos.

## AJUSTES DINÁMICOS

| RESULTADO DESEADO                       | CAMBIO DE ALINEACIÓN                                                     | CAMBIO DE COMPONENTE   |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Respuesta más firme de la zona de dedos | Realice flexión plantar del Scout o mueva la línea de carga hacia atrás. | ---                    |
| Respuesta más suave de la zona de dedos | Realice dorsiflexión del Scout o mueva la línea de carga hacia adelante. | ---                    |
| Respuesta más firme del talón           | Realice dorsiflexión del Scout o mueva la línea de carga hacia adelante. | Añada la cuña de talón |
| Respuesta más suave del talón           | Realice flexión plantar del Scout o mueva la línea de carga hacia atrás. | Quite la cuña de talón |

ES

*\*Para instalar o quitar las cuñas de talón, consulte las instrucciones del Kit de cuñas de talón Scout.*

## USO EN EL AGUA

Se ha aprobado el Scout para usarlo en agua dulce.

- Tenga cuidado cuando camine sobre superficies mojadas.
- Luego de que el pie entre en contacto con humedad, límpielo con un paño sin pelusa.

## ADVERTENCIAS

### ATENCIÓN

- No exponga este producto a materiales corrosivos, agua salada o valores de pH extremos.
- Cualquier desmontaje o modificación adicional anulará la garantía.

*No seguir estas instrucciones técnicas o utilizar este producto fuera del alcance establecido en la Garantía limitada puede resultar en lesiones al paciente o daños en el producto.*

## DECLARACIÓN DE RIESGO RESIDUAL

### AVISO DE RIESGO RESIDUAL

- Durante el proceso de ajuste, asegúrese de que la media CPI no quede atrapada entre el pie y el componente endoesquelético.

## INFORMACIÓN SOBRE MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN DE GARANTÍA

College Park recomienda que programe a sus pacientes para revisiones médicas según el programa de inspección de garantía a continuación.

Es posible que los pacientes de mayor peso o con mayor nivel de impacto requieran inspecciones más frecuentes. El desgaste de los componentes blandos depende del peso del paciente, el nivel de impacto y el entorno.

Recomendamos que realice una inspección visual de las siguientes piezas correspondientes para detectar signos de desgaste excesivo y fatiga en cada inspección de la garantía y las reemplace según corresponda.

- Compuestos y adaptadores
- Media CPI
- Prótesis externa de pie
- Cuña de talón (si corresponde)

CRONOGRAMA DE INSPECCIÓN PARA LA GARANTÍA PARA SCOUT: SEIS MESES, LUEGO ANUALMENTE.

## ASISTENCIA TÉCNICA/SERVICIO DE EMERGENCIA LAS 24 HORAS LOS 365 DÍAS

El horario de atención habitual de College Park es de lunes a viernes, de 8:30 a. m. a 5:30 p. m. (EST). Fuera de este horario, hay disponible un número de Servicio técnico de emergencia para comunicarse con un representante de College Park.

## RESPONSABILIDAD

El fabricante no se hace responsable por los daños causados por combinar componentes que no fueron autorizados por el fabricante.

### PRECAUCIÓN

Los productos y componentes de College Park han sido diseñados y probados de acuerdo con las normas oficiales aplicables o a una norma definida internamente cuando no se aplica ninguna norma oficial. La compatibilidad y el cumplimiento de estas normas se logran solo cuando los productos de College Park se usan con otros componentes de College Park recomendados. Este producto ha sido diseñado y probado basándose en el uso por parte de un solo paciente. Este dispositivo NO debe ser utilizado por múltiples pacientes.

### PRECAUCIÓN

Si surge algún problema con el uso de este producto, comuníquese inmediatamente con su médico. El ortopedista o paciente debería informar de cualquier incidente grave\* que haya ocurrido en relación con el dispositivo a College Park Industries, Inc., y a la autoridad competente del estado miembro en el que el ortopedista o el paciente radica.

*\*Un "incidente grave" se define como cualquier incidente que directa o indirectamente causa, puede haber causado o podría causar cualquiera de los siguientes; (a) la muerte de un paciente, usuario u otra persona, (b) el deterioro grave temporal o permanente del estado de salud de un paciente, usuario u otra persona, (c) una amenaza grave a la salud pública.*

## Pakkauksen sisältö

- (1) Scout-jalka  
(1) CPI-sukka  
(1) Tiivistesaaipas (16–22 cm, pyydettyässä)
- (1) Jalan kuori  
(1) Scout-kiilasarja

## Tarvittavat työkalut

- (1) 4 mm:n kuusiokoloavain  
**Suosittelut työkalut**  
(1) Kenkälusikka

Tämä kuva (Figure 1) auttaa sinua tutustumaan Scout-tuotteen ainutlaatuisiin osiin. Näihin osiin viitataan ohjeissa, ja kyseisiä termejä käytetään teknisen tuen edustajan kanssa keskusteltaessa.

## Tärkeimmät osat (Figure 1)

### Jalka

- A. Kotelo  
E. Pyörästetty kantakiila (valinnainen)  
B. 4 mm:n kiristinruuvi – momentti 5 N·m (44 in·lbs)  
F. Kantajousi  
C. Varvasjousi  
D. Kiinteä kiila  
• CPI-sukka (ei näy kuvassa)  
• Jalan kuori (ei näy kuvassa)

## Kierteelliset sovitinlisävarusteet (ostetaan erikseen)

- G. Pyramidisovitin  
H. Pyramidivastaanotin  
I. Exo-vastaanotin  
J. Laminointisovitin – pieni  
K. Laminointisovitin – keskikokoinen  
L. Laminointisovitin – suuri

## Ulkotukirankakiinnitys (ostetaan erikseen)

- M. Exo-pyramidin työkalupakkaus (kestokäyttöinen)  
N. Exo-lohkosarja  
O. Exo-kiinnityspultti (sisältyy Exo-lohkosarjaan) – Momentti 47 N·m (35 ft·lbs)

## TUOTEKUVAUS

Tämä jalkaproteesi sisältää kotelon, kaksi komposiittijoustia ja kantakiilan. Varvasjousi on kiinnitetty koteloon ja kantajouseen kiinnikkeillä.

## KÄYTTÖTARKOITUS

Scout on jalkaproteesi, joka on suunniteltu korvaamaan yhden tai useampia ihmisen biologisen jalan toimintoja.



### KÄYTTÖAIHEET:

- Alaraajojen amputaatiot



### VASTA-AIHEET:

- Ei tunneta

## TEKNISET TIEDOT

| JALAN KOKO        |                  | PAINORAJA         |                   |  |
|-------------------|------------------|-------------------|-------------------|--|
| 13–15 cm          |                  | 55 lbs / 25 kg    |                   |  |
| 16–18 cm          |                  | 110 lbs / 45 kg   |                   |  |
| 19–22 cm          |                  | 132 lbs / 60 kg   |                   |  |
| RAKENTEEN KORKEUS | 13–15 CM         | 16–18 CM          | 19–22 CM          |  |
| Pyramidi          | 1,97 in / 5,0 cm | 2,13 in / 5,4 cm  | 2,23 in / 5,7 cm  |  |
| Vastaanotin       | 2,12 in / 5,4 cm | 2,28 in / 5,8 cm  | 2,38 in / 6,0 cm  |  |
| Exo-lohko         | Ei saatavilla    | 4,09 in / 10,4 cm | 4,25 in / 10,8 cm |  |
| Laminointisovitin | 1,87 in / 4,8 cm | 2,01 in / 5,1 cm  | 2,13 in / 5,4 cm  |  |

## GAIT MATCHING® (KÄVELYN SOPEUTUS) – OHJEET

Kävelynsopeutus määrittää jalan lujuuden käyttäjän ominaisuuksiin perustuen (jalan koko, potilaan paino ja impaktitaso).

### LUJUUSLUOKITUKSET

Katso alla olevasta taulukosta oikea lujuusluokitus.

**Huomautus:** Väärän luokituksen valinta voi johtaa siihen, ettei tuote toimi kunnolla. Ota yhteyttä College Parkin tekniseen tukeen, jos sinulla on kysyttävää luokituksen valinnasta.

### LUJUUSLUOKITUSTAUUKKO

| PAINO (PAUNAA)      | 0–55  | 56–74 | 75–100 | 101–132 |
|---------------------|-------|-------|--------|---------|
| PAINO (KILOGRAMMAA) | 0–25  | 26–33 | 34–45  | 46–60   |
| KOKO (SENTTIMETRIÄ) | 13–15 |       |        |         |
| SUURI IMPAKTI       | 1     | –     | –      | –       |
| KOKO (SENTTIMETRIÄ) | 16–18 |       |        |         |
| SUURI IMPAKTI       | 1     | 2     | 3      | –       |
| KOKO (SENTTIMETRIÄ) | 19–22 |       |        |         |
| SUURI IMPAKTI       | 1     | 2     | 3      | 4       |

## KOKOAMINEN JA PURKAMINEN (SUKAN VAIHTOA VARTEN)

Käytä kenkälusikkaa jalan kuoren pukemiseen ja riisumiseen. Poista ja vaihda CPI-sukka tarvittaessa. Osien purkaminen tai muokkaaminen muulla tavalla mitätöi takuun.

## KIERTEELLISEN SOVITTIMEN ASENTAMINEN

1. Ruuvaa kierteellinen sovitin tai vastaanotin kokonaan kiinni koteloon (Figure 2).
2. Säädä sisä-ulkokierto haluttuun varpaiden ulkokulmaan kääntämällä vastapäivään enintään 90 astetta (1/4 kierrosta) aloituskohdasta (Figure 3). Huomio: Älä käännä yli 90 astetta (1/4 kierrosta), jotta jalka ei pääse irtomaahan proteesista.
3. Kiristä 4 mm:n kiristinruuvi momenttiin 5 N·m (44 in·lbs).

## SISÄTUKIRANKAKIIINNITYS

Käytä vain laadukkaiden proksimaalisten sisätukirangan komponenttien kanssa.

## ULKOTUKIRANKAKIIINNITYS

Katso yksityiskohtaiset ohjeet Scout Exo -lohkosarjan käyttöohjeesta.

1. Kiinnitä kierteellinen Exo-vastaanotin Exo-lohkoon kiertymisen estävillä tapeilla halutussa suunnassa. Lisää Loctite® 242:ta kiinnityspulttiin. Kiristä momenttiin 47 N·m (35 ft·lbs). Ohita linjaus ja laminointi siirtymällä vaiheeseen 9.
2. Jos käytät linjattavissa olevaa Exo-lisävarustetta, kiinnitä Exo-pyramidityökalu Exo-lohkoon neljällä 5 mm:n ruuvilla. Kiristä momenttiin 15 N·m (11 ft·lbs).
3. Kiinnitä 22 mm:n sisäiset komponentit Exo-pyramidityökaluun ja kiinnitä kanta tilapäisesti.
4. Ruuvaa kierteellinen Exo-vastaanotin kokonaan kiinni koteloon. Kiristä kiristinruuvi momenttiin 5 N·m (44 in·lbs). Pue CPI-sukka ja jalan kuori ja suorita sitten dynaaminen linjaus.
5. Kun linjaus on valmis, irrota jalka Exo-lohkosta.
6. Kiinnitä linjattu proteesi siirtokiinnittimeen. Lukitse kanta ja Exo-lohko paikoilleen.
7. Irrota sisäiset komponentit ja Exo-pyramidityökalu.
8. Ulota Exo-lohko haluamallasi tavalla kantaan ja irrota siirtokiinnittimestä. Muotoile ja laminoi halutunlaiseksi. Älä irrota vahtomuovia Exo-lohkon yläosasta. Huomautus: Exo-lohkon vahtomuovin karhennus 80–120-karkeuksella hiekkapaperilla parantaa merkittävästi kiinnitystä sekä laminointiin että vahtomuoviin.
9. Kokoa kierteellinen Exo-vastaanotin uudelleen Exo-lohkoon. Levitä Loctite® 242:ta Exo-kiinnityspulttiin ja kiristä momenttiin 47 N·m (35 ft·lbs). Kokoa jalka uudelleen ja pue päälle CPI-sukka ja jalan kuori.

Exo-kasvulevyn kokoamista varten katso Truperin kasvulevysarjan ohjeet (toimitetaan kasvulevyn mukana).

## LAMINOINTISOVITTIMEN KIIENNITYS

Katso yksityiskohtaiset ohjeet kierteellisen Scout-laminointisovittimen valmistusohjeista.

1. Kiinnitä jalka tilapäisesti kierteelliseen sovittimeen ja merkitse kohta (anteriorinen tai posteriorinen). Tällä varmistetaan, ettei sovitin ole valmistuksen jälkeen väärässä suunnassa. Kun olet valmis, irrota jalka.
2. Karhenna laminointisovittimen pinta kiinnityksen parantamiseksi.

## YKSIVAIHEINEN LAMINOINTI:

- Aseta sisempi PVA-pussi mallin päälle.
- Lisää kaksi kerrosta perlon-putkisidettä, jossa on distaalinen hiili- tai nyglass-vahvike.
- Sido yksisuuntaiset hiilinauhat tai teippi aukkojen läpi. Kiinnitä AP/ML-asentoon.

## KAKSIVAIHEINEN LAMINOINTI:

- Kaikki pinnat on karhennettava ennen toisen laminoinnin suorittamista.
  - Siirrä linjaus ja kiinnitä laminointisovitin sisäkantakerrokseen liima-aineella (esim. hartsiseos, kitti, liima tms.).
3. Aseta O-rengas laminointisovittimen kierteiden pohjaan estääksesi kosketuksen hartsin kanssa.
  4. Levitä irrotusainetta laminointikannan kierteisiin ja kiristä sovittimeen.
  5. Levitä sovitimen korvakkeiden alle tarvittaessa nyglass- tai hiilikerroksia vahvistusta varten.
  6. Lisää kaksi kerrosta perlon-putkisidettä.
  7. Jatka yksilökohtaisilla lujikemateriaaleilla.
  8. Sido lujikemateriaali distaalisuun uraan.
  9. Levitä ulompi PVA-pussi ja laminoi kanta. Varmista, että hartsi kyllästää kaiken lujikemateriaalin.
  10. Kun kokoonpano on kovettunut, poista ylimääräinen hartsi ja PVA-pussi. Irrota sitten laminointikanta ja O-rengas. Huomautus: Varmista, ettei kierteisiin jää hartsia.
  11. Ruuvaa kierteellinen sovitin kokonaan kiinni koteloon. Kiristä kiristinruuvi momenttiin 5 N·m (44 in·lbs). Pue päälle CPI-sukka ja jalan kuori.

Laminointisovittimen kasvulevyn kokoamista varten katso kierteellisen Scout-laminointisovittimen kasvulevysarjan ohjeet (toimitetaan kasvulevyn mukana).

# STAATTINEN LINJAUS

Jotta jalka toimii optimaalisesti, tasaa potilaan paino kantapään ja varpaiden välille (Figure 4).

- Kannan korkeus on eri kokoryhmissä: **13–15 cm:** 0,23 in (5,8 mm), **16–18 cm:** 0,25 in (6,4 mm), **19–22 cm:** 0,38 in (9,5 mm)
- Kuormituslinja jakaa jalasta 1/3 kannalle ja 2/3 varpaille.

## DYNAAMISET SÄÄDÖT

| HALUTTU TULOS         | SÄÄDÖN MUUTOS                                                       | OSIEN MUUTOS       |
|-----------------------|---------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Lujempi varvasvaste   | Käännä Scout-jalkaa alaspäin tai siirrä kuormituslinjaa taaksepäin. | ---                |
| Pehmeämpi varvasvaste | Käännä Scout-jalkaa ylöspäin tai siirrä kuormituslinjaa eteenpäin.  | ---                |
| Lujempi kantavaste    | Käännä Scout-jalkaa ylöspäin tai siirrä kuormituslinjaa eteenpäin.  | Lisää kantakiila.  |
| Pehmeämpi kantavaste  | Käännä Scout-jalkaa alaspäin tai siirrä kuormituslinjaa taaksepäin. | Poista kantakiila. |

\* Katso Scout-kantakiilasarjan ohjeet kantakiilojen asentamiseksi tai poistamiseksi.

## KÄYTTÖ VEDESSÄ

Scout-jalkaa saa käyttää makeassa vedessä.

- Märillä pinnoilla käveltäessä on noudatettava varovaisuutta.
- Jos jalka altistuu kosteudelle, se tulee pyyhkiä kuivaksi nukkaamattomalla liinalla.

## VAROITUKSET

### VAROITUS

- Älä koskaan altista tätä tuotetta syövyttävälle aineille, suolavedelle tai äärimmäisille pH-arvoille.
- Osiin purkaminen tai muokkaaminen muulla tavalla mitätöi takuun.

Näiden teknisten ohjeiden noudattamatta jättäminen tai tuotteen käyttö rajoitetun takuun ehtojen vastaisesti voi johtaa loukkaantumiseen tai tuotevaurioihin.

## JÄÄNNÖSRISKI-ILMOITUS

### ILMOITUS JÄLJELLE JÄÄVISTÄ RISKEISTÄ

- Varmista sovitusprosessin yhteydessä, ettei CPI-sukka jää jumiin jalan ja sisätukirangan komponenttien väliin.

## TAKUUTARKASTUSTA JA KUNNOSSAPITOJA KOSKEVAT TIEDOT

College Park suosittelee, että varaat potilaillesi tarkastusajan alla olevan takuutarkastusajataulun mukaisesti.

Potilaan korkea paino ja/tai impaktitaso voi vaatia, että tarkastuksia tehdään useammin. Pehmeiden osien kulumisen riippuu potilaan painosta, impaktitasosta ja ympäristöstä. Suosittelemme seuraavien sovellettavien osien tarkastamista liiallisen kulumisen ja rasittumisen varalta jokaisella tarkastuskäynnillä ja niiden vaihtamista uusiin tarvittaessa.

- Yhdistelmämatteerialit ja sovitimet
- CPI-sukka
- Jalan kuori
- Kantakiila (mikäli sovellettavissa)

SCOUT-JALAN TAKUUTARKASTUSAIKATAULU: KUUDEN KUUKAUDEN PÄÄSTÄ, JONKA JÄLKEEN VUOSITTAIN.

## TEKNINEN TUKI / HÄTÄPALVELU, AUKI JOKA PÄIVÄ YMPÄRI VUODEN

College Parkin tavalliset aukioloajat ovat maanantaista perjantaihin klo 8.30–17.30 (EST). Aukioloaikojen jälkeen käytettävissä on teknisen tuen numero, josta saa yhteyden College Parkin edustajaan.

## VASTUU

Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat osayhdistelmistä, jotka eivät ole valmistajan valtuuttamia

### HUOMIO

College Parkin tuotteet ja osat on suunniteltu ja testattu sovellettavien virallisten standardien mukaisesti tai yrityksen itse määrittelemän standardin mukaisesti, kun virallisissa sovellettavissa standardeja ei ole käytettävissä. Näiden standardien noudattaminen saavutetaan vain, kun College Parkin tuotteita käytetään muiden suositeltujen College Park -osien kanssa. Tämä tuote on suunniteltu ja testattu yhden potilaan käytettäväksi. Tämä tuote EI ole tarkoitettu usean potilaan käyttöön.

### HUOMIO

Jos tämän tuotteen käytössä ilmenee ongelmia, ota heti yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen. Proteesiasiantuntijan ja/ tai potilaan tulee ilmoittaa kaikista vakavista tästä tuotteesta aiheutuneista vaaratilanteista\* College Park Industries, Inc.:lle sekä sen maan asianmukaisesti viranomaiselle, jossa proteesiasiantuntija ja/ tai potilas osleskelee.

\* "Vakava vaaratilanne" on tilanne, joka suoraan tai epäsuoraan johtaa tai saattaa johtaa mihin tahansa seuraavista: (a) potilaan, käyttäjän tai muun henkilön kuolemaan, (b) potilaan, käyttäjän tai muun henkilön terveydentilan vakavaan väliaikaiseen tai pysyvään heikentymiseen, tai (c) vakavaan kansalliseen terveysuhkaan.

## Contenu de l'emballage

- (1) Pied Scout
- (1) Socquette CPI
- (1) Manchon d'étanchéité (16 à 22 cm sur demande)
- (1) Coque de pied
- (1) Kit de cale Scout

## Outils requis

- (1) Clé hexagonale de 4 mm

## Outils recommandés

- (1) Corne de pied

Ce diagramme (Figure 1) vise à vous permettre de vous familiariser avec les pièces originales du pied Scout. Ces pièces sont référencées dans les instructions. Ces références sont à utiliser lors des échanges avec un représentant du service technique.

## Composants clés (Figure 1)

### Pied

- A. Logement
- B. Vis de serrage de 4 mm – Couple de 5 Nm (44 po lb)
- C. Ressort du gros orteil
- D. Cale permanente
- E. Cale de talon arrondie (en option)
- F. Ressort de talon
- G. Socquette CPI (non montrée)
- H. Coque du pied (non montrée)

## Options d'adaptateurs filetés (achats supplémentaires)

- G. Adaptateur de pyramide
- H. Réceptacle de pyramide
- I. Réceptacle exo
- J. Adaptateur de stratification – Petit
- K. Adaptateur de stratification – Moyen
- L. Adaptateur de stratification – Grand

## Montage exosquelettique (achats supplémentaires)

- M. Boîte à outils pyramide exo (réutilisable)
- N. Kit bloc exo
- O. Boulon de montage exo (inclus avec le kit bloc exo) – Couple de 47 Nm (35 pi lb)

FR

## DESCRIPTION DU PRODUIT

Ce pied prothétique se compose d'un logement, de deux ressorts composites et d'une cale de talon. Le ressort du gros orteil est attaché au logement et au ressort du talon grâce à des fixations.

## UTILISATION PRÉVUE

Scout est une prothèse de pied conçue pour remplacer une ou plusieurs fonctions du pied humain biologique.



### INDICATIONS :

- Amputations de membre inférieur



### CONTRE-INDICATIONS :

- Aucune connue

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

| TAILLE DU PIED |                | LIMITE DE POIDS  |                 |
|----------------|----------------|------------------|-----------------|
| 13 à 15 cm     |                | 55 livres/25 kg  |                 |
| 16 à 18 cm     |                | 110 livres/45 kg |                 |
| 19 à 22 cm     |                | 132 livres/60 kg |                 |
| GRANDEUR       | 13 À 15 CM     | 16 À 18 CM       | 19 À 22 CM      |
| Pyramide       | 1,97 po/5,0 cm | 2,13 po/5,4 cm   | 2,23 po/5,7 cm  |
| Réceptacle     | 2,12 po/5,4 cm | 2,28 po/5,8 cm   | 2,38 po/6,0 cm  |
| Bloc exo       | Non disponible | 4,09 po/10,4 cm  | 4,25 po/10,8 cm |
| Adaptateur Lam | 1,87 po/4,8 cm | 2,01 po/5,1 cm   | 2,13 po/5,4 cm  |

## LIGNES DIRECTRICES POUR LA CORRESPONDANCE DE LA DÉMARCHÉ®

La correspondance de la démarche détermine la fermeté du pied en fonction des spécifications de l'utilisateur (taille du pied, poids du patient et niveau d'impact).

## CATÉGORIES DE FERMÉTÉ

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour déterminer la bonne catégorie de fermeté.

**Note :** la sélection d'une catégorie erronée peut entraîner un mauvais fonctionnement de la prothèse. Contactez le service technique de College Park si vous avez des questions sur la sélection de la catégorie.

## TABLEAU DES CATÉGORIES DE FERMÉTÉ

| POIDS (LIVRES) | 0-55  | 56-74 | 75-100 | 101-132 |
|----------------|-------|-------|--------|---------|
| POIDS (KG)     | 0-25  | 26-33 | 34-45  | 46-60   |
| TAILLE (CM)    | 13-15 |       |        |         |
| IMPACT FORT    | 1     | S/O   | S/O    | S/O     |
| TAILLE (CM)    | 16-18 |       |        |         |
| IMPACT FORT    | 1     | 2     | 3      | S/O     |
| TAILLE (CM)    | 19-22 |       |        |         |
| IMPACT FORT    | 1     | 2     | 3      | 4       |

## ASSEMBLAGE ET DÉSASSEMBLAGE (POUR LE REMPLACEMENT DE LA SOCQUETTE)

Utilisez la corne du pied pour enfiler et retirer la coque du pied. Retirez la socquette CPI et remplacez-la au besoin. Tout autre démontage ou modification des composants annulera la garantie.

## INSTALLATION DE L'ADAPTATEUR FILETÉ

1. Vissez complètement l'adaptateur fileté ou le réceptacle fileté dans le logement (Figure 2).
2. Pour régler la rotation interne-externe, tournez dans le sens inverse à celui des aiguilles d'une montre de 90 degrés maximum (1/4 de tour) depuis la position de départ jusqu'à l'angle souhaité du gros orteil vers l'extérieur (Figure 3). Attention : pour éviter une séparation du pied et de la prothèse, ne dépassez pas 90 degrés (1/4 de tour).
3. Couple de la vis de serrage de 4 mm : 5 Nm (44 po lb)

## MONTAGE ENDOSQUELETTIQUE

Utilisez exclusivement des composants endosquelettiques de première qualité.

## MONTAGE EXOSQUELETTIQUE

Reportez-vous à la fiche d'instructions du kit bloc exo Scout pour obtenir des instructions détaillées.

1. Fixez le réceptacle fileté exo au bloc exo avec la ou les goupilles anti-rotation orientées dans la position souhaitée. Appliquez de la Loctite® 242 au boulon de montage. Serrez uniformément à 47 Nm (35 pi-lb). Pour ignorer l'alignement et la plastification, passez à l'étape 9.
2. Si vous utilisez l'option exo alignable, attachez l'outil Pyramide exo au bloc exo à l'aide de 4 vis de 5 mm. Serrez uniformément à 15 Nm (11 pi-lb).
3. Fixez les composants endo de 22 mm à l'outil pyramide exo et montez temporairement l'alvéole.
4. Vissez complètement le réceptacle fileté exo dans le logement. Couple de la vis de serrage : 5 Nm (44 po lb). Enfilez la socquette CPI et la coque de pied, puis effectuez un alignement dynamique.
5. Une fois l'alignement terminé, retirez le pied du bloc exo.
6. Montez la prothèse alignée dans un gabarit de transfert. Verrouillez l'alvéole et le bloc exo en position.
7. Supprimez les composants endo et l'outil Pyramide exo.
8. Utilisez la méthode désirée pour étendre le bloc exo à l'alvéole et le retirer du gabarit. Formez et plastifiez la finition désirée. Ne retirez pas la mousse du haut du bloc exo. Note : augmenter la rugosité de la mousse du bloc exo à l'aide d'un papier de verre de 80 à 120 grains améliorera grandement l'adhésion de la stratification et de la mousse.
9. Assemblez à nouveau le réceptacle fileté exo sur le bloc exo. Appliquez de la Loctite® 242 sur le boulon de montage exo et serrez-le à 47 Nm (35 pi lb). Assemblez à nouveau le pied, la socquette CPI et la coque de pied.

Pour l'assemblage de la plaque de croissance exo, reportez-vous à la feuille d'instructions Kit de plaque de croissance Truper (incluse avec les plaques de croissance).

## INSTALLATION DE L'ADAPTATEUR DE STRATIFICATION

Reportez-vous aux instructions de fabrication de l'adaptateur de stratification fileté Scout pour obtenir des instructions détaillées.

1. Fixez temporairement le pied à l'adaptateur fileté et marquez la position (antérieure ou postérieure). Cela permet de s'assurer que l'adaptateur ne sera pas mal orienté une fois la fabrication terminée. Retirez le pied lorsque vous avez terminé.
2. Marquez la surface de l'adaptateur de stratification pour une meilleure adhésion.

## STRATIFICATION EN UNE SEULE ÉTAPE :

- Appliquez un sac PVA intérieur sur le modèle.
- Ajoutez une double couche de bas de contention en perlon, avec un renfort distal en carbone ou en NyGlass.
- Attachez des bandes de carbone unidirectionnelles ou du ruban adhésif à travers les trous des broches. Fixez dans la position AP/ML.

## STRATIFICATION EN DEUX ÉTAPES :

- Augmentez la rugosité de toutes les surfaces avant d'appliquer la deuxième stratification.
  - Transférez l'alignement et fixez l'adaptateur de stratification à la couche de l'emboîture intérieure avec un agent de liaison (c'est-à-dire un mélange de résine, un mastic, un adhésif, etc.)
3. Appliquez un joint torique à la base des filets de l'adaptateur de stratification pour éviter tout contact avec la résine.
  4. Appliquez du démolant sur les filets du capuchon de stratification et serrez sur l'adaptateur.
  5. Si nécessaire, appliquez des couches de NyGlass ou de carbone sous les oreilles des adaptateurs pour les renforcer.
  6. Ajoutez une double couche de bas de contention.
  7. Procédez avec des matériaux superposés appropriés pour l'individu.
  8. Fixez le matériau superposé dans la rainure distale.
  9. Appliquez le sac PVA extérieur et laminez l'emboîture. Assurez-vous que la résine sature tous les matériaux superposés.
  10. Après séchage, éliminez l'excès de résine et retirez le sac PVA. Retirez ensuite le capuchon de stratification et le joint torique. Note : assurez-vous qu'il ne reste pas de résine sur les filets.
  11. Vissez complètement l'adaptateur fileté dans le logement. Couple de la vis de serrage : 5 Nm (44 po lb). Enfilez la socquette CPI et la coque de pied.

Pour l'assemblage de la plaque de croissance de l'adaptateur de stratification, reportez-vous à la feuille d'instructions Kit de plaque de croissance de l'adaptateur de stratification fileté Scout (incluse avec les plaques de croissance).

## ALIGNEMENT STATIQUE

Pour un fonctionnement optimal, équilibrez équitablement le poids du patient entre le gros orteil et le talon (Figure 4).

- Chaque groupe de tailles a une hauteur de talon différente : **13 à 15 cm** : 0,23 po (5,8 mm), **16 à 18 cm** : 0,25 po (6,4 mm), **19 à 22 cm** : 9,5 mm (0,38 po)
- La ligne de charge divise le pied au niveau du levier à 1/3 du talon et du levier aux 2/3 du gros orteil.

## RÉGLAGES DYNAMIQUES

| RÉSULTAT DÉSIRÉ                    | MODIFICATION DE L'ALIGNEMENT                                                        | MODIFICATION DU COMPOSANT         |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Réponse plus ferme du gros orteil  | Effectuez une flexion plantaire de Scout ou déplacez la ligne de charge postérieure | ---                               |
| Réponse plus souple du gros orteil | Effectuez une flexion dorsale de Scout ou déplacez la ligne de charge antérieure    | ---                               |
| Réponse plus ferme du talon        | Effectuez une flexion dorsale de Scout ou déplacez la ligne de charge antérieure    | Ajoutez la cale de talon arrondie |
| Réponse plus souple du talon       | Effectuez une flexion plantaire de Scout ou déplacez la ligne de charge postérieure | Retirez la cale de talon arrondie |

\* Pour installer ou retirer le talon, référez-vous aux instructions du kit de talon Scout.

## UTILISATION DANS L'EAU

Le Scout a été approuvé pour une utilisation en eau douce.

- Faites preuve de prudence lorsque vous marchez sur des surfaces mouillées.
- Après que le pied est entré en contact avec de l'humidité, essuyez-le avec un chiffon non pelucheux.

## AVERTISSEMENTS

### AVERTISSEMENT

- N'exposez pas ce produit à des matières corrosives, de l'eau salée ou à des pH extrêmes.
- Tout autre démontage ou modification des composants annulera la garantie.

Le non-respect de ces instructions techniques ou l'utilisation de ce produit en dehors de sa garantie limitée peut entraîner des blessures pour le patient ou endommager le produit.

## DÉCLARATION DE RISQUE RÉSIDUEL

### AVIS RELATIF AU RISQUE RÉSIDUEL

- Pendant le processus d'ajustement, veillez à ce que la socquette CPI ne se coince pas entre le pied et les composants endosquelettiques.

## INSPECTION DE GARANTIE ET INFORMATIONS CONCERNANT L'ENTRETIEN

College Park vous recommande de programmer des examens avec vos patients en fonction du calendrier d'inspection de garantie ci-après.

Le poids élevé du patient et/ou le niveau d'impact peuvent nécessiter des inspections plus fréquentes.

L'usure des composants mous dépend du poids du patient, du niveau d'impact et de l'environnement. Nous vous recommandons d'inspecter visuellement les pièces applicables suivantes en vue de détecter une usure excessive et de la fatigue, à chaque inspection de garantie.

- Composites et adaptateurs
- Socquette CPI
- Coque du pied
- Talon compensé (si présent)

CALENDRIER D'INSPECTION DE GARANTIE POUR LE SCOUT : SIX MOIS, PUIS ANNUELLEMENT.

## ASSISTANCE TECHNIQUE/ SERVICE D'URGENCE 24 HEURES SUR 24, 7 JOURS SUR 7, 365 JOURS PAR AN.

Horaires de travail courants de College Park : du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h 30 (EST). En dehors de ces horaires, un numéro pour le service technique d'urgence est à votre disposition pour contacter un représentant de College Park.

## RESPONSABILITÉ

Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par des combinaisons de composants non autorisées.

### ATTENTION

Les produits et composants de College Park sont conçus et testés conformément aux normes officielles applicables ou à une norme définie en interne lorsqu'aucune norme officielle ne s'applique. La compatibilité et le respect de ces normes sont réalisés uniquement lorsque les produits College Park sont utilisés avec d'autres composants recommandés de College Park. Ce produit a été conçu et testé en fonction d'une utilisation par un seul patient. Ce dispositif ne doit PAS être utilisé par plusieurs patients.

### ATTENTION

Si des problèmes surviennent lors de l'utilisation de ce produit, contactez immédiatement vos professionnels de la santé. Le prothésiste et/ou le patient doivent signaler tout incident grave\* survenu en rapport avec le dispositif à College Park Industries, Inc. et à l'autorité compétente de l'État membre du prothésiste et/ou patient.

\* Un « incident grave » est défini comme tout incident qui a conduit, a pu conduire ou pourrait conduire, directement ou indirectement, à l'un des événements suivants : (a) le décès d'un patient, d'un utilisateur ou d'une autre personne, (b) la détérioration grave, temporaire ou permanente de l'état de santé d'un patient, d'un utilisateur ou d'une autre personne, (c) une menace grave pour la santé publique.

## Contenuto della confezione

- (1) Piede Scout  
(1) Calzino CPI  
(1) Manicotto sigillante (16-22 cm su richiesta)
- (1) Guscio del piede  
(1) Kit cuneo Scout

## Attrezzi necessari

- (1) Chiave esagonale da 4 mm

## Attrezzi raccomandati

- (1) Calzascarpe

Questa grafica (Figure 1) serve a familiarizzare con le parti esclusive di Scout. Questi componenti sono indicati nelle istruzioni e i riferimenti vanno utilizzati quando si parla con un addetto all'assistenza tecnica.

## Componenti principali (Figure 1)

### Piede

- A. Alloggiamento  
B. Vite di serraggio da 4 mm – Coppia 5 Nm (44 in lb)  
C. Molla avampiede  
D. Cuneo permanente  
E. Cuneo tallone arrotondato (opzionale)  
F. Molla tallone  
• Calzino CPI (non mostrato)  
• Guscio del piede (non mostrato)

## Opzioni di adattatori filettati (acquisto opzionale)

- G. Adattatore a piramide  
H. Ricevitore a piramide  
I. Ricevitore Exo  
J. Adattatore per laminazione – Small  
K. Adattatore per laminazione – Medium  
L. Adattatore per laminazione – Large

## Montaggio dell'esoscheletro (acquisto opzionale)

- M. Kit di utensili Exo Pyramid  
N. Kit blocco Exo  
O. Bullone di montaggio Exo (incluso nel kit blocco Exo) - Coppia 47 Nm (35 ft-lb)

IT

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Questo dispositivo protesico del piede è strutturato con un alloggiamento, due molle composte e un cuneo per tallone. La molla dell'avampiede è fissata all'alloggiamento e alla molla del tallone con dispositivi di fissaggio.

## DESTINAZIONE D'USO

Scout è un piede protesico progettato per sostituire una o più funzioni del piede biologico umano.

### INDICAZIONI:

- Amputazioni degli arti inferiori

### CONTROINDICAZIONI:

- Nessuna nota

## SPECIFICHE TECNICHE

| DIMENSIONE PIEDE           | LIMITE DI PESO   |                   |                   |
|----------------------------|------------------|-------------------|-------------------|
| 13-15 cm                   | 25 kg (55 lbs)   |                   |                   |
| 16-18 cm                   | 45 kg (110 lbs)  |                   |                   |
| 19-22 cm                   | 60 kg (132 lbs)  |                   |                   |
| ALTEZZA STRUTTURALE        | 13-15 CM         | 16-18 CM          | 19-22 CM          |
| Piramide                   | 5,0 cm (1,97 in) | 5,4 cm (2,13 in)  | 5,7 cm (2,23 in)  |
| Ricevitore                 | 5,4 cm (2,12 in) | 5,8 cm (2,28 in)  | 6,0 cm (2,38 in)  |
| Blocco Exo                 | Non disponibile  | 10,4 cm (4,09 in) | 10,8 cm (4,25 in) |
| Adattatore per laminazione | 4,8 cm (1,87 in) | 5,1 cm (2,01 in)  | 5,4 cm (2,13 in)  |

## LINEE GUIDA GAIT MATCHING®

La compatibilità di andatura determina la stabilità del piede sulla base delle specifiche del paziente (dimensione piede, peso del paziente e livello dell'impatto).

## CATEGORIE DI STABILITÀ TABELLA DELLE CATEGORIE DI STABILITÀ

Per determinare la corretta categoria di stabilità, consultare la tabella che segue.

**Nota:** La scelta di una categoria non appropriata può causare malfunzionamento del dispositivo. Per domande sulla scelta della categoria, rivolgersi al servizio tecnico College Park.

| PESO LB       | 0-55  | 56-74 | 75-100 | 101-132 |
|---------------|-------|-------|--------|---------|
| PESO KG       | 0-25  | 26-33 | 34-45  | 46-60   |
| DIMENSIONE CM | 13-15 |       |        |         |
| IMPATTO ALTO  | 1     | N/D   | N/D    | N/D     |
| DIMENSIONE CM | 16-18 |       |        |         |
| IMPATTO ALTO  | 1     | 2     | 3      | N/D     |
| DIMENSIONE CM | 19-22 |       |        |         |
| IMPATTO ALTO  | 1     | 2     | 3      | 4       |

## MONTAGGIO E SMONTAGGIO (PER LA SOSTITUZIONE DEL CALZINO)

Utilizzare il calzascarpe per indossare e rimuovere il guscio del piede. Rimuovere il calzino CPI e sostituirlo secondo necessità.

Qualsiasi altra procedura di smontaggio o modifica dei componenti annullerà la garanzia.

## INSTALLAZIONE DELL'ADATTATORE FILETTATO

1. Avvitare l'adattatore filettato o il ricevitore filettato completamente all'interno dell'alloggiamento (Figure 2).
2. Per impostare la rotazione interna-esterna, ruotare in senso antiorario di non oltre 90 gradi (1/4 di giro) dalla posizione iniziale fino a raggiungere l'angolo di divergenza desiderato (Figure 3). Attenzione: Per prevenire il distacco del piede dalla protesi, non superare i 90 gradi (1/4 di giro).
3. Serrare la vite di serraggio da 4 mm a 5 Nm (44 in lb).

## MONTAGGIO DELL'ENDOSCHELETRO

Utilizzare solo componenti endoscheletrici prossimali di alta qualità.

## MONTAGGIO DELL'ESOSCHELETRO

Per indicazioni dettagliate, fare riferimento alle istruzioni del Kit blocco Exo Scout.

1. Collegare il ricevitore Exo filettato al blocco Exo con uno o più perni anti-rotatori orientati nella posizione desiderata. Applicare Loctite® 242 sul bullone di montaggio. Serrare a 47 Nm (35 ft-lb). Per saltare l'allineamento e la laminazione, passare al punto 9.
2. Se si utilizza l'opzione allineabile Exo, collegare lo strumento piramide Exo al blocco Exo con quattro viti da 5 mm. Serrare a 15 Nm (11 ft-lb).
3. Collegare gli endo-componenti da 22 mm allo strumento piramide Exo e montare temporaneamente l'attacco.
4. Avvitare completamente il ricevitore Exo filettato all'interno dell'alloggiamento. Serrare la vite di serraggio da 5 Nm (44 in lb). Indossare il calzino CPI e il guscio del piede, poi eseguire l'allineamento dinamico.
5. Una volta completato l'allineamento, rimuovere il piede dal blocco Exo.
6. Montare la protesi allineata nella dima di trasferimento. Bloccare in posizione l'attacco e il blocco Exo.
7. Rimuovere gli endo-componenti e lo strumento piramide Exo.
8. Utilizzare il metodo preferito per estendere il blocco Exo all'attacco e rimuoverlo dalla maschera. Modellare e laminare secondo la finitura desiderata. Non rimuovere la schiuma dalla parte superiore del blocco Exo. Nota: Irruvidire la schiuma del blocco Exo usando carta vetrata con grana 80-120 migliorerà notevolmente l'adesione della laminazione e della schiuma.
9. Rimontare il ricevitore Exo filettato sul blocco Exo. Applicare Loctite® 242 al bullone di montaggio Exo e serrare a 47 Nm (35 ft-lb). Rimontare il piede, indossare il calzino CPI e il guscio del piede.

Per il gruppo della piastra di accrescimento Exo, consultare le istruzioni del Kit per piastra di accrescimento Truper (includere con le piastre di accrescimento).

## MONTAGGIO DELL'ADATTATORE PER LAMINAZIONE

Per istruzioni dettagliate, fare riferimento alle istruzioni di fabbricazione dell'adattatore per laminazione filettato Scout.

1. Collegare temporaneamente il piede all'adattatore filettato e marcare la posizione (anteriore o posteriore). Questo fa sì che l'adattatore non sia orientato erroneamente una volta terminata la fabbricazione. Al termine, rimuovere il piede.
2. Per una migliore adesione, incidere la superficie dell'adattatore per laminazione.

## LAMINAZIONE A UNA FASE:

- Applicare il sacchetto in PVA interno sul modello.
- Aggiungere un doppio strato di tessuto elastico Perlon, con un rinforzo in carbonio distale o nyglass (fibra di vetro).
- Legare le strisce o il nastro adesivo in carbonio unidirezionali attraverso i fori dentati. Fissare in posizione AP/ML.

## LAMINAZIONE A DUE FASI:

- Prima di applicare la seconda laminazione, è necessario irruvidire tutte le superfici.
  - Trasferire l'allineamento e fissare l'adattatore per laminazione allo strato interno della tasca con un agente legante (ovvero miscela di resine, stucco, adesivo, ecc.).
3. Applicare l'o-ring alla base delle filettature dell'adattatore per laminazione per prevenire il contatto con la resina.
  4. Applicare il rilascio dello stampo alle filettature del cappuccio di laminazione e serrare sull'adattatore.
  5. Se necessario, applicare strati di nyglass o carbonio sotto le alette dell'adattatore come rinforzo.
  6. Aggiungere un doppio strato di tessuto elastico Perlon.
  7. Procedere con i materiali di fissaggio idonei per l'individuo.
  8. Legare il materiale di fissaggio nell'estremità distale.
  9. Applicare il sacchetto in PVA esterno e laminare la tasca. Verificare che la resina saturi tutto il materiale di fissaggio.
  10. Dopo l'indurimento, rimuovere la resina in eccesso e il sacchetto in PVA. Poi, rimuovere il cappuccio di laminazione e l'o-ring. Nota: Assicurarsi che non rimanga resina sulle filettature.
  11. Avvitare completamente l'adattatore filettato all'interno dell'alloggiamento. Serrare la vite di serraggio da 5 Nm (44 in lb). Indossare il calzino CPI e il guscio del piede.

Per il gruppo della piastra dell'adattatore per laminazione, consultare le istruzioni del Kit per piastra di accrescimento dell'adattatore filettato per laminazione Scout (includere con le piastre di accrescimento).

## ALLINEAMENTO STATICO

Per un funzionamento ottimale, bilanciare il peso del paziente tra tallone e avampiede (Figure 4).

- Ogni gruppo di taglia ha diverse altezze del tallone: **13-15 cm**: 5,8 mm (0,23 in), **16-18 cm**: 6,4 mm (0,25 in), **19-22 cm**: 9,5 mm (0,38 in)
- La linea di carico divide il piede in corrispondenza di 1/3 dalla leva del tallone e 2/3 dalla leva del piede.

## REGOLAZIONI DINAMICHE

| RISULTATO DESIDERATO            | MODIFICA DELL'ALLINEAMENTO                                        | MODIFICA DI COMPONENTI          |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| Risposta più decisa in punta    | Plantaflettore Scout o spostare posteriormente la linea di carico | ---                             |
| Risposta più morbida in punta   | Dorsiflettore Scout o spostare anteriormente la linea di carico   | ---                             |
| Risposta più decisa al tallone  | Dorsiflettore Scout o spostare anteriormente la linea di carico   | Aggiungere il cuneo per tallone |
| Risposta più morbida al tallone | Plantaflettore Scout o spostare posteriormente la linea di carico | Rimuovere il cuneo per tallone  |

*\*Per installare o rimuovere il cuneo per tallone, fare riferimento alle istruzioni del kit del cuneo per tallone Scout.*

## USO IN ACQUA

Scout è stato approvato per l'uso in acque dolci.

- Fare attenzione camminando su superfici bagnate.
- Quando il piede viene a contatto con umidità, asciugarlo con un panno privo di lanugine.

## AVVERTENZE

### AVVERTENZA

- Non esporre il prodotto a materiali corrosivi, acqua salata o pH estremi.
- Qualsiasi altra procedura di smontaggio o modifica dei componenti annullerà la garanzia.

*La mancata osservanza delle presenti istruzioni tecniche o l'uso di questo prodotto al di fuori della garanzia limitata possono portare a lesioni al paziente o danni al prodotto.*

## DICHIARAZIONE SUL RISCHIO RESIDUO

### AVVISO DI RISCHIO RESIDUO

- Durante il processo di inserimento, verificare che il calzino CPI non rimanga incastrato tra il piede e i componenti endoscheletrici.

## INFORMAZIONI SULL'ISPEZIONE/MANUTENZIONE IN GARANZIA

College Park consiglia di programmare i check-up dei pazienti in base al programma di ispezioni in garanzia riportato di seguito.

Un peso elevato del paziente e/o un alto livello di impatto possono richiedere ispezioni più frequenti. L'usura dei componenti morbidi dipende dal peso del paziente, dal livello di impatto e dall'ambiente. Durante ogni ispezione in garanzia, si consiglia di ispezionare le seguenti parti applicabili per verificare che non siano eccessivamente usurate e indebolite e di sostituirle secondo necessità.

- Insieme e adattatori
- Calzino CPI
- Guscio del piede
- Cuneo tallone (quando presente)

CALENDARIO DI ISPEZIONI DI GARANZIA PER SCOUT: SEI MESI, POI ANNUALMENTE.

## ASSISTENZA TECNICA / SERVIZIO DI EMERGENZA 24-7-365

Orario d'ufficio di College Park: dal lunedì al venerdì, dalle 8:30 alle 17:30 (EST). Al di fuori dell'orario indicato, è disponibile un numero di Servizio tecnico d'emergenza per contattare un addetto College Park.

## RESPONSABILITÀ

Il produttore non è responsabile dei danni causati da combinazioni di componenti non autorizzate dal produttore stesso.

### ATTENZIONE

I prodotti e i componenti College Park sono progettati e testati in base alle normative ufficiali applicabili o a uno standard interno, definito in caso di assenza di normative ufficiali. La compatibilità e la conformità a queste normative vengono ottenute solo quando i prodotti College Park vengono utilizzati con gli altri componenti College Park raccomandati. Questo prodotto è stato progettato e testato in base all'uso su un unico paziente. Questo dispositivo NON deve essere utilizzato da più pazienti.

### ATTENZIONE

In caso di problemi con l'uso di questo prodotto, contattare immediatamente il proprio medico. Il protesista e/o il paziente devono segnalare qualsiasi incidente grave\* verificatosi in relazione al dispositivo a College Park Industries, Inc. e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiedono il protesista e/o il paziente.

*\*È da considerarsi "incidente grave" qualsiasi incidente che, direttamente o indirettamente, abbia portato o potrebbe portare a una delle seguenti conseguenze: (a) morte di un paziente, di un utilizzatore o di altra persona; (b) grave deterioramento temporaneo o permanente dello stato di salute di un paziente, di un utilizzatore o di altra persona; (c) una grave minaccia per la salute pubblica.*

## パッケージ内容

- (I) スカウトフット  
(I) CPI ソックス  
(I) シーリングブーツ (16-22 cm はご要望に応じます)
- (I) フットシェル  
(I) スカウトフット ウエッジセット

この図 (Figure 1) はスカウト固有の部品に習熟するのに役立ちます。これらの部品は本説明書で参照されていますので、技術サービス担当者と話す際にご使用ください。

## 必要なツール

- (I) 4 mm 六角レンチ

## お勧めのツール

- (I) フットホーン

## 主要部品 (Figure 1)

### フット

- A. ハウジング  
E. 丸形ヒールウェッジ (オプション)  
G. ピラミッドアダプター  
K. ラミネーションアダプター – Mサイズ
- B. 4mm クランプスクリュー – トルク 5 N·m (44 in·lbs)  
F. ヒールスプリング  
L. ラミネーションアダプター – Lサイズ
- C. トゥースプリング  
H. エグゾレシーパー  
O. エグゾ取付ボルト (エグゾブロックセットに同梱) – トルク 47 N·m (35 ft·lbs)
- D. パーマネントウェッジ  
I. CPI ソックス (図示されていない)  
J. ラミネーションアダプター – Sサイズ  
M. エグゾピラミッドツール セット (再使用可)

## ねじ山付きアダプターオプション (別売り品となります)

- N. エグゾブロックセット  
P. エグゾ取付ボルト (エグゾブロックセットに同梱) – トルク 47 N·m (35 ft·lbs)

## 外骨格取り付け (別売り品となります)

## 製品概要

この義足装置はハウジング1口、コンポジットスプリング2本、ヒールウェッジで構成されます。トゥースプリングはハウジングとヒールスプリングにファスナーで固定されています。

JA

## 使用目的

スカウトフットは人の本来の足の1つまたは複数の機能を代替するよう設計された義足です。

### ⚠️ 適応症:

- 下肢切断

### ⚠️ 禁忌:

- 不明

## 技術仕様

| 足のサイズ    |                  | 患者体重制限            |                   |  |
|----------|------------------|-------------------|-------------------|--|
| 13~15 cm |                  | 25 kg / 55 lbs    |                   |  |
| 16~18 cm |                  | 45 kg / 110 lbs   |                   |  |
| 19~22 cm |                  | 60 kg / 132 lbs   |                   |  |
| 組付け時の高さ  | 13~15 CM         | 16~18 CM          | 19~22 CM          |  |
| ピラミッド    | 5.0 cm / 1.97 in | 5.4 cm / 2.13 in  | 5.7 cm / 2.23 in  |  |
| レシーパー    | 5.4 cm / 2.12 in | 5.8 cm / 2.28 in  | 6.0 cm / 2.38 in  |  |
| エグゾブロック  | 利用不可             | 10.4 cm / 4.09 in | 10.8 cm / 4.25 in |  |
| ラムアダプター  | 4.8 cm / 1.87 in | 5.1 cm / 2.01 in  | 5.4 cm / 2.13 in  |  |

## GAIT MATCHING®ガイドライン

歩様調整によりユーザー諸元(足のサイズ、患者さんの体重、衝撃の強さ)に基づいて足の硬さが決まります。

## 硬さの分類

下図をご参照のうえ正しい硬さ分類を決めてください。

注: 分類選択が正しくないと装置の機能に支障をきたします。分類選択についてご質問があれば、カレッジパークテクニカルサービスにお問い合わせください。

## 硬さ分類図

| 体重(ポンド) | 0~55  | 56~74 | 75~100 | 101~132 |
|---------|-------|-------|--------|---------|
| 体重(KG)  | 0~25  | 26~33 | 34~45  | 46~60   |
| サイズCM   | 13~15 |       |        |         |
| 衝撃強度大   | 1     | 該当なし  | 該当なし   | 該当なし    |
| サイズCM   | 16~18 |       |        |         |
| 衝撃強度大   | 1     | 2     | 3      | 該当なし    |
| サイズCM   | 19~22 |       |        |         |
| 衝撃強度大   | 1     | 2     | 3      | 4       |

## 組立/分解(ソックス交換時)

フットシェル着脱にフットホーンをご使用ください。CPIソックスを外して必要なら交換します。部品をこれ以上分解または改造すると保証が無効になります。

## ねじ山付きアダプターの取り付け

1. ねじ山付きアダプターまたはねじ山付きレシーバーをハウジングに完全にねじ込みます (Figure 2)。
2. 内転と外転の設定は、つま先の所望の出る角度にするために開始位置から90°(1/4回転)を限度に反時計方向に回します (Figure 3)。注意: 足が装具から分離しないためには、90°(1/4回転)を超えないようにしてください。
3. 4mm クランプスクリューをトルク 5 N・m (44 in-lbs)で締めます。

## 内骨格取り付け

高品質の近位側内骨格部品のみご使用ください。

## 外骨格取り付け

詳しい説明はスカウトフットエグゾプロックセット説明書をご参照ください。

1. ねじ山付きエグゾレシーバーをエグゾブロックに回転防止ピンで所望の位置に取り付けます。ロックタイト® 242を取付ボルトに塗ってください。47 N・m (35 ft-lbs)で締め付けます。アラインとラミネーションをスキップする場合はステップ9へ進んでください。
2. アライン可能なエグゾオプションをご使用の場合、エグゾピラミッドツールをエグゾブロックに4本の5 mmスクリューで取り付けます。15 N・m (11 ft-lbs)で締め付けます。
3. 22 mmのエンド部品はエグゾピラミッドツールに取り付け、ソケットを仮止めします。
4. ねじ山付きエグゾレシーバーをハウジングに完全にねじ込みます。クランプスクリューをトルク 5 N・m (44 in-lbs)で締めます。CPI ソックスとフットシェルを着せて、動的アラインを行います。
5. アラインが済んだら、フットをエグゾブロックから取り外してください。
6. アラインした装具を移転ジグに取り付けます。所定位置でソックスとエグゾブロックをロックします。
7. エンド部品とエグゾピラミッドツールを取り外します。
8. 所望のやり方でエグゾブロックをソケットに回して嵌め、ジグから取り外します。形を整え、所望の仕上がりになるようラミネートします。エグゾブロックの上面からフォーム材を取り外さないでください。注: エグゾブロックのフォーム材に80〜120号のサンドペーパーを掛けるとラミネーションとフォーム材両方への接着性が大きく改善されます。
9. ねじ山付きエグゾレシーバーをエグゾブロックに元のように取り付けます。ロックタイト® 242をエグゾ取付ボルトに塗り、トルク47 N・m (35 ft-lbs)で締め付けます。フットを再度組み立て、CPI ソックスとフットシェルを着せます。

エグゾグロースプレートの組立については、トルーパーグロースプレートセット説明書(グロースプレートに同梱)をご参照ください。

## ラミネーションアダプターの取り付け

スカウトフットねじ山付きラミネーションアダプターの組み付け説明書に詳しく説明されています。

1. ねじ山付きアダプターにフットを仮取り付け、位置(前または後ろ)に印をつけます。こうすれば組み付けが済んだ時アダプターの向きを間違いません。完了したらフットを取り外します。
2. ラミネーションアダプターの表面を粗目に処理して、接着性をよくしてください。

## シングルステージラミネーション:

- ・ 内側PVA/バッグをモデルに被せます。
- ・ 遠位側のカーボンまたはNYガラス素材の強化部材を使い二重ペルロンストッキングネットを追加します。
- ・ 一方向性カーボンストリップを結ぶか、突出部の穴を通してテーピングします。AP/ML位置で固定してください。

## 2ステージラミネーション:

- ・ 表面全体を粗めに処理してから二次ラミネーションを装着します。
- ・ アラインを移し、ラミネーションアダプターを内側ソックスレイヤーに接着剤(レジン混合液やパテ、接着液等)で固定します。
- 3. ラミネーションアダプターのねじ部分の根元にOリングを取り付け、レジンと接触しないようにします。
- 4. ラミネーションキャップのねじ部分に離型剤を塗り、アダプターに締め付けます。
- 5. 必要ならアダプターの耳の下にNYガラスカーボンのレイヤーを取り付けて強化します。
- 6. ペルロンストッキングネットを二層追加してください。
- 7. 患者さんに合うレイアップ材料を取り付けます。
- 8. レイアップ材料を遠位側の溝に取り付けます。
- 9. 外側PVA/バッグを取り付け、ソケットをラミネートします。レジンドでレイアップ材料全体が飽和されるようにしてください。
- 10. 硬化したら、余分なレジンとPVA/バッグを取り除きます。次にラミネーションキャップとOリングを取り外します。注: ねじ山にレジンが残らないようにご注意ください。
- 11. ねじ山付きアダプターをハウジングに完全にねじ込みます。クランプスクリューをトルク 5 N・m (44 in-lbs)で締めます。CPI ソックスとフットシェルを着せます。

ラミネーションアダプターグロースプレート組立については、スカウトフットねじ山付きラミネーションアダプターグロースプレートセット説明書(グロースプレートに同梱)をご参照ください。

## 静的アライン

最適な機能のために、患者さんの体重が踵とつま先の間に均一になるようバランスを取ってください (Figure 4)。

- サイズグループ別に踵のライズが異なります: **13~15 cm:** 5.8 mm (0.23 in)、**16~18 cm:** 6.4 mm (0.25 in)、**19~22 cm:** 9.5 mm (0.38 in)
- 負荷ラインが足を踵側レバー1/3とつま先側レバー2/3に分けます。

## 動的調節

| 望ましい結果         | アライン変更                       | 部品変更         |
|----------------|------------------------------|--------------|
| つま先の応答を硬めにする   | スカウトフットの足底側を曲げるか負荷ラインを後ろへ動かす | ---          |
| つま先の応答を軟らかめにする | スカウトフットの足の甲側を曲げるか負荷ラインを前へ動かす | ---          |
| 踵の応答を硬めにする     | スカウトフットの足の甲側を曲げるか負荷ラインを前へ動かす | ヒールウェッジを加える  |
| 踵の応答を軟らかめにする   | スカウトフットの足底側を曲げるか負荷ラインを後ろへ動かす | ヒールウェッジを取り除く |

\*ヒールウェッジの着脱については、スカウトフットヒールウェッジセット説明書をご参照ください。

## 水中での使用

スカウトフットは清水中での使用が認可されています。

- 濡れた表面を歩くときはよくご注意ください。
- フットが濡れたら糸立ちしない布で乾くまで拭き取ってください。

## 警告

### ⚠ 警告

- 本製品を、腐食性物質、塩水またはpH値が極端である物質に曝さないでください。
- 部品をこれ以上分解または改造すると保証が無効になります。

本技術説明書の通りに行わないあるいはこの限定保証の範囲を超えて製品を使用した場合、患者さんの負傷や製品の損傷につながる場合があります。

## 残留リスク説明

### 残留リスクの通知

- 着用中はCPIソックスが足と内骨格部品の間に挟まらないようにしてください。

## 保証検査およびメンテナンス情報

カレッジパークは、以下の保証点検スケジュールに従って総点検を行うよう患者さんの診察予定を立てることをお勧めします。

患者さんの体重が多かったり衝撃が強い場合、さらに頻繁な点検が必要になることがあります。柔らかい部品の摩耗は患者さんの体重や衝撃の強さ、環境により異なります。以下の適用対象部品の過度の摩耗や疲労を保証点検時に点検し、必要なら交換するようお勧めします。

- コンポジットとアダプター
- CPI ソックス
- フットシェル
- ヒールウェッジ (適用した場合)

スカウト用の保証検査スケジュール: 6カ月おき、爾後年一回。

## 技術支援/緊急サービス、年中無休

カレッジパークの通常営業時間は、月曜日から金曜日の午前8時30分から午後5時30分まで(東部標準時 (EST))です。営業時間終了後は、緊急技術サービスの電話番号を使用してカレッジパーク担当者にご連絡いただけます。

## 賠償責任

メーカーが承認しなかった部品の組み合わせが原因の損害について、メーカーは賠償責任を負いかねます。

### ⚠ 注意

カレッジパークの製品と部品は、関連規格または関連規格が適用されない場合は社内規定による基準に従って設計・テストされています。規格との適合性または準拠性は、カレッジパーク製品がその他の推奨されているカレッジパーク部品とともに使用されている場合においてのみ、アーカイブ化されます。本製品は、患者1名の使用に基づいて設計・テストされています。本装具を複数の患者が兼用することはできません。

### ⚠ 注意

本製品の使用中に問題が発生した場合、ただちに最寄りの医療従事者に連絡してください。義肢装具士や患者は、本装具に関連して発生した重大事故<sup>\*</sup>を、カレッジパークインダストリーズ社および義肢装具士や患者が居住する加盟国の管轄当局に報告するべきです。

\*「重大事故」とは、直接的または間接的に次の事項のいずれかに至った、至った可能性のあるまたは至る可能性のある事故と定義されます: (a) 患者、ユーザーまたは他者の死亡、(b) 一時的または永久的な患者、ユーザーまたは他者の健康状態の深刻な悪化、(c) 深刻な公衆衛生上の脅威。

## Inhoud van het pakket

- (1) Scout-voet (1) Voorvoetprothese  
(1) CPI-sok (1) Scout-wigset  
(1) Afdichthoes (16-22 cm op aanvraag)

## Benodigd gereedschap

- (1) Inbussleutel 4 mm

## Aanbevolen gereedschap

- (1) Schoenlepel

Dit diagram (Figure 1) is bedoeld om u vertrouwd te maken met de unieke onderdelen van de Scout. Er wordt naar deze onderdelen verwezen in de instructies en ze worden gebruikt als u spreekt met een technische onderhoudsmonteur.

## Belangrijkste onderdelen (Figure 1)

### Voet

- A. Behuizing B. Klemschroef van 4 mm –  
koppel 5 N-m (44 in-lbs) C. Teenveer D. Permanente wig  
E. Ronde hielwig (optioneel) F. Hielveer • CPI-sok (niet getoond) • Voorvoetprothese  
(niet getoond)

## Opties voor adapter met schroefdraad (aanvullende aankopen)

- G. Piramide-adapter H. Piramide-ontvanger I. Exo-ontvanger J. Laminatie-adapter – Klein  
K. Laminatie-adapter – Medium L. Laminatie-adapter – Groot

## Exoskeletale montage (aanvullende aankopen)

- M. Exo-piramidtoolset N. Exo-blokset O. Exo-bevestigingsbout (meegeleverd met exo-blokset)  
(herbruikbaar) - Koppel 47 N-m (35 ft-lbs)

## PRODUCTBESCHRIJVING

Deze voetprothese is geconstrueerd met een behuizing, twee veren van composiet en een hielwig. De teenveer is aan de behuizing en hielveer bevestigd met sluitingen.

## BEOOGD GEBRUIK

De Scout is een prothetische voet die is ontworpen om een of meer functies van de biologische menselijke voet te vervangen.



### INDICATIES:

- Amputaties van het onderbeen



### CONTRA-INDICATIES:

- Geen bekend

NL

## TECHNISCHE SPECIFICATIES

| VOETMAAT          |                  | GEWICHTSLIMIET    |                   |  |
|-------------------|------------------|-------------------|-------------------|--|
| 13-15 cm          |                  | 25 kg / 55 lbs    |                   |  |
| 16-18 cm          |                  | 45 kg / 110 lbs   |                   |  |
| 19-22 cm          |                  | 60 kg / 132 lbs   |                   |  |
| CONSTRUCTIEHOOGTE | 13-15 CM         | 16-18 CM          | 19-22 CM          |  |
| Piramide          | 5,0 cm / 1,97 in | 5,4 cm / 2,13 in  | 5,7 cm / 2,23 in  |  |
| Ontvanger         | 5,4 cm / 2,12 in | 5,8 cm / 2,28 in  | 6,0 cm / 2,38 in  |  |
| Exo-blok          | Niet beschikbaar | 10,4 cm / 4,09 in | 10,8 cm / 4,25 in |  |
| Lam-adapter       | 4,8 cm / 1,87 in | 5,1 cm / 2,01 in  | 5,4 cm / 2,13 in  |  |

## RICHTLIJNEN GAIT MATCHING®

De gait match bepaalt de stevigheid van de voet op basis van de specificaties van de gebruiker (voetmaat, gewicht van patiënt en niveau van impact).

## STEVIGHEIDSCATEGORIEËN OVERZICHT VAN STEVIGHEIDSCATEGORIEËN

Raadpleeg de onderstaande tabel om de juiste stevigheidscategorie te bepalen.

**Opmerking:** Het selecteren van de verkeerde categorie kan resulteren in het slecht functioneren van het apparaat. Neem contact op met de technische dienst van College Park als u vragen heeft over het selecteren van de categorie.

| GEWICHT IN LBS | 0-55  | 56-74  | 75-100 | 101-132 |
|----------------|-------|--------|--------|---------|
| GEWICHT IN KG  | 0-25  | 26-33  | 34-45  | 46-60   |
| GROOTTE IN CM  | 13-15 |        |        |         |
| HOGHE IMPACT   | 1     | N.v.t. | N.v.t. | N.v.t.  |
| GROOTTE IN CM  | 16-18 |        |        |         |
| HOGHE IMPACT   | 1     | 2      | 3      | N.v.t.  |
| GROOTTE IN CM  | 19-22 |        |        |         |
| HOGHE IMPACT   | 1     | 2      | 3      | 4       |

## MONTAGE EN DEMONTAGE (VOOR VERVANGING VAN DE SOK)

Gebruik de schoenlepel om de voorvoetprothese erop te zetten en eraf te halen. Verwijder de CPI-sok en vervang deze indien nodig.

Verdere demontage of aanpassing van de onderdelen maakt de garantie ongeldig.

## DE ADAPTER MET SCHROEFDRAAD INSTALLEREN

1. Schroef de adapter of ontvanger met schroefdraad volledig in de behuizing (Figure 2).
2. Draai voor het instellen van de interne-externe rotatie niet verder dan 90 graden (een kwartslag) vanaf de beginpositie naar de gewenste teenhoek naar buiten (Figure 3). Let op: Overschrijdt de 90 graden (kwartslag) niet om te voorkomen dat de voet loskomt uit de prothese.
3. Draai de klemschroef van 4 mm aan tot 5 N·m (44 in-lbs).

## INWENDIGE MONTAGE

Gebruik alleen proximale inwendige onderdelen van hoge kwaliteit.

## EXOSKELETALE MONTAGE

*Raadpleeg het instructieblad van de Scout Exo-blokset voor uitgebreide instructies.*

1. Bevestig de exo-ontvanger met schroefdraad aan het exo-blok met de anti-rotatiepien(nen) in de gewenste positie. Breng Loctite® 242 aan op de bevestigingsbout. Draai aan tot 47 N·m (35 ft-lbs). Ga naar stap 9 om uitlijning en lamineren over te slaan.
2. Als u de uitlijnbare exo-optie gebruikt, bevestigt u de exo-piramidetool aan het exo-blok met vier 5 mm schroeven. Draai aan tot 15 N·m (11 ft-lbs).
3. Bevestig 22 mm endo-onderdelen aan de exo-piramidetool en monteer de houder tijdelijk.
4. Schroef de exo-ontvanger met schroefdraad volledig in de behuizing. Draai de klemschroef aan tot 5 N·m (44 in-lbs). Breng de CPI-sok en voorvoetprothese aan en voer vervolgens de dynamische uitlijning uit.
5. Verwijder de voet van het exo-blok als de uitlijning is voltooid.
6. Monteer de uitgelijnde prothese in de transfermal. Vergrendel houder en exo-blok op hun plaats.
7. Verwijder de endo-onderdelen en de exo-piramidetool.
8. Gebruik de gewenste methode om het exo-blok tegen de houder aan te spannen en uit de mal te verwijderen. Vorm en lamineer tot de gewenste afwerking. Verwijder geen schuim van de bovenkant van het exo-blok. Opmerking: Schuren van het schuim van het exo-blok met schuurpapier met een korrel van 80-120 zorgt voor een betere hechting van laminatie en schuim.
9. Bevestig de exo-ontvanger met schroefdraad weer aan het exo-blok. Breng Loctite® 242 aan op de exo-bevestigingsbout en draai aan tot 47 N·m (35 ft-lbs). Zet de voet weer in elkaar, breng de CPI-sok en de voorvoetprothese aan.

*Raadpleeg voor montage van de exo-groeiplaat het instructieblad van de Truper-groeiplateet (meegeleverd met de groeiplaten).*

## MONTAGE LAMINATIE-ADAPTER

*Raadpleeg de fabricage-instructies voor de Scout Laminatie-adapter met schroefdraad voor uitgebreide instructies.*

1. Bevestig de voet tijdelijk aan de adapter met schroefdraad en markeer de positie (naar voren of naar achteren). Dit zorgt ervoor dat de adapter niet in de verkeerde richting staat als de fabricage is voltooid. Verwijder de voet als u klaar bent.
2. Maak ondiepe insnijdingen in het oppervlak van de laminatie-adapter voor betere hechting.

## LAMINATIE IN ÉÉN FASE

- Breng de binnenste PVA-zak aan over het model.
- Voeg een dubbele laag perlon tricot toe met koolstof of 'nyglass' versterking.
- Bind in één richting koolstofstrips of -tape door de rijgaten. Zet vast in AP/ML-positie.

## LAMINATIE IN TWEE FASEN

- Alle oppervlakken moeten opgeruimd worden voordat de tweede laminatie wordt aangebracht.
  - Breng de uitlijning over en bevestig de laminatie-adapter aan de binnenste laag van de houder met een kleefmiddel (d.w.z. harsmengsel, mastiek, lijm enz.).
3. Bevestig een o-ring aan de basis van de schroefdraden van de laminatie-adapter om contact met de hars te voorkomen.
  4. Breng malvrijgavemiddel aan op de schroefdraad van de laminaatkap en draai vast op de adapter.
  5. Breng indien nodig nyglass of koolstoflagen aan onder de adaptergaten ter versterking.
  6. Voeg een dubbele laag perlon tricot toe.
  7. Ga verder met geschikte legmaterialen voor de patiënt.
  8. Bind het legmateriaal vast in de distale groef.
  9. Breng de buitenste PVA-zak en laminaatkoker aan. Zorg ervoor dat de hars alle legmateriaal verzadigt.
  10. Verwijder na uitharding overtollige hars en de PVA-zak. Verwijder vervolgens laminaatkap en o-ring. Opmerking: Zorg ervoor dat er geen hars achterblijft op de schroefdraad.
  11. Schroef de adapter met schroefdraad volledig in de behuizing. Draai de klemschroef aan tot 5 N·m (44 in-lbs). Breng de CPI-sok en de voorvoetprothese aan.

*Raadpleeg voor montage van de laminatie-adapter groeiplaat het instructieblad van de Scout Laminatie-adapter met schroefdraad groeiplateet (meegeleverd met de groeiplaten).*

## STATISCHE UITLIJNING

Voor optimaal functioneren balanceert u het gewicht van de patiënt gelijkmatig tussen de hiel en de teen (Figure 4).

- Elke maatgroep heeft een verschillende hielverhoging: **13-15 cm:** 5,8 mm (0,23 in), **16-18 cm:** 6,4 mm (0,25 in), **19-22 cm:** 9,5 mm (0,38 in)
- De belastingslijn verdeelt de voet met 1/3 belasting op de hiel en 2/3 op de teen.

## DYNAMISCHE AANPASSINGEN

| GEWENSTE RESULTAAT     | WIJZIGING IN POSITIONERING                                           | VERVANGING VAN ONDERDELEN |
|------------------------|----------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| Stevigere reactie teen | Buig de Scout naar beneden of beweeg de belastingslijn naar achteren | ---                       |
| Zachtere reactie teen  | Buig de Scout naar boven of beweeg de belastingslijn naar voren      | ---                       |
| Stevigere reactie hiel | Buig de Scout naar boven of beweeg de belastingslijn naar voren      | Voeg de hielwig toe       |
| Zachtere reactie hiel  | Buig de Scout naar beneden of beweeg de belastingslijn naar achteren | Verwijder de hielwig      |

*\*Om de hielwig te installeren of te verwijderen, raadpleegt u de instructies in de Scout-hielwigset.*

## GEBRUIK IN WATER

De Scout is goedgekeurd voor gebruik in zoet water.

- Wees voorzichtig bij het lopen over natte oppervlakken.
- Als de voet in aanraking komt met vocht, veeg deze dan droog met een pluivrije doek.

## WAARSCHUWINGEN

### WAARSCHUWING

- Stel dit product niet bloot aan bijtende stoffen, zout water of extreme pH-waarden.
- Verdere demontage of aanpassing van de onderdelen maakt de garantie ongeldig.

*Het niet opvolgen van deze technische instructies of gebruik van dit product buiten het toepassingsgebied van de beperkte garantie kan resulteren in letsel voor de patiënt of schade aan het product.*

## VERKLARING VAN RESTRISICO

NL

### KENNISGEVING VAN RESTRISICO

- Zorg er bij het passen voor dat de CPI-sok niet bekneld komt te zitten tussen voet en endoskeletale onderdelen.

## INSPECTIE INZAKE GARANTIE EN ONDERHOUDSINFORMATIE

College Park raadt aan dat u controles inplant voor uw patiënten, in navolging van het onderstaande schema voor garantie-inspectie.

Hoog gewicht van de patiënt en/of niveau van impact kan zorgen voor de noodzaak van meer frequente controles. Slijtage van zachte onderdelen is afhankelijk van het gewicht van de patiënt, het niveau van impact en de omgeving. We raden aan dat u de volgende toepasselijke onderdelen inspecteert op overmatige slijtage en moeheid bij elke garantie-inspectie en waar nodig vervangt.

- Composieten en adapters
- CPI-sok
- Voorvoetprothese
- Hielwig (indien van toepassing)

GARANTIE-INSPECTIESCHEMA VOOR DE SCOUT: NA ZES MAANDEN, VERVOLGENS JAARLIJKS.

## TECHNISCHE ASSISTENTIE / NOODSERVICE 24-7-365

De normale kantooruren van College Park zijn maandag t/m vrijdag, 8:30 – 17:30 uur (EST). Buiten kantooruren is er een noodnummer voor de technische dienst beschikbaar om contact op te nemen met een medewerker van College Park

## AANSPRAKELIJKHEID

De producent is niet aansprakelijk voor schade die is veroorzaakt door combinaties van onderdelen die niet zijn geautoriseerd door de producent.

### LET OP

Producten en onderdelen van College Park zijn ontworpen en getest in overeenstemming met de geldende officiële normen of een zelf gedefinieerde norm als er geen officiële norm van toepassing is. Compatibiliteit met en navolging van deze normen wordt alleen bereikt als producten van College Park worden gebruikt met andere aanbevolen onderdelen van College Park. Dit product is ontworpen en getest op basis van gebruik door een enkele patiënt. Dit apparaat mag NIET worden gebruikt door meerdere patiënten.

### LET OP

Als er problemen optreden met het gebruik van dit product, neem dan onmiddellijk contact op met uw medisch deskundige. De prothesemaker en/of patiënt moet een ernstig ongeval\* dat heeft plaatsgevonden met betrekking tot het apparaat melden aan College Park Industries, Inc. en de bevoegde instantie van de lidstaat waarin de prothesemaker en/of patiënt is gevestigd.

*\*"Ernstig ongeval" wordt gedefinieerd als een ongeval dat direct of indirect heeft geleid, had kunnen leiden of kan leiden tot een van de volgende zaken; (a) het overlijden van een patiënt, gebruiker of andere persoon, (b) de tijdelijke of permanente ernstige verslechtering van de gezondheidstoestand van een patiënt, gebruiker of andere persoon, (c) een ernstige bedreiging van de volksgezondheid.*

## Pakkens innhold

- (1) Scout Fot  
(1) CPI-sokk  
(1) Tetningssko (16-22 cm på forespørsel)
- (1) Fotskall  
(1) Scout kilesett

## Verktøy som kreves

- (1) 4 mm unbrakonøkkel

## Anbefalte verktøy

- (1) Fothorn

Dette diagrammet (Figure 1) gjør deg kjent med de unike delene av Scout. Det refereres til disse delene i instruksjonene og de brukes når du snakker med en teknisk servicerepresentant.

## Nøkkelpåkomponenter (Figure 1)

### Fot

- A. Hus  
B. 4mm klemmeskrue – Moment 5 N-m (44 i-lbs)  
C. Tåfjær  
D. Permanent kile  
E. Avrundet hæltil (valgfritt)  
F. Hælfjær  
• CPI-sokk (ikke vist)  
• Fotskall (ikke vist)

## Gjengede adapteralternativer (kjøpes separat)

- G. Pyramideadapter  
H. Pyramidemottaker  
I. Exo-mottaker  
J. Lamineringsadapter - liten  
K. Lamineringsadapter - medium  
L. Lamineringsadapter - stor

## Eksoskeletalt feste (kjøpes separat)

- M. Exo pyramide verktøysett (gjennbrukbar)  
N. Exo blokk sett  
O. Exo-festebolt (inkludert m/exo -blokk sett) - Moment på 47 N-m (35 ft-lbs)

## PRODUKTBESKRIVELSE

Denne protetiske fotenheten er konstruert med en integrert pyramide, hus og to komposittfjærer og hæltil. Tåfjæren er festet til huset og komposittfjærer med festeanordninger.

## TILTENKT BRUK

Scout er en fotprotese som er designet for å erstatte én eller flere funksjoner ved den biologiske menneskelige foten.

### ⚠ INDIKASJONER:

- Amputasjoner av underekstremiteter

### ⚠ KONTRAINDIKASJONER::

- Ingen kjente

## TEKNISKE SPESIFIKASJONER

| FOTSTØRRELSE |                      | VEKTGRENSE            |                       |
|--------------|----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 13-15 cm     |                      | 25 kg / 55 lbs        |                       |
| 16-18 cm     |                      | 45 kg / 110 lbs       |                       |
| 19-22 cm     |                      | 60 kg / 132 lbs       |                       |
| BYGGHØYDE    | 13-15 CM             | 16-18 CM              | 19-22 CM              |
| Pyramide     | 5,0 cm / 1,97 tommer | 5,4 cm / 2,13 tommer  | 5,7 cm / 2,23 tommer  |
| Mottaker     | 5,4 cm / 2,12 tommer | 5,8 cm / 2,28 tommer  | 6,0 cm / 2,38 tommer  |
| Exo-blokk    | Ikke tilgjengelig    | 10,4 cm / 4,09 tommer | 10,8 cm / 4,25 tommer |
| Lam-adapter  | 4,8 cm / 1,87 tommer | 5,1 cm / 2,01 tommer  | 5,4 cm / 2,13 tommer  |

## GAIT MATCHING® RETNINGSLINJER

Gangetilpasningen bestemmer fotens fasthet basert på brukerens spesifikasjoner (fotstørrelse, pasientvekt og anslagsnivå).

### FASTHETSKATEGORIER

Se oversikten nedenfor for å finne riktig fasthetkategori.

**Merknad:** Feil kategorivalg kan føre til dårlig enhetsfunksjon. Kontakt College Park teknisk service dersom du har spørsmål om kategorivalg.

### FASTHETSKATEGORI TABELL

| VEKT LBS       | 0-55  | 56-74 | 75-100 | 101-132 |
|----------------|-------|-------|--------|---------|
| VEKT KG        | 0-25  | 26-33 | 34-45  | 46-60   |
| STØRRELSE CM   | 13-15 |       |        |         |
| KRAFTIG ANSLAG | 1     | N/A   | N/A    | N/A     |
| STØRRELSE CM   | 16-18 |       |        |         |
| KRAFTIG ANSLAG | 1     | 2     | 3      | N/A     |
| STØRRELSE CM   | 19-22 |       |        |         |
| KRAFTIG ANSLAG | 1     | 2     | 3      | 4       |

NO

## MONTERING OG DEMONTERING (FOR UTSKIFTING AV SOKK)

Bruk fothornet til å ta av og på fotskallet. Fjern CPI-sokken og erstatt etter behov.

Ytterligere demontering eller modifikasjon av komponenter vil gjøre garantien ugyldig.

### INSTALLERE GJENGET ADAPTER

1. Skru gjenget adapter eller gjenget mottaker helt inn i huset (Figure 2).
2. For å stille inn intern-ekstern rotasjon, vri ikke mer enn 90 grader (1/4 omdreining) mot klokken fra startposisjon til ønsket vridningsvinkel (Figure 3). Forsiktig: For å forhindre fotseparasjon fra protesen må du ikke vri mer enn 90 grader (1/4 omdreining).
3. Stram aksialboltskruen til 5 N·m (44 in-lbs).

### MONTERING AV ENDOSKJELETT

Bruk kun proksimale endoskjelettkomponenter av høy kvalitet.

### EKSOSKJELETTMONTERING

Se instruksjonsarket for Scout Exo Block settet for detaljerte instruksjoner.

1. Fest gjenget exo-mottaker til exo-blokk med antirotasjonsspinne(r) satt i ønsket posisjon. Påfør Loctite® 242 på monteringsbolten. Stram til med et moment på 47 N·m (35 ft-lbs). Gå til trinn 9 for å hoppe over justering og laminering.
2. Hvis du bruker det justerbare Exo-alternativet, festes Exo Pyramide-verktøyet til Exo-blokk med fire 5 mm skruer. Stram til med et moment på 15 N·m (11 ft-lbs).
3. Fest 22 mm endokomponenter til Exo Pyramide-verktøy og monter sokkelen midlertidig.
4. Skru den gjengede exo-mottakeren helt inn i huset. Stram til klemmeskruen med et moment på 5 N·m (44 in-lbs). Sett på CPI-sokk og fotskall, og utfør deretter en dynamisk justering.
5. Når justeringen er fullført, fjerner du foten fra exo-blokk.
6. Monter justert protese i overførings-jiggen. Lås sokkel og Exo-blokk på plass.
7. Fjern endokomponenter og Exo Pyramide-verktøyet.
8. Bruk ønsket metode for å feste Exo-blokk til sokkelen og fjern fra jiggen. Form og laminar til ønsket finish. Ikke fjern skum fra toppen av Exo-blokk. Merknad: Ved å skrape opp exo-blokk skummets overflate med 80-120 sandpapir vil det forbedre klebefeite til både lamineringen og skummet.
9. Monter igjen den gjengede exo-mottakeren til exo-blokk. Påfør Loctite® 242 til exo-festebolten og stram til med moment på 47 N·m (35 ft-lbs). Sett sammen fot, sett på CPI-sokk og fotskall på nytt.

For montering av vekstplater, se instruksjonsarket til Truper vekstplatesett (inkludert med vekstplater).

NO

### LAMINERINGSADAPTER FESTE

Se instruksjonene for Scout Threaded Lamination Adapter Fabrication for detaljerte instruksjoner.

1. Fest foten midlertidig til den gjengede adapteren og merk posisjonen (fremre eller bakre). Dette er for å sikre at adapteren ikke står i feil retning når fabrikasjonen er fullført. Fjern foten når du er ferdig.
2. Skrap opp overflaten på lamineringskortet for bedre klebefeite.

### ETT TRINNS LAMINERING:

- Påfør indre PVA-pose over modell.
- Legg til et dobbeltlag perlon stockinet, med distal karbon- eller nyglassforsterkning.
- Fest retningsbestemte karbonstrimler eller teip gjennom hullene. Fest i AP/ML-posisjon.

### TO TRINNS LAMINERING:

- Alle overflater må skrapes opp for den andre lamineringen påføres.
  - Overfør justeringen og fest lamineringsadapteren til det indre sokkellaget med festemiddel (dvs. harpiksblending, kitt, lim osv.).
3. Påfør o-ringen på undersiden av lamineringsadapter trådene for å forhindre kontakt med harpiks.
  4. Påfør formfrigjøring på trådene på lamineringslokket og stram til på adapteren.
  5. Påfør om nødvendig nyglass- eller karbonlag under adapterørene som forsterkning.
  6. Påfør et dobbelt lag med perlon stockinet.
  7. Fortsett med påleggsmateriale som passer for det enkelte individet.
  8. Fest påleggsmateriale i det distale sporet.
  9. Påfør ytre PVA-pose og laminatsokkel. Forsikre deg om at harpiksen metter alt påleggsmateriale.
  10. Når det er herdet, fjerner du overflødig harpiks og PVA-posen. Fjern deretter lamineringslokket og o-ringen. Merknad: Forsikre deg om at det ikke er harpiks på gjengene.
  11. Skru den gjengede adapteren helt inn i huset. Stram til klemmeskruen med et moment på 5 N·m (44 in-lbs). Sett på CPI-sokk og fotskall.

For montering av vekstplater, se instruksjonsarket til Truper vekstplatesett (inkludert med vekstplater).

## STATISK JUSTERING

For optimal funksjon, balanser pasientens vekt jevnt mellom hæl og tå (Figure 4).

- Hver størrelsesgruppe har forskjellig hælstigning: **13-15 cm** 5.8 mm (0.23 tommes), **16-18 cm**: 6.4 mm (0.25 tommes), **19-22 cm**: 9.5 mm 0,38 tommes)
- Lastelinjen deler foten ved 1/3 hælspak og 2/3 tåspak.

## DYNAMISKE JUSTERINGER

| ØNSKET RESULTAT    | JUSTERINGSENDRING                                  | KOMPONENTBYTTE   |
|--------------------|----------------------------------------------------|------------------|
| Fastere tårespons  | Plantarfleks Scout eller flytt lastelinjen bakover | ---              |
| Mykere tårespons   | Dorsifleks Scout eller flytt lastelinjen fremover  | ---              |
| Fastere hælrespons | Dorsifleks Scout eller flytt lastelinjen fremover  | Legg til hælkle* |
| Mykere hælrespons  | Plantarfleks Scout eller flytt lastelinjen bakover | Fjern hælkle*    |

\*For å installere eller fjerne tå- og hælklær, se instruksjonene i Heel Wedge kilesettet.

## BRUK I VANN

Scout er godkjent for bruk i ferskvann.

- Vær forsiktig ved gange på våte overflater.
- Når footen utsettes for fuktighet skal den tørkes tørr med en lufri klut.

## ADVARSLER

### ADVARSEL

- Ikke utsett dette produktet for fuktighet, saltvann eller ekstreme pH-verdier.
- Ytterligere demontering eller modifikasjon av komponenter vil ugyldiggjøre garantien.

Unnlatelse av å følge disse tekniske instruksjonene, eller bruk av dette produktet utenfor omfanget i den begrensede garantien, kan føre til pasientskader og/eller skader på produktet.

## ØVRIG RISIKOERKLÆRING

### MERKNAD OM ØVRIG RISIKO

- Under tilpasningsprosessen må du sørge for at CPI-sokken ikke blir klemt mellom foten og endoskeletale komponenter.

NO

## INFORMASJON OM GARANTIINSPEKSJON OG VEDLIKEHOLD

College Park anbefaler at du planlegger dine pasienters avtaler for inspeksjon i henhold til tidsplanen for garantiinspeksjon nedenfor.

Høy pasientvekt og/eller slagnivå kan kreve hyppigere inspeksjoner. Slitasje av mange komponenter avhenger av pasientens vekt, slagnivå og miljø. Vi anbefaler at du insiserer følgende deler for overdreven slitasje og tretthet ved hver garantiinspeksjon og erstatter ved behov.

- Kompositter og adaptere
- Fotskall
- CPI-sokk
- Hælkil (hvis brukt)

TIDSPLAN FOR GARANTIINSPEKSJON AV SCOUT: SEKS MÅNEDER, DERETTER ÅRLIG.

## TEKNISK ASSISTANSE / BEREDSKAPSTJENESTE 24-7-365

Normal kontortid for College Parks er mandag til fredag kl. 08.30 – 17.30 (EST). Etter arbeidstid er et teknisk beredskapsnummer tilgjengelig for å kontakte en representant for College Park.

## ANSVAR

Produsenten er ikke ansvarlig for skader forårsaket av komponentkombinasjoner som ikke er autorisert av produsenten.

### FORSIKTIG

College Park sine produkter og komponenter er designet og testet i henhold til gjeldende offisielle standarder eller en internt definert standard når ingen offisiell standard gjelder. Kompatibilitet og overholdelse av disse standardene oppnås kun når College Park-produkter brukes sammen med andre anbefalte College Park-komponenter. Dette produktet er designet og testet basert på bruk av én pasient. Denne enheten skal IKKE brukes av flere pasienter.

### FORSIKTIG

Kontakt lege umiddelbart dersom det oppstår problemer med bruken av dette produktet. Proteselegen og/eller pasienten skal rapportere enhver alvorlig hendelse\* som har oppstått i forbindelse med enheten til College Park Industries, Inc. og den kompetente myndigheten i medlemslandet der proteselegen og/eller pasienten er etablert.

\*"Alvorlig hendelse" defineres som enhver hendelse som direkte eller indirekte ledet, kan ha ledet eller kan lede til noe av det følgende;

(a) at en pasient, bruker eller annen person dør, (b) midlertidig eller permanent alvorlig forverring av en pasients, brukers eller annen persons helsestilstand, (c) en alvorlig trussel mot folkehelsen.

## Zawartość opakowania

- (1) Stopa Scout  
(1) Skarpeta CPI  
(1) Uszczelka miseczkowa (16–22 cm na zamówienie)
- (1) Obudowa stopy  
(1) Zestaw klina Scout

## Wymagane narzędzia

- (1) Klucz inbusowy 4 mm

## Zalecane narzędzia

- (1) Łyżka do butów

Niniejszy schemat (Figure 1) pomoże w zapoznaniu się z unikatowymi częściami Scout. Części te są wymienione w instrukcjach i ich nazw należy używać podczas rozmowy z pracownikiem serwisu technicznego.

## Kluczowe komponenty (Figure 1)

### Stopa

- A. Obudowa  
B. Śruba zaciskowa 4 mm – Moment dokręcania 5 Nm (44 cali funtów)  
C. Sprężyna palca  
D. Stały klin  
E. Zaokrąglony klin na pięcie (opcjonalny)  
F. Sprężyna pięty  
• Skarpeta CPI (nie pokazano)  
• Powłoka stopy (nie pokazano)

## Opcjonalne łączniki gwintowane (do kupienia osobno)

- G. Łącznik piramidy  
H. Gniazdo piramidy  
I. Gniazdo egzoprotezy  
J. Łącznik laminujący – mały  
K. Łącznik laminujący – średni  
L. Łącznik laminujący – duży

## Montaż egzoszkieletowy (do kupienia osobno)

- M. Zestaw narzędzi do złącza piramidowego egzoprotezy (wielokrotnego użytku)  
N. Egzoproteza blok, zestaw  
O. Śruba montażowa do egzoprotezy (zawarta w zestawie bloku egzoprotezy) – Moment dokręcania 47 Nm (35 funtów na stopę)

## OPIS PRODUKTU

Niniejsza proteza stopy jest skonstruowana z zastosowaniem obudowy, dwóch sprężyn kompozytowych i klina pięty. Sprężyna palca jest przymocowana do obudowy za pomocą złączy.

## PRZEZNACZENIE

Stopa Scout jest protezą stopy przeznaczoną do zastąpienia jednej lub więcej funkcji biologicznych stopy ludzkiej.



### WSKAZANIA:

- Amputacje kończyn dolnych



### PRZECIWSKAZANIA:

- Brak

PL

## DANE TECHNICZNE

| ROZMIAR BUTA         | OGRANICZENIE WAGOWE |                     |                     |
|----------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| 13–15 cm             | 55 funtów/25 kg     |                     |                     |
| 16–18 cm             | 110 funtów/45 kg    |                     |                     |
| 19–22 cm             | 132 funtów/60 kg    |                     |                     |
| WYSOKOŚĆ KONSTRUKCJI | 13–15 CM            | 16–18 CM            | 19–22 CM            |
| Złącze piramidowe    | 1,97 cali / 5,0 cm  | 2,13 cali / 5,4 cm  | 2,23 cali / 5,7 cm  |
| Gniazdo              | 2,12 cali / 5,4 cm  | 2,28 cali / 5,8 cm  | 2,38 cali / 6,0 cm  |
| Egzoproteza blok     | Niedostępna         | 4,09 cali / 10,4 cm | 4,25 cali / 10,8 cm |
| Złącze Lam           | 1,87 cali / 4,8 cm  | 2,01 cali / 5,1 cm  | 2,13 cali / 5,4 cm  |

## WYTYCZNE GAIT MATCHING®

Dopasowanie chodu zgodnie ze specyfikacją użytkownika ma wpływ na stabilność stopy (rozmiar obuwia, waga pacjenta i poziom uderzenia stopą).

## KATEGORIE STABILNOŚCI TABELA KATEGORII STABILNOŚCI

Zapoznaj się z poniższą tabelą, aby określić właściwą kategorię stabilności.

**Uwaga:** Wybór nieodpowiedniej kategorii może skutkować nieprawidłowym działaniem urządzenia. W razie pytań dotyczących doboru kategorii prosimy o kontakt z działem wsparcia technicznego firmy College Park.

| WAGA W FUNTACH    | 0–55  | 56–74       | 75–100      | 101–132     |
|-------------------|-------|-------------|-------------|-------------|
| WAGA W KG         | 0–25  | 26–33       | 34–45       | 46–60       |
| ROZMIAR W CM      | 13–15 |             |             |             |
| ZNACZNE UDERZENIE | 1     | Nie dotyczy | Nie dotyczy | Nie dotyczy |
| ROZMIAR W CM      | 16–18 |             |             |             |
| ZNACZNE UDERZENIE | 1     | 2           | 3           | Nie dotyczy |
| ROZMIAR W CM      | 19–22 |             |             |             |
| ZNACZNE UDERZENIE | 1     | 2           | 3           | 4           |

## MONTAŻ I DEMONTAŻ (W CELU WYMIANY SKARPETY)

Powłokę stopy wkładaj i zdejmuj wyłącznie przy użyciu łżyki do butów. Usuwać i wymieniać skarpetę CPI wyłącznie w razie potrzeby.

Jakikolwiek dalszy demontaż lub modyfikacja komponentów spowodują utratę gwarancji.

## INSTALACJA ŁĄCZNIKA GWINTOWANEGO

1. Wkręć łącznik gwintowany lub gwintowane gniazdo całkowicie w obudowę (Figure 2).
2. Aby ustawić zakres obrotu do wewnątrz i na zewnątrz, należy obrócić łącznik przeciwnie do ruchu wskazówek zegara nie przekraczając 90 stopni (1/4 obrotu) od pozycji początkowej do żądanego kąta palca (Figure 3).  
Uwaga: Aby zapobiec odłączeniu stopy od protezy, nie należy przekraczać 90 stopni (1/4 obrotu).
3. Dokręć śrubę zaciskową 4 mm do 5 Nm (44 funty na cal).

## MONTAŻ WEWNĄTRZSZKIELETOWY

Używaj wyłącznie wysokiej jakości komponentów endoszkieletowych.

## MONTAŻ EGZOSZKIELETOWY

Zapoznaj się z instrukcją dołączoną do zestawu egzoprotezy bloku Scout, aby uzyskać szczegółowe instrukcje.

1. Podłącz gwintowane gniazdo egzoprotezy do bloku egzoprotezy za pomocą kołka (kołków) zabezpieczających przed obracaniem skierowanych w żądanym kierunku. Zastosuj Loctite® 242 do śruby montażowej. Moment dokręcenia to 47 Nm (35 funtów na stopę). Aby pominąć wyrównanie i laminowanie, przejdź do kroku 9.
2. Jeśli używasz egzoprotezy z możliwością wyrównywania, dołącz narzędzie piramida egzoprotezy do bloku egzoprotezy za pomocą czterech śrub 5 mm. Moment dokręcenia to 15 Nm (11 funtów na stopę).
3. Przymocuj elementy endoprotezy 22 mm do narzędzia piramidy egzoprotezy i tymczasowo zamontuj gniazdo.
4. Wkręć do końca gwintowane gniazdo egzoprotezy w obudowę. Dokręć śrubę zaciskową do 5 Nm (44 funty na cal). Załóż skarpetę CPI i obudowę stopy, a następnie wykonaj wyrównanie dynamiczne.
5. Po ukończeniu wyrównania usuń stopę z bloku egzoprotezy.
6. Zamontuj wyrównaną protezę do uchwytu transferowego. Zablokuj gniazdo i ustaw blok egzoprotezy we właściwej pozycji.
7. Usuń komponenty endoprotezy i narzędzia piramidy do egzoprotezy.
8. Użyj wymaganej metody, aby połączyć blok egzoprotezy z gniazdem i usunąć go z uchwytu. Ukształtuj i laminuj do uzyskania pożądanego wykończenia. Nie usuwaj piany z górnej części bloku egzoprotezy.  
Uwaga: Zszorstkowanie bloku egzoprotezy za pomocą papieru ściernego o granulacji 80–120 znacznie polepszy przyleganie do laminacji i do pianki.
9. Ponownie złącz gwintowany blok egzoprotezy do bloku egzoprotezy. Nałóż Loctite® 242 na śrubę montażową egzoprotezy i zastosuj moment dokręcenia 47 Nm (35 funtów na stopę). Ponownie zamontuj stopę, skarpetę CPI i obudowę stopy.

Informacje na temat montażu płytki wzrostowej egzoprotezy można znaleźć w instrukcji obsługi zestawu płytek wzrostowych Truper (dołączonej do płytek wzrostowych).

## MONTAŻ ŁĄCZNIKA LAMINUJĄCEGO

Aby uzyskać szczegółowe instrukcje, należy skorzystać z instrukcji przygotowania gwintowanego łącznika laminującego Scout.

1. Tymczasowo zamocuj stopę do łącznika gwintowanego i zaznacz jej położenie (przednią lub tylną). Ma to na celu zapewnienie tego, aby łącznik nie był ustawiony nieprawidłowo po ukończeniu przygotowania. Usunąć stopę po zakończeniu.
2. Natnij powierzchnię łącznika laminującego na celu uzyskania lepszej przyczepności.

## LAMINACJA JEDNOETAPOWA:

- Nałóż wewnętrzną torbę PVA na model.
- Dodaj podwójną warstwę pończochy z perlonu, z dystalnym wzmocnieniem węglowym lub nyglass.
- Przywiąż wielostronne paski karbonowe lub taśmę przez otwory na wtyki. Unieruchom w pozycji AP/ML.

## LAMINACJA DWUETAPOWA:

- Wszystkie powierzchnie należy zszorstkować przed nałożeniem drugiej warstwy laminacji.
  - Przenieś wyrównanie i przymocuj łącznik laminujący do warstwy wewnętrznej skarpety za pomocą środka łączącego, np. mieszanek żywicy, kitu, kleju itp.
3. Załóż o-ring na podstawę gwintu łącznika laminującego, aby uniemożliwić styk z żywicą.
  4. Nałóż środek do wyjmowania z formy na gwinty zaślepki laminowanej i dokręć łącznik.
  5. W razie potrzeby włóż warstwę tworzywa nyglass lub karbonu pod wypustki w celu wzmocnienia.
  6. Dodaj podwójną warstwę pończochy z perlonu.
  7. Następnie nałóż materiał do układania odpowiednio do indywidualnych potrzeb.
  8. Przywiąż materiał do rowka dystalnego.
  9. Nałóż zewnętrzną torbę PVA i gniazdo laminatu. Upewnij się, że żywica nasycy cały materiał do układania.
  10. Po utwardzeniu usuń nadmiar żywicy i torbę PVA. Następnie wyjmij zaślepkę laminowaną i o-ring.  
Uwaga: Upewnij się, że na gwintach nie ma pozostałości żywicy.
  11. Wkręć do końca gwintowany łącznik w obudowę. Dokręć śrubę zaciskową do 5 Nm (44 funty na cal). Zmontuj skarpetę CPI i obudowę stopy.

Informacje na temat montażu płytki wzrostowej łącznika laminującego można znaleźć w instrukcji obsługi zestawu płytek wzrostowych Truper (dołączonej do płytek wzrostowych).

## REGULACJA STATYCZNA

Aby uzyskać optymalne funkcjonowanie, należy zrównoważyć wagę pacjenta równomiernie między piętą a palcami stóp (Figure 4).

- Każda grupa rozmiarów ma inne podniesienie pięty: **13–15 cm:** 0,23 cala (5,8 mm), **16–18 cm:** 0,25 cala (6,4 mm), **19–22 cm:** 0,38 cala (9,5 mm)
- Linia obciążenia dzieli stopę na dźwignię pięty 1/3 i dźwignię palców 2/3.

## REGULACJA DYNAMICZNA

| POŻĄDANY REZULTAT           | ZMIANA LINII WYRÓWNIANIA                                                | ZMIANA KOMPONENTU |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Stabilniejsza reakcja palca | Odegnij podeszwę produktu Scout lub przesunij linię obciążenia z tyłu   | ---               |
| Swobodniejsza reakcja palca | Odegnij podeszwę produktu Scout lub przesunij linię obciążenia z przodu | ---               |
| Stabilniejsza reakcja pięty | Odegnij podeszwę produktu Scout lub przesunij linię obciążenia z przodu | Dodaj klin pięty  |
| Swobodniejsza reakcja pięty | Odegnij podeszwę produktu Scout lub przesunij linię obciążenia z tyłu   | Usuń klin pięty   |

\*Zapoznaj się z instrukcją zestawu klina pięty Scout, aby zainstalować lub usunąć klina pięty.

## UŻYCIĘ W WODZIE

Proteza Scout posiada dopuszczenie do użycia w słodkiej wodzie.

- Zachowaj ostrożność podczas chodzenia po mokrych powierzchniach.
- Jeśli proteza stopy zetknie się wilgocią, wytrzyj ją do sucha niestrzępiącą się szmatką.

## OSTRZEŻENIA

### OSTRZEŻENIE

- Nie narażaj niniejszego produktu na działanie materiałów żrących, wody stłej lub skrajnych wartości pH.
- Jakikolwiek dalszy demontaż lub modyfikacja komponentów spowodują utratę gwarancji.

Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji technicznej lub używanie produktu niezgodnie z zakresem Ograniczonej Gwarancji może spowodować obrażenia ciała pacjenta lub uszkodzenie produktu.

## OŚWIADCZENIE DOTYCZĄCE RYZYKA RESZTKOWEGO

### INFORMACJA O RYZYKU RESZTKOWYM

- W trakcie procesu dopasowywania należy pilnować, aby skarpeta CPI nie zakleszczyła się pomiędzy stopą a komponentem endoszkieletowym.

## INFORMACJE DOTYCZĄCE PRZEGLĄDÓW GWARANCYJNYCH I KONSERWACJI

Firma College Park zaleca, aby zaplanować wizyty kontrolne pacjentów zgodnie z poniższym harmonogramem przeglądów gwarancyjnych.

W przypadku pacjentów o większej masie ciała i/lub większego oddziaływania na produkt mogą być wymagane częstsze przeglądy. Zużycie komponentów miękkich zależy od wagi pacjenta, poziomu uderzenia stopą i środowiska. Podczas każdego przeglądu gwarancyjnego zalecamy kontrolę wzrokową, a w razie potrzeby wymianę następujących części pod kątem ich nadmiernego zużycia i zmęczenia materiału.

- Kompozyt i łączniki
- Skarpeta CPI
- Półtłoka stopy
- Klin na pięcie (o ile jest zastosowany)

HARMONOGRAM PRZEGLĄDÓW GWARANCYJNYCH DLA SCOUT: CO SZEŚĆ MIESIĘCY, NASTĘPNIE CO ROKU.

## CAŁODOBOWA POMOC TECHNICZNA / SERWIS AWARYJNY

Biura firmy College Park są czynne od poniedziałku do piątku w godzinach 8:30–17:30 (EST). Po godzinach można skontaktować się z przedstawicielem College Park pod numerem działu wsparcia technicznego.

## ODPOWIEDZIALNOŚĆ

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane łączeniem komponentów, które nie zostały przez niego autoryzowane.

### UWAGA

Produkty i komponenty firmy College Park są projektowane i testowane zgodnie z oficjalnie obowiązującymi normami lub wewnętrznymi zdefiniowanymi standardami, o ile nie mają zastosowania jakiejkolwiek oficjalnej normy. Zgodność z tymi normami i standardami można osiągnąć tylko wówczas, gdy produkty College Park są używane wraz z innymi zalecanymi komponentami College Park. Niniejszy produkt został zaprojektowany i przetestowany na podstawie jego użytkowania przez jednego pacjenta. Niniejszy produkt NIE powinien być używany przez wielu pacjentów.

### UWAGA

Jeśli pojawią się jakiegokolwiek problemy z użytkowaniem niniejszego produktu, należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem. Protetyk i/lub pacjent powinni zgłaszać wszelkie poważne incydenty\*, do których doszło w związku z zastosowaniem urządzenia, firmie College Park Industries, Inc. i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym ma swoją siedzibę/miejsce zamieszkania protetyk i/lub pacjent.

\*, „Poważny incydent” oznacza każdy incydent, który bezpośrednio lub pośrednio doprowadził, mógł doprowadzić lub może prowadzić do któregośkolwiek z poniższych zdarzeń: (a) śmierć pacjenta, użytkownika lub innej osoby, (b) tymczasowe lub trwałe poważne pogorszenie stanu zdrowia pacjenta, użytkownika lub innej osoby, (c) poważne zagrożenie dla zdrowia publicznego.

## Conteúdo da embalagem

- (1) Pé Scout
- (1) Molde do pé
- (1) Meia CPI
- (1) Kit de cunha Scout
- (1) Bota de selagem (16-22 cm sob pedido)

## Ferramentas necessárias

- (1) Chave sextavada de 4 mm

## Ferramentas recomendadas

- (1) Saliência superior do pé

Este diagrama (Figure 1) visa familiarizá-lo com as peças exclusivas do modelo Onyx. As referências destas peças são indicadas nas instruções, devendo ser igualmente utilizadas ao contactar com um representante da Assistência Técnica.

## Componentes chave (Figure 1)

### Pé

- A. Estrutura
- B. Parafuso de grampo de 4 mm – Binário de 5 N-m (44 pol-lbs)
- C. Mola dos dedos
- D. Cunha permanente
- E. Cunha de calcanhar arredondada (opcional)
- F. Mola do calcanhar
- Meia CPI (não mostrada)
- Molde de pé (não mostrado)

## Opções adaptadoras roscadas (componentes adquiridos em separado)

- G. Adaptador de pirâmide
- H. Recetor de pirâmide
- I. Recetor Exo
- J. Adaptador de laminação – Pequeno
- K. Adaptador de laminação – Médio
- L. Adaptador de laminação – Grande

## Montagem exoesquelética (componentes adquiridos em separado)

- M. Kit de ferramenta de pirâmide Exo (reutilizável)
- N. Kit de bloco Exo
- O. Parafuso de montagem Exo (incluído com o Kit de bloco Exo) – Binário de 47 N-m (35 pés-lbs)

## DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Este dispositivo de prótese de pé é construído com uma estrutura, duas molas compostas e cunha de calcanhar. A mola dos dedos e a mola do calcanhar estão fixas na estrutura com fixadores.

## UTILIZAÇÃO PREVISTA

O modelo Scout é uma prótese de pé concebida para substituir uma ou mais funções do pé humano biológico.



### INDICAÇÕES:

- Amputações dos membros inferiores



### CONTRAINDICAÇÕES:

- Nenhuma conhecida

## ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

| TAMANHO DO PÉ       |                    | LIMITE DE PESO      |                     |
|---------------------|--------------------|---------------------|---------------------|
| 13-15 cm            |                    | 55 lbs / 25 kg      |                     |
| 16-18 cm            |                    | 110 lbs / 45 kg     |                     |
| 19-22 cm            |                    | 132 lbs / 60 kg     |                     |
| ALTURA DA ESTRUTURA | 13-15 CM           | 16-18 CM            | 19-22 CM            |
| Pirâmide            | 1,97 pol. / 5,0 cm | 2,13 pol. / 5,4 cm  | 2,23 pol. / 5,7 cm  |
| Recetor             | 2,12 pol. / 5,4 cm | 2,28 pol. / 5,8 cm  | 2,38 pol. / 6,0 cm  |
| Bloco Exo           | Indisponível       | 4,09 pol. / 10,4 cm | 4,25 pol. / 10,8 cm |
| Adaptador Lam       | 1,87 pol. / 4,8 cm | 2,01 pol. / 5,1 cm  | 2,13 pol. / 5,4 cm  |

## DIRETRIZES PARA O AJUSTE DA MARCHA GAIT MATCHING®

O ajuste da marcha determina a firmeza do pé com base nas especificações do utilizador (tamanho do pé, peso do doente e nível do impacto).

## CATEGORIAS DE FIRMEZA

Consulte o gráfico abaixo para determinar a categoria de firmeza correta.

**Nota:** A seleção de uma categoria incorreta pode originar um fraco funcionamento do dispositivo. Contacte o Serviço Técnico da College Park caso tenha dúvidas sobre a seleção da categoria.

## GRÁFICO DA CATEGORIA DA FIRMEZA

| PESO LBS     | 0-55  | 56-74 | 75-100 | 101-132 |
|--------------|-------|-------|--------|---------|
| PESO KG      | 0-25  | 26-33 | 34-45  | 46-60   |
| TAMANHO CM   | 13-15 |       |        |         |
| IMPACTO ALTO | 1     | N/A   | N/A    | N/A     |
| TAMANHO CM   | 16-18 |       |        |         |
| IMPACTO ALTO | 1     | 2     | 3      | N/A     |
| TAMANHO CM   | 19-22 |       |        |         |
| IMPACTO ALTO | 1     | 2     | 3      | 4       |

## MONTAGEM E DESMONTAGEM (PARA SUBSTITUIÇÃO DA MEIA)

Utilize a saliência superior do pé para retirar e colocar o molde do pé. Remova a meia CPI e substitua se necessário. Qualquer outra desmontagem ou modificação dos componentes invalidará a garantia.

## INSTALAÇÃO DO ADAPTADOR ROSCADO

1. Enrosque o adaptador roscado ou o recetor roscado completamente na estrutura (Figure 2).
2. Para definir a rotação interna-externa, rode no sentido antihorário não mais do que 90 graus (1/4 de volta) desde a posição inicial até ao ângulo de saída do dedo do pé (Figure 3). Atenção: Não exceda 90 graus (1/4 de volta) para impedir a separação do pé da prótese.
3. Aperte o parafuso de grampo de 4 mm com um binário de 5 N·m (44 pol·lbs).

## MONTAGEM ENDOESQUELÉTICA

Utilize exclusivamente componentes endoesqueléticos proximais de alta qualidade.

## MONTAGEM ENDOESQUELÉTICA

Consulte a Folha de Instruções do Kit de Bloco Exo Scout para obter instruções detalhadas.

1. Fixe o recetor Exo roscado no bloco Exo com o(s) pino(s) antirrotação orientado(s) para a posição pretendida. Aplique Loctite® 242 no parafuso de montagem. Aperte com um binário de 47 N·m (35 pés·lbs). Para ignorar o alinhamento e a laminação, avance para o Passo 9.
2. Se utilizar a opção Exo alinhável, fixe a ferramenta de pirâmide Exo no bloco Exo utilizando quatro parafusos de 5 mm. Aperte com um binário de 15 N·m (11 pés·lbs).
3. Fixe os componentes Endo de 22 mm na ferramenta de pirâmide Exo e monte o encaixe temporariamente.
4. Enrosque o recetor Exo roscado completamente na estrutura. Aperte o parafuso de grampo com um binário de 5 N·m (44 pol·lbs). Coloque a meia CPI e o molde do pé e, em seguida, efetue o alinhamento dinâmico.
5. Remova o pé do bloco Exo quando o alinhamento estiver concluído.
6. Monte a prótese alinhada num dispositivo de transferência. Bloqueie o encaixe e o bloco Exo na devida posição.
7. Remova os componentes Endo e a ferramenta de pirâmide Exo.
8. Utilize o método desejado para estender o bloco Exo até ao encaixe e retire do dispositivo. Enforme e faça a laminação até alcançar o acabamento pretendido. Não retire a espuma da parte superior do bloco Exo. Nota: Torne áspera a espuma do bloco Exo utilizando uma lixa de grão 80-120 para melhorar consideravelmente a adesão à laminação e espuma.
9. Monte novamente o recetor Exo roscado no bloco Exo. Aplique Loctite® 242 no parafuso de montagem Exo e aperte com um binário até 47 N·m (35 pés·lbs). Monte novamente o pé, e coloque a meia CPI e o molde do pé.

Para a montagem da placa de crescimento Exo, consulte a Folha de Instruções do Kit de Crescimento Truper (Truper Growth Plate Kit Instruction Sheet) incluída com as placas de crescimento.

## MONTAGEM DO ADAPTADOR DE LAMINAÇÃO

Consulte as Instruções do fabricante do Adaptador de Laminação Roscado Scout para obter instruções detalhadas.

1. Encaixe temporariamente o pé no adaptador roscado e assinala a posição (anterior ou posterior). Isto destina-se a assegurar que o adaptador não se encontra na orientação errada após a conclusão do fabrico. Remova o pé quando terminar.
2. Marque a superfície do adaptador de laminação para uma melhor adesão.

## LAMINAÇÃO EM ETAPA ÚNICA:

- Aplique o saco PVA interior sobre o modelo.
- Adicione uma camada dupla de invólucros de algodão (stockinettes) Perlon, com reforço distal de carbono ou Nyglass.
- Aperte as tiras de carbono unidireccionais ou coloque fita adesiva nos orifícios dos pinos. Fixe na posição AP/ML.

## LAMINAÇÃO EM DUAS ETAPAS:

- Deve tornar ásperas todas as superfícies antes de aplicar a segunda laminação.
  - Transfira o alinhamento e fixe o adaptador de laminação na camada do encaixe interior com um agente endurecimento (ou seja, mistura de resina, massa, adesivo, etc.).
3. Aplique a junta tipo O-ring na base das rosas do adaptador de laminação para impedir o contacto com a resina.
  4. Aplique o agente desmoldante nas rosas da tampa de laminação e aperte no adaptador.
  5. Se necessário, aplique camadas de Nyglass ou carbono sob as abas do adaptador para reforço.
  6. Adicione uma camada dupla de invólucros de algodão (stockinettes) Perlon.
  7. Prossiga com a colocação em camadas dos materiais apropriados para o indivíduo em questão.
  8. Prenda o material colocado em camadas na ranhura distal.
  9. Aplique o saco PVA exterior e encaixe laminado. Certifique-se de que a resina satura todos os materiais colocados em camadas.
  10. Quando endurecida, remova o excesso de resina e o saco PVA. Remova depois a tampa de laminação e a junta tipo O-ring. Nota: Certifique-se de que fica nenhum resíduo de resina nas rosas.
  11. Enrosque o recetor Exo roscado completamente na estrutura. Aperte o parafuso de grampo com um binário de 5 N·m (44 pol·lbs). Coloque a meia CPI e o molde do pé.

Para a montagem da placa de crescimento do adaptador de laminação, consulte a Folha de Instruções do Kit de Crescimento do Adaptador de Laminação Scout (incluída com as placas de crescimento).

# ALINHAMENTO ESTÁTICO

Para um funcionamento ideal, equilibre o peso do doente de maneira uniforme entre o calcanhar e os dedos do pé (Figure 4).

- Cada grupo de tamanho tem uma elevação do calcanhar diferente: **13-15 cm:** 5,8 mm (0,23 pol.), **16-18 cm:** 6,4 mm (0,25 pol.), **19-22 cm:** 9,5 mm (0,38 pol.)
- A linha de carga divide o pé a 1/3 de distância do calcanhar e a 2/3 de distância dos dedos.

# AJUSTES DINÂMICOS

| RESULTADO PRETENDIDO             | ALTERAÇÃO NO ALINHAMENTO                                             | SUBSTITUIÇÃO DE COMPONENTES   |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Resposta mais firme dos dedos    | Flexione a planta do modelo Scout ou mova a linha de carga posterior | ---                           |
| Resposta mais suave dos dedos    | Flexione a dorsal do modelo Scout ou mova a linha de carga anterior  | ---                           |
| Resposta mais firme do calcanhar | Flexione a dorsal do modelo Scout ou mova a linha de carga anterior  | Adicione a cunha de calcanhar |
| Resposta mais suave do calcanhar | Flexione a planta do modelo Scout ou mova a linha de carga posterior | Remova a cunha de calcanhar   |

*\*Para instalar ou remover a cunha de calcanhar, consulte as instruções do Kit de cunhas Scout.*

# USO NA ÁGUA

○ Pé Scout foi aprovado para uso em água doce.

- Tenha cuidado ao caminhar sobre superfícies molhadas.
- Depois do pé entrar em contacto com fontes de humidade, limpe-o com um pano sem pelo.

# AVISOS

## AVISO

- Não exponha este produto a materiais corrosivos, água salgada ou a valores extremos de pH.
- Qualquer outra desmontagem ou modificação dos componentes invalidará a garantia.

*O incumprimento destas instruções técnicas ou uma utilização fora do âmbito desta Garantia limitada poderão resultar em lesões no doente ou em danos no produto.*

# DECLARAÇÃO RELATIVA A RISCOS RESIDUAIS

## AVISO RELATIVO A RISCOS RESIDUAIS

- Durante o processo de adaptação, certifique-se de que a meia CPI não fica presa entre o pé e os componentes endoesqueléticos.

# INSPEÇÃO DE GARANTIA E INFORMAÇÃO DE MANUTENÇÃO

A College Park recomenda que programe consultas com os seus doentes de acordo com o calendário de inspeção de garantia abaixo.

○ O elevado peso e/ou nível de impacto do cliente poderão exigir inspeções mais frequentes. O desgaste dos componentes suaves depende do peso do doente, do nível de impacto e do ambiente. Recomendamos realizar a inspeção das seguintes peças aplicáveis para verificar a existência de fadiga e desgaste excessivos em cada inspeção de garantia, e fazer as substituições necessárias.

- Compósitos e adaptadores
- Meia CPI
- Molde do pé
- Cunha do pé (se aplicável)

CALENDRÁRIO DE INSPEÇÃO DA GARANTIA PARA O PÉ SCOUT: SEIS MESES E, EM SEGUIDA, ANUALMENTE.

# ASSISTÊNCIA TÉCNICA / SERVIÇO DE EMERGÊNCIA 24-7-365

O horário de expediente normal do College Park é de segunda a sexta, das 8h30 às 17h30 (EST). Após este horário, está disponível um número da Assistência Técnica de emergência que lhe permite contactar um representante da College Park.

# RESPONSABILIDADE

O fabricante não é responsável por danos causados por combinações de componentes não autorizadas pelo fabricante.

## ATENÇÃO

Os produtos e componentes da College Park são concebidos e testados de acordo com as normas oficiais aplicáveis ou por normas definidas internamente quando não existem normas oficiais aplicáveis. A compatibilidade e conformidade com estas normas só são cumpridas quando os produtos da College Park são utilizados com outros componentes da College Park recomendados. Este produto foi concebido e testado com base na utilização por parte de um único doente. Este dispositivo NÃO deve ser utilizado por vários doentes.

## ATENÇÃO

Contacte o seu médico imediatamente se ocorrer algum problema relacionado com a utilização deste produto. O protesista e/ou doente deve relatar qualquer incidente grave\* que tenha ocorrido relacionado com o dispositivo à College Park Industries, Inc. e à autoridade competente do Estado Membro no qual o protesista e/ou doente esteja estabelecido.

*\*Incidente grave" é definido como qualquer incidente que, direta ou indiretamente, tenha originado, possa ter originado ou possa originar qualquer um dos seguintes: (a) a morte de um doente, utilizador ou outra pessoa, (b) a deterioração temporária ou permanente do estado de saúde de um doente, utilizador ou outra pessoa, (c) uma ameaça à saúde pública grave.*

## Conteúdo da embalagem

- (1) Pé Scout
- (1) Cobertura para pé
- (1) CPI Sock
- (1) Kit de cunha Scout
- (1) Bota com vedação (16 a 22 cm, mediante pedido)

## Ferramentas necessárias

- (1) Chave hexagonal de 4 mm

## Ferramentas recomendadas

- (1) Foot Horn

Este diagrama (Figure 1) ajuda você a conhecer as peças originais do Scout. Estas peças são referenciadas nas instruções e utilizadas durante o contato com um representante da assistência técnica.

## Componentes-chave (Figure 1)

### Pé

- A. Encaixe
- B. Pinça de parafuso de 4 mm – Torque de 5 N·m (44 pol./lb)
- C. Mola do dedo
- D. Cunha permanente
- E. Cunha arredondada de calcanhar (opcional)
- F. Amortecedor do salto
- G. CPI Sock (não mostrada)
- H. Cobertura para pé (não mostrada)

## Opções do adaptador roscado (compras adicionais)

- G. Adaptador pirâmide
- H. Receptor pirâmide
- I. Receptor exo
- J. Adaptador de laminação – Pequeno
- K. Adaptador de laminação – Médio
- L. Adaptador de laminação – Grande

## Montagem exoesquelética (compras adicionais)

- M. Kit de ferramenta pirâmide
- N. Kit de bloqueio exo
- O. Parafuso de montagem exo (incluído com kit de bloqueio exo) – Torque 47 N·m (35 pés/lb)

## DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Este dispositivo de pé protético é construído com um alojamento, dois amortecedores de composto e cunha do calcanhar. O amortecedor do dedo é preso no encaixe e no amortecedor do calcanhar com fixadores.

## USO PRETENDIDO

O Scout é uma prótese de pé projetada para substituir uma ou mais funções do pé biológico do ser humano.



### INDICAÇÕES:

- Amputações de membros inferiores



### CONTRAINDICAÇÕES:

- Nenhuma conhecida

## ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

| TAMANHO DO PÉ        |                  | LIMITE DE PESO    |                   |
|----------------------|------------------|-------------------|-------------------|
| 13-15 cm             |                  | 55 lb / 25 kg     |                   |
| 16-18 cm             |                  | 110 lb / 45 kg    |                   |
| 19-22 cm             |                  | 132 lb / 60 kg    |                   |
| ALTURA DA CONSTRUÇÃO | 13-15 CM         | 16-18 CM          | 19-22 CM          |
| Pirâmide             | 1,97 pol./5,0 cm | 2,13 pol./5,4 cm  | 2,23 pol./5,7 cm  |
| Receptor             | 2,12 pol./5,4 cm | 2,28 pol./5,8 cm  | 2,38 pol./6,0 cm  |
| Bloqueio exo         | Não disponível   | 4,09 pol./10,4 cm | 4,25 pol./10,8 cm |
| Adaptador Lam        | 1,87 pol./4,8 cm | 2,01 pol./5,1 cm  | 2,13 pol./5,4 cm  |

PT BR

## ORIENTAÇÕES GAIT MATCHING®

O andar equilibrado determina a firmeza do pé com base nas especificações do usuário (tamanho do pé, peso do paciente e nível de impacto).

## CATEGORIAS DE FIRMEZA

Consulte a tabela abaixo para determinar a categoria correta de firmeza.

**Observação:** a seleção incorreta de categoria pode resultar em mau funcionamento do dispositivo. Entre em contato com o serviço técnico da College Park se tiver dúvidas sobre a seleção da categoria.

## GRÁFICO DE CATEGORIA DE FIRMEZA

| PESO EM LIBRAS | 0-55  | 56-74 | 75-100 | 101-132 |
|----------------|-------|-------|--------|---------|
| PESO EM KG     | 0-25  | 26-33 | 34-45  | 46-60   |
| TAMANHO EM CM  | 13-15 |       |        |         |
| IMPACTO ALTO   | 1     | N/A   | N/A    | N/A     |
| TAMANHO EM CM  | 16-18 |       |        |         |
| IMPACTO ALTO   | 1     | 2     | 3      | N/A     |
| TAMANHO EM CM  | 19-22 |       |        |         |
| IMPACTO ALTO   | 1     | 2     | 3      | 4       |

## MONTAGEM E DESMONTAGEM (PARA TROCA DE MEIAS)

Use o Foot Horn para vestir e retirar a cobertura para pé. Retire a meia CPI Sock e troque-a se for necessário. Qualquer desmontagem ou modificação dos componentes anulará a garantia.

### COMO INSTALAR O ADAPTADOR ROSQUEADO

1. Rosqueie o adaptador ou receptor rosqueado totalmente no alojamento (Figure 2).
2. Para definir a rotação interna-externa, gire no sentido anti-horário não mais do que 90 graus (1/4 de uma volta) da posição inicial até o ângulo de divergência desejado (Figure 3). Cuidado: Para evitar a separação do pé da prótese, não exceda 90 graus (1/4 de uma volta).
3. Aperte a pinça de parafuso de 4 mm em 5 N m (44 pol./lb).

### MONTAGEM ENDOSQUELÉTICA

Utilize apenas componentes endosqueléticos proximais de alta qualidade.

### MONTAGEM EXOSQUELÉTICA

Consulte a ficha de instruções do Kit de bloqueio exo Scout para obter instruções detalhadas.

1. Anexe o receptor exo rosqueado ao bloco exo com pino(s) antirrotação orientado(s) na posição desejada. Aplique Loctite® 242 no parafuso de montagem. Torque a 47 N·m (35 pés-lb). Para pular o alinhamento e a laminação, vá para a Etapa 9.
2. Se estiver utilizando a opção exo ajustável, anexe a ferramenta Pirâmide ao bloqueio exo com quatro parafusos de 5 mm. Torque a 15 N·m (11 pés-lb).
3. Anexe os componentes endo de 22 mm na ferramenta pirâmide exo e monte o encaixe por um tempo.
4. Rosqueie o receptor exo rosqueado completamente no alojamento. Aperte a pinça de parafuso com 5 N m (44 pol./lb). Coloque a meia CPI Sock e a cobertura para pé e, em seguida, realize o alinhamento dinâmico.
5. Quando o alinhamento estiver concluído, remova o pé do bloqueio exo.
6. Monte a prótese alinhada no bloco de transferência. Trave o encaixe e o bloqueio exo na posição.
7. Remova os componentes endo e a ferramenta pirâmide exo.
8. Use o método desejado para abranger o bloqueio exo ao encaixe e retire-o do bloco. Molde e lamine para obter o acabamento desejado. Não remova a espuma do topo do bloqueio exo. Observação: Adensar a espuma do bloco exo utilizando uma lixa de grão 80-120 melhorará bastante a adesão à laminação e espuma.
9. Monte novamente o receptor exo rosqueado ao bloqueio exo. Aplique Loctite® 242 no parafuso de montagem exo e aperte com torque de 47 N·m (35 pés-lb). Monte novamente o pé e coloque a meia CPI Sock e a cobertura para pé.

Para a montagem da placa de extensão exo, consulte a ficha de instruções do kit da placa de extensão Truper (inclusa com as placas de extensão).

### MONTAGEM DO ADAPTADOR DE LAMINAÇÃO

Consulte as instruções de fabricação do adaptador de laminação rosqueado Scout para obter instruções detalhadas.

1. Anexe temporariamente o pé ao adaptador rosqueado e marque a posição (anterior ou posterior). Isso é para garantir que o adaptador não está na orientação errada assim que a fabricação for concluída. Remova o pé ao terminar.
2. Escore a superfície do adaptador para uma melhor aderência.

### LAMINAÇÃO DE ETAPA ÚNICA:

- Aplique um saco de PVA interno sobre o modelo.
- Adicione uma dupla camada de meia de perlon, com reforço de carbono distal ou nyglass.
- Amarre tiras de carbono unidirecional ou fita adesiva através dos orifícios do pino. Fixe na posição AP/ML.

### LAMINAÇÃO DE DUAS ETAPAS:

- Todas as superfícies devem ser lixadas antes da aplicação da segunda laminação.
  - Transfira o alinhamento e fixe o adaptador de laminação na camada do soquete interno com agente adesivo (por exemplo, mistura de resina, massa de vidraceiro, adesivo etc.).
3. Aplique o anel de vedação tipo O-ring na base das roscas do adaptador de laminação para evitar o contato com a resina.
  4. Aplique um desmoldante nas roscas da tampa de laminação e aperte no adaptador.
  5. Se necessário, aplique camadas de nyglass ou carbono sob as abas do adaptador para reforçar.
  6. Adicione uma dupla camada de meia de perlon.
  7. Continue com os materiais acumulados adequados para o indivíduo.
  8. Amarre o material acumulado na ranhura distal.
  9. Aplique o saco PVA externo e o encaixe laminado. Verifique se a resina satura todo o material acumulado.
  10. Depois de tratado, remova o excesso de resina e o saco de PVA. Em seguida, remova a tampa de laminação e o anel de vedação tipo O-ring. Observação: Certifique-se de que não há resina nas roscas.
  11. Rosqueie o adaptador rosqueado completamente no alojamento. Aperte a pinça de parafuso com 5 N m (44 pol./lb). Coloque a meia CPI Sock e a cobertura para pé.

Para a montagem da placa de crescimento do adaptador de laminação, consulte a ficha de instruções do kit da placa de crescimento do adaptador de laminação rosqueado Scout (incluído com as placas de crescimento).

## ALINHAMENTO ESTÁTICO

Para o funcionamento ideal, equilibre o peso do paciente igualmente entre o calcanhar e o dedo do pé (Figure 4).

- Cada grupo de tamanho tem uma elevação de calcanhar diferente: **13-15 cm:** 0,23 pol. (5,8 mm), **16-18 cm:** 0,25 pol. (6,4 mm), **19-22 cm:** 0,38 pol. (9,5 mm)
- A linha de carga divide o pé em 1/3 na alavanca do calcanhar e em 2/3 na alavanca do dedo do pé.

## AJUSTES DINÂMICOS

| RESULTADO DESEJADO                  | AJUSTE NO ALINHAMENTO                                            | AJUSTE NO COMPONENTE          |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Resposta mais firme dos dedos do pé | Flexão plantar do Scout ou movimento da linha de carga posterior | ---                           |
| Resposta mais suave dos dedos do pé | Flexão dorsal do Scout ou movimento da linha de carga anterior   | ---                           |
| Resposta mais firme do calcanhar    | Flexão dorsal do Scout ou movimento da linha de carga anterior   | Adicione a cunha do calcanhar |
| Resposta mais suave do calcanhar    | Flexão plantar do Scout ou movimento da linha de carga posterior | Remova a cunha do calcanhar   |

*\*Para instalar ou remover as cunhas do salto, consulte as instruções do kit de cunhas de salto Scout.*

## USO NA ÁGUA

○ Scout é aprovado para uso em água doce.

- Tome cuidado ao caminhar sobre superfícies molhadas.
- Se o pé entrar em contato com umidade, seque-o com um pano sem fiapos.

## AVISOS

### ⚠️ ATENÇÃO

- Não exponha este produto a materiais corrosivos, água salgada ou pH extremo.
- Qualquer desmontagem ou modificação dos componentes anulará a garantia.

*O não cumprimento destas instruções técnicas ou o uso deste produto fora do âmbito da sua garantia limitada pode resultar em prejuízo para o paciente ou em danos ao produto.*

## DECLARAÇÃO DE RISCO RESIDUAL

### AVISO DE RISCO RESIDUAL

- Durante o processo de instalação, certifique-se que a meia CPI Sock não fique prensada entre o pé e os componentes do endoesqueleto.

## INSPEÇÃO DE GARANTIA E INFORMAÇÕES DE MANUTENÇÃO

A College Park recomenda o agendamento de pacientes para exames de acordo com o agendamento de inspeção garantida abaixo.

Sobrepeso do paciente e/ou alto nível de impacto podem exigir inspeções mais frequentes. O desgaste de componentes delicados depende do peso do paciente, do nível de impacto e do ambiente. Em cada inspeção garantida, recomendamos a inspeção das peças aplicáveis abaixo para verificar se há desgaste e fadiga excessivos, bem como a realização de trocas conforme necessário.

- Compostos e adaptadores
- CPI Sock
- Cobertura para pé
- Cunha do calcanhar (se aplicável)

PT BR

AGENDAMENTO DA INSPEÇÃO DE GARANTIA PARA O SCOUT: SEIS MESES, DEPOIS ANUALMENTE.

## ASSISTÊNCIA TÉCNICA/SERVIÇO DE EMERGÊNCIA 24X7X365

O horário normal de expediente da College Park é de segunda a sexta, das 8h30 às 17h30 (EST – horário da costa leste dos EUA e Canadá). Após o horário comercial, um número de Serviço Técnico de emergência fica disponível para contato com um representante da College Park.

## RESPONSABILIDADE

○ fabricante não se responsabiliza por danos causados por combinações de componentes não autorizadas pelo fabricante.

### ⚠️ CUIDADO

Os produtos e componentes da College Park foram projetados e testados de acordo com os padrões oficiais aplicáveis ou um padrão definido interno quando um padrão oficial não for aplicável. A compatibilidade e conformidade com estes padrões são obtidas somente quando os produtos da College Park são utilizados com outros componentes recomendados da College Park. Este produto foi projetado e testado baseado no uso individual do paciente. Este dispositivo NÃO deve ser usado por mais de um paciente.

### ⚠️ CUIDADO

Mediante ocorrência de quaisquer problemas de uso deste produto, entre em contato imediatamente com um profissional médico. O protético e/ou paciente deve relatar qualquer incidente grave\* que tenha ocorrido em relação ao dispositivo à College Park Industries, Inc. e à autoridade competente do Estado-Membro em que o protético e/ou paciente está estabelecido.

*“Incidente grave” é definido como qualquer incidente que direto ou indiretamente levou, pode ter levado ou pode levar a qualquer um dos seguintes: (a) a morte de um paciente, usuário ou outra pessoa, (b) a deterioração grave temporária ou permanente do estado de saúde de um paciente, usuário ou outra pessoa, (c) uma séria ameaça à saúde pública.*

## Содержимое упаковки

- (1) Стопа Scout
- (1) Оболочка стопы
- (1) Носок CPI
- (1) Комплект клина Scout
- (1) Чехол герметизации (16–22 см по запросу)

## Требуемые инструменты

- (1) Торцевой ключ 4 мм

## Рекомендуемые инструменты

- (1) Рожок для оболочки стопы

С помощью этой схемы (Figure 1) вы можете узнать, как называются те или иные компоненты Scout. Эти названия встречаются в тексте инструкций. Кроме того, их необходимо знать при общении с представителем технической службы.

## Основные компоненты (Figure 1)

### Стопа

- A. Кожух
- B. Зажимной винт 4 мм, момент затяжки 5 Н·м (44 дюйм-фунта)
- C. Носковая пружина
- D. Постоянный клин
- E. Скругленный пяточный клин (дополнительно)
- F. Пяточная пружина
- Носок CPI (не показано)
- Оболочка стопы (не показана)

## Варианты резьбового адаптера (приобретаются отдельно)

- G. Пирамидальный адаптер
- H. Пирамидальный приемник
- I. Приемник для экзосистемы
- J. Адаптер для ламинирования, маленький
- K. Адаптер для ламинирования, средний
- L. Адаптер для ламинирования, большой

## Экзоскелетный монтаж (компоненты приобретаются отдельно)

- M. Набор пирамидальных инструментов для экзосистемы (многоцветный)
- N. Комплект экзоблока
- O. Монтажный болт экзосистемы (входит в комплект блока экзосистемы) - Момент затяжки 47 Н·м (35 фут-фунтов)

## ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Это протезное устройство стопы оснащено кожаным, двумя композитными пружинами и пяточным клином. Носковая пружина крепится к кожану и пяточной пружине с помощью фиксаторов.

## ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

Scout представляет собой протезное устройство стопы, которое предназначено для восстановления одной или нескольких функций биологической стопы человека.



### ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ:

- Ампутация нижних конечностей



### ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ:

- Нет данных

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| РАЗМЕР СТОПЫ              |                   | ПРЕДЕЛЬНЫЙ ВЕС     |                    |
|---------------------------|-------------------|--------------------|--------------------|
| 13–15 см                  |                   | 55 фунтов/25 кг    |                    |
| 16–18 см                  |                   | 110 фунтов/45 кг   |                    |
| 19–22 см                  |                   | 132 фунта/60 кг    |                    |
| ВЫСОТА СБОРКИ             | 13–15 см          | 16–18 см           | 19–22 см           |
| Пирамида                  | 1,97 дюйма/5,0 см | 2,13 дюйма/5,4 см  | 2,23 дюйма/5,7 см  |
| Приемник                  | 2,12 дюйма/5,4 см | 2,28 дюйма/5,8 см  | 2,38 дюйма/6,0 см  |
| Блок экзосистемы          | Недоступен        | 4,09 дюйма/10,4 см | 4,25 дюйма/10,8 см |
| Адаптер для ламинирования | 1,87 дюйма/4,8 см | 2,01 дюйма/5,1 см  | 2,13 дюйма/5,4 см  |

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО GAIT MATCHING®

Подгонка под походку определяет устойчивость стопы на основе характеристик пользователя (размер стопы, вес пациента и уровень воздействия).

### КАТЕГОРИИ

#### УСТОЙЧИВОСТИ

Для определения надлежащей категории устойчивости см. следующую таблицу.

**Примечание.** Неверный выбор категории может привести к ненадлежащей работе протеза. Свяжитесь с технической службой College Park при наличии вопросов о выборе категории.

### ТАБЛИЦА КАТЕГОРИЙ УСТОЙЧИВОСТИ

| ВЕС (ФУНТЫ)         | 0–55  | 56–74      | 75–100     | 101–132    |
|---------------------|-------|------------|------------|------------|
| ВЕС (КГ)            | 0–25  | 26–33      | 34–45      | 46–60      |
| РАЗМЕР (СМ)         | 13–15 |            |            |            |
| СИЛЬНОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ | 1     | Нет данных | Нет данных | Нет данных |
| РАЗМЕР (СМ)         | 16–18 |            |            |            |
| СИЛЬНОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ | 1     | 2          | 3          | Нет данных |
| РАЗМЕР (СМ)         | 19–22 |            |            |            |
| СИЛЬНОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ | 1     | 2          | 3          | 4          |

RU

## СБОРКА И РАЗБОРКА (ДЛЯ ЗАМЕНЫ НОСКА)

Используйте рожок для надевания и снятия оболочки стопы. Снимите носок CPI и замените при необходимости. Любая дальнейшая разборка или модификация компонентов аннулирует гарантию.

## УСТАНОВКА РЕЗЬБОВОГО АДАПТЕРА

1. Полностью вверните резьбовой адаптер или резьбовой приемник в кожу (Figure 2).
2. Для обеспечения внутреннего/внешнего вращения поверните против часовой стрелки не более чем на 90 градусов (1/4 оборота) от исходного положения до желаемого угла разворота стопы (Figure 3). Осторожно! Во избежание отхождения стопы от протеза не поворачивайте более чем на 90 градусов (1/4 оборота).
3. Закрутите зажимной винт 4 мм с моментом 5 Н·м (44 дюйм-фунта).

## ЭНДОСКЕЛЕТНЫЙ МОНТАЖ

Используйте только высококачественные проксимальные эндоскелетные компоненты.

## ЭКЗОСКЕЛЕТНЫЙ МОНТАЖ

Подробные инструкции см. в инструкции к комплекту блока экзосистемы Scout.

1. Подсоедините резьбовой приемник для экзосистемы к блоку экзосистемы с помощью антиторсионных штифтов, ориентированных в необходимом положении. Нанесите Loctite® 242 на монтажный болт. Закрутите с моментом 47 Н·м (35 фут-фунтов). Чтобы пропустить выравнивание и ламинирование, перейдите к шагу 9.
2. Если используется выравниваемый вариант экзосистемы, прикрепите пирамидальный инструмент для экзосистемы к блоку экзосистемы с помощью четырех винтов 5 мм. Закрутите с моментом 15 Н·м (11 фут-фунтов).
3. Прикрепите компоненты экзосистемы 22 мм к пирамидальному инструменту для экзосистемы и временно установите гильзу.
4. Полностью вверните резьбовой приемник для экзосистемы в кожу. Закрутите зажимной винт с моментом 5 Н·м (44 дюйм-фунта). Наденьте носок CPI и оболочку стопы, а затем выполните динамическое выравнивание.
5. По завершении выравнивания снимите стопу с блока экзосистемы.
6. Смонтируйте выровненный протез в переходный шаблон. Зафиксируйте гильзу и блок экзосистемы на месте.
7. Снимите компоненты экзосистемы и пирамидальный инструмент для экзосистемы.
8. Используйте необходимый метод для подведения блока экзосистемы к гильзе и снятия с шаблона. Придайте форму и ламинируйте протез в переходный шаблон. Не снимайте пеноматериал с верхней части блока экзосистемы. Примечание. Придание шероховатости пеноматериалу блока экзосистемы с помощью наждачной бумаги с зернистостью 80–120 значительно улучшит адгезию как к ламинату, так и к пеноматериалу.
9. Снова соберите резьбовой приемник для экзосистемы на блоке для экзосистемы. Нанесите Loctite® 242 на монтажный болт экзосистемы и закрутите с моментом затяжки 47 Н·м (35 фут-фунтов). Повторно соберите стопу, наденьте носок CPI и оболочку стопы.

Для сборки пластинки роста экзосистемы см. инструкцию к комплекту пластинки роста Truper (поставляется с пластинками роста).

## МОНТАЖ АДАПТЕРА ДЛЯ ЛАМИНИРОВАНИЯ

Подробные инструкции см. в инструкции по изготовлению резьбового адаптера для ламинирования Scout.

1. Временно прикрепите стопу к резьбовому адаптеру и отметьте положение (переднее или заднее). Это позволит обеспечить правильность положения адаптера после изготовления. Снимите стопу после окончания процедуры.
2. Сделайте надрезы на поверхности адаптера для ламинирования для лучшей адгезии.

## ОДНОЭТАПНОЕ ЛАМИНИРОВАНИЕ:

- Наденьте внутренний пакет из ПВА на модель.
- Натяните двухслойное перлоновое трикотажное полотно с дистальным усилением из угле- или стекловолокна.
- Протяните односторонние полосы из углеволокна или ленту через отверстия для зубцов. Зафиксируйте в передне-заднем/медиально-латеральном положении.

## ДВУХЭТАПНОЕ ЛАМИНИРОВАНИЕ:

- Перед выполнением второго этапа ламинирования всем поверхностям необходимо придать шероховатость.
1. Используйте значения выравнивания и прикрепите адаптер для ламинирования к внутреннему слою гильзы с помощью связующего вещества (например, смоляной смеси, шпатлевки, клея и т. д.).
  2. Установите уплотнительное кольцо на основание резьбы адаптера для ламинирования, чтобы предотвратить контакт с полимером.
  3. Нанесите антиадгезивную смазку на резьбу ламинирующего колпачка и затяните на адаптере.
  4. При необходимости добавьте слой стекло- или углеволокна под ушки адаптера для усиления.
  5. Натяните двухслойное перлоновое трикотажное полотно.
  6. Приступите к укладке подходящего материала.
  7. Закрепите укладочный материал в дистальной бороздке.
  8. Наденьте наружный пакет из ПВА и выполните ламинирование гильзы. Убедитесь, что полимер пропитал все наложенные слои материала.
  9. После отверждения удалите излишки полимера и пакет из ПВА. Затем удалите ламинирующий колпачок и уплотнительное кольцо. Примечание. Убедитесь, что на резьбе не осталось полимера.
  10. Полностью вверните резьбовой адаптер в кожу. Закрутите зажимной винт с моментом 5 Н·м (44 дюйм-фунта). Наденьте носок CPI и оболочку стопы.

Для сборки пластинки роста адаптера для ламинирования см. инструкцию к комплекту пластинки роста резьбового адаптера для ламинирования Scout (поставляется с пластинками роста).

## СТАТИЧЕСКОЕ ВЫРАВНИВАНИЕ

Для оптимального функционирования вес пациента должен быть уравновешен между пяткой и носком стопы (Figure 4).

- Каждой размерной группе соответствует разный подъем пятки: **13–15 см:** 0,23 дюйма (5,8 мм), **16–18 см:** 0,25 дюйма (6,4 мм), **19–22 см:** 0,38 дюйма (9,5 мм)
- Линия нагрузки делит стопу в соотношении 1:2 (с расстоянием до пятки в два раза меньшим, чем до носка).

## ДИНАМИЧЕСКИЕ РЕГУЛИРОВКИ

| НЕОБХОДИМЫЙ РЕЗУЛЬТАТ       | ИЗМЕНЕНИЕ ВЫРАВНИВАНИЯ                                               | ИЗМЕНЕНИЕ КОМПОНЕНТА     |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Более жесткая реакция носка | Опустите носок стопы Scout или переместите линию нагрузки назад      | ---                      |
| Более мягкая реакция носка  | Приподнимите носок стопы Scout или переместите линию нагрузки вперед | ---                      |
| Более жесткая реакция пятки | Приподнимите носок стопы Scout или переместите линию нагрузки вперед | Установите пяточный клин |
| Более мягкая реакция пятки  | Опустите носок стопы Scout или переместите линию нагрузки назад      | Снимите пяточный клин    |

*Для установки или снятия пяточного клина см. инструкцию к комплекту клина Scout.*

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В ВОДЕ

Изделие Scout разрешено к применению в пресной воде.

- Соблюдайте осторожность при ходьбе по мокрым поверхностям.
- После попадания на стопу влаги протрите ее насухо безворсовой тканью.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

### ОСТОРОЖНО

- Не подвергайте это изделие воздействию агрессивных материалов, соленой воды или материалов с очень высоким или низким значением pH.
- Любая дальнейшая разборка или модификация компонентов аннулирует гарантию.

*Несоблюдение этих технических инструкций или использование этого изделия вне рамок его ограниченной гарантии может привести к травме пациента или повреждению изделия.*

## ЗАЯВЛЕНИЕ ОБ ОСТАТОЧНЫХ РИСКАХ

### УВЕДОМЛЕНИЕ ОБ ОСТАТОЧНЫХ РИСКАХ

- В процессе подгонки следите за тем, чтобы носок CPI не защемлялся между стопой и эндоскелетными компонентами.

## ИНФОРМАЦИЯ О ГАРАНТИЙНЫХ ПРОВЕРКАХ И ОБСЛУЖИВАНИИ

College Park рекомендует, чтобы вы планировали для своих пациентов проверки в соответствии с графиком гарантийных проверок ниже.

Большой вес пациента и/или уровень воздействия могут потребовать более частых проверок. Износ мягкого компонента зависит от веса пациента, уровня воздействия и окружающей среды. Мы рекомендуем вам проверять следующие применимые детали на предмет чрезмерного износа и усталости при каждой гарантийной проверке.

- Композиты и переходники
- Носок CPI
- Оболочка стопы
- Пяточный клин (если применимо)

ГРАФИК ГАРАНТИЙНЫХ ПРОВЕРОК SCOUT: 6 МЕСЯЦЕВ, ЗАТЕМ ЕЖЕГОДНО.

## КРУГЛОСУТОЧНАЯ ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ И ЭКСТРЕННОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Обычное время работы College Park — с понедельника по пятницу, с 08:30 до 17:30 (стандартное восточное время). В нерабочее время можно связаться с представителем компании College Park, позвонив по номеру экстренного вызова технической службы.

RU

## ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный использованием сочетаний компонентов, которые не были разрешены производителем.

### ВНИМАНИЕ!

Изделия и компоненты College Park разрабатываются и тестируются в соответствии с применимыми официальными стандартами или внутренним стандартом компании, если не применяется официальный стандарт. Совместимость и соответствие этим стандартам достигаются только тогда, когда изделия College Park используются с другими рекомендованными компонентами College Park. Это изделие разработано и протестировано на основе использования одним пациентом. Это устройство НЕ должно использоваться несколькими пациентами.

### ВНИМАНИЕ!

Если при использовании этого изделия возникнут какие-либо проблемы, немедленно обратитесь к врачу. Протезист и/или пациент должны сообщать компании College Park Industries, Inc. и компетентным органам государства-участника, в котором находится протезист и/или пациент, о любых серьезных инцидентах\*, которые произошли с устройством.

*\*Под серьезными инцидентами понимаются любые инциденты, которые прямо или косвенно привели или могут привести к любому из следующих условий: (а) смерть пациента, пользователя или другого лица, (б) временное или необратимое серьезное ухудшение состояния здоровья пациента, пользователя или другого лица, (с) серьезная угроза общественному здоровью.*

## Förpackningens innehåll

- (1) Scout-fot (1) Fotskydd  
(1) CPI-strumpa (1) Scout-kilsats  
(1) Tätningsstöver (16–22 cm på begäran)

## Verktyg som krävs

- (1) 4 mm insexnyckel

## Rekommenderade verktyg

- (1) Fothorn

Använd det här diagrammet (Figure 1) för att bekanta dig med de unika delarna i Scout. De här delarna används i instruktionerna och hänvisas till när du pratar med en teknisk servicerepresentant.

## Huvudkomponenter (Figure 1)

### Fot

- A. Hölje B. 4 mm klämskruv – Dra åt till 5 Nm C. Tåfjäder D. Permanent kil  
E. Rundad hälkil (tillval) F. Hälkfäder • CPI-strumpa (visas inte) • Fotskydd (visas inte)

## Alternativ för gångadaptren (köps till)

- G. Pyramidadapter H. Pyramidmottagare I. Exo-mottagare J. Lamineringsadapter – liten  
K. Lamineringsadapter – mellan L. Lamineringsadapter – stor

## Exoskeletal montering (köps till)

- M. Exo-pyramid-verktygssats N. Exo-blocksats O. Exo-monteringsbult (medföljer exo-blocksats)  
(flergångsbruk) - Dra åt till 47 Nm

## PRODUKTBESKRIVNING

Denna protesfotenhet utgörs av ett hölje, två kompositfjädrar och en hälkil. Tåfjädern fästs i höljet och hälkfjädern med fästena.

## AVSEDD ANVÄNDNING

Scout är en fotprotes utformad för att ersätta en eller flera av funktionerna hos den biologiska människofoten.



### INDIKATIONER:

- Amputationer i de nedre extremiteterna



### KONTRAINDIKATIONER:

- Inga kända

## TEKNISKA SPECIFIKATIONER

| FOTSTORLEK      |                   | VIKTBEGRÄNSNING |          |
|-----------------|-------------------|-----------------|----------|
| 13–15 cm        |                   | 25 kg           |          |
| 16–18 cm        |                   | 45 kg           |          |
| 19–22 cm        |                   | 60 kg           |          |
| UPPBYGGNADSHÖJD | 13–15 CM          | 16–18 CM        | 19–22 CM |
| Pyramidfäste    | 5,0 cm            | 5,4 cm          | 5,7 cm   |
| Mottagare       | 5,4 cm            | 5,8 cm          | 6,0 cm   |
| Exo-block       | Inte tillgängligt | 10,4 cm         | 10,8 cm  |
| Lam-adapter     | 4,8 cm            | 5,1 cm          | 5,4 cm   |

## RIKTILINJER FÖR GAIT MATCHING®

Gångmatchningen bestämmer fotens fasthet baserat på användarens specifikationer (fotstorlek, patientens vikt och stötnivån).

SV

### FASTHETSKATEGORIER

Ta hjälp av tabellen nedan för att fastställa rätt fasthetskategori.

**Obs:** Fel kategorival kan leda till dålig funktion. Kontakta College Parks tekniska service om du har frågor om kategorivale.

### TABELL MED FASTHETSKATEGORIER

| VIKT LBS     | 0-55  | 56-74 | 75-100 | 101-132 |
|--------------|-------|-------|--------|---------|
| VIKT KG      | 0-25  | 26-33 | 34-45  | 46-60   |
| STORLEK CM   | 13-15 |       |        |         |
| HÖG STÖTNIVÅ | 1     | –     | –      | –       |
| STORLEK CM   | 16-18 |       |        |         |
| HÖG STÖTNIVÅ | 1     | 2     | 3      | –       |
| STORLEK CM   | 19-22 |       |        |         |
| HÖG STÖTNIVÅ | 1     | 2     | 3      | 4       |

## MONTERING OCH DEMONTERING (FÖR BYTE AV STRUMPA)

Använd fothornet för att ta på och av fotskyddet. Ta bort CPI-strumpan och byt ut den vid behov.

All ytterligare demontering eller modifiering av komponenter kommer att upphäva garantin.

### INSTALLERA GÄNGADAPTERN

1. Skruva in gängadaptren eller gängmottagaren fullständigt i höljet (Figure 2).
2. Roterar inte mer än 90 grader (1/4 varv) från utgångsläget till önskad tå-ut-vinkel (Figure 3) för att ställa in inner-ytter-rotationen. Försiktighet: Applicera inte mer än 90 grader (1/4 varv) så att foten inte avskiljs från protesen.
3. Dra åt 4 mm klämskruven till 5 Nm.

### ENDOSKELETAL MONTERING

Använd endast proximala endoskeletala komponenter av hög kvalitet.

### EXOSKELETAL MONTERING

Se instruktionsbladet för Scout-exo-blocksatsen för utförligare information.

1. Sätt fast den gängade exo-mottagaren i blocket med anti-rotationsstift i önskad riktning. Applicera Loctite® 242 på monteringsbulten. Dra åt till 47 Nm. För att hoppa över inpassning och laminering, gå till steg 9.
2. Om det inpassningsbara exo-tillvalet används fästs exo-pyramidverktyget i exo-blocket med fyra 5 mm skruvar. Dra åt till 15 Nm.
3. Fäst 22 mm endo-komponenter i exo-pyramidverktyget och montera hylsan tillfälligt.
4. Skruva in den gängade exo-mottagaren fullständigt i höljet. Dra åt klämskruven till 5 Nm. Ta på CPI-strumpan och fotskyddet, passa sedan in dynamiskt.
5. Ta bort foten från exo-blocket när du är klar med inpassningen.
6. Montera den inpassade protesen i överföringsjiggen. Lås hylsan och exo-blocket på plats.
7. Ta bort endo-komponenterna och exo-pyramidverktyget.
8. Använd valfri metod för att spänna exo-blocket på hylsan och ta bort jiggen. Forma och laminera till önskad finish. Ta inte bort skum från exo-blockets överkant. Obs: Om exo-blockskummet ruggas upp med sandpapper med korntorleken 80–120 förbättras vidhäftningen för både lamineringen och skummet.
9. Montera tillbaka den gängade exo-mottagaren på exo-blocket. Stryk på Loctite® 242 på exo-monteringsbulten och dra åt till 47 Nm. Montera tillbaka foten, sätt på CPI-strumpan och fotskyddet.

För monteringen av exo-tillväxtplattan, se instruktionsbladet för Truper tillväxtplatta (medföljer tillväxtplattorna).

### LAMINERA ADAPTERMONTERINGEN

Se tillverkaranvisningarna för den gängade Scout-lamineringsadaptren för utförliga anvisningar.

1. Koppla tillfälligt på foten på gängadaptren och märkt ut positionen (anterior eller posterior). På detta sätt säkerställer du att adaptren inte är riktad åt fel håll när tillverkningen är klar. Ta bort foten när momentet är klart.
2. Repa lamineringsadaptrens yta för bättre vidhäftning.

### LAMINERING I ETT STEG:

- Dra inre PVA-påsen över modellen.
- Sätt på ett dubbelt lager av perlon stockinet med distal kol- eller nyglass-förstärkning.
- Bind de enkelriktade kolremsorna eller tejen genom grephålen. Lås fast i AP/ML-position.

### LAMINERING I TVÅ STEG:

- Alla ytor måste ruggas upp innan man applicerar den andra omgången laminering.
  - Flytta över inpassningen och sätt fast lamineringsadaptren i det inre hylslagret med bindemedel (dvs. hartsblandning, spackel, lim osv).
3. Sätt fast O-ringen i lamineringsadaptergångornas bas för att förhindra kontakt med hartset.
  4. Stryk formlösningsmedel på lamineringskåpan och dra åt på adaptren.
  5. Vid behov kan man applicera lager med nyglass eller kol under adapterflikarna som förstärkning.
  6. Sätt på ett dubbelt lager av perlon stockinet.
  7. Fortsätt med uppbyggnadsmaterial som passar den enskilde.
  8. Bind fast uppbyggnadsmaterialet i den distala skåran.
  9. Applicera yttre PVA-påsen och laminera fästet. Se till att hartset mättar allt uppbyggnadsmaterial.
  10. När hartset har härdat, ta bort överflödigt harts och PVA-påsen. Ta sedan bort lamineringskåpan och O-ringen. Obs: Kontrollera att det inte finns kvar något harts på gångorna.
  11. Skruva in gängadaptren fullständigt i höljet. Dra åt klämskruven till 5 Nm. Sätt på CPI-strumpan och fotskyddet.

För montering av tillväxtplattan för lamineringsadaptren, se instruktionsbladet för satsen med tillväxtplattor för den gängade lamineringsadaptren (medföljer tillväxtplattorna).

## STATISK INPASSNING

För optimal funktion ska patientens vikt balanseras jämnt mellan häl och tå (Figure 4).

- Alla storlekar är kopplade till olika höjningar: **13–15 cm:** 5,8 mm, **16–18 cm:** 6,4 mm, **19–22 cm:** 9,5 mm
- Belastningslinjen delar foten med 1/3 håltäthet och 2/3 täthet.

## DYNAMISKA JUSTERINGAR

| ÖNSKAT RESULTAT     | ÄNDRING AV INPASSNING                                        | BYTE AV KOMPONENT |
|---------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------|
| Fastare tårespons   | Plantarflexa Scout eller flytta belastningslinjen posteriort | ---               |
| Mjukare tårespons   | Dorsiflexa Scout eller flytta belastningslinjen anteriort    | ---               |
| Fastare hälsrespons | Dorsiflexa Scout eller flytta belastningslinjen anteriort    | Sätt dit hälkil   |
| Mjukare hälsrespons | Plantarflexa Scout eller flytta belastningslinjen posteriort | Ta bort hälkil    |

\*Se anvisningarna för Scout-hälsatsen för att installera eller ta bort hälkilen.

## ANVÄNDNING I VATTEN

Scout har godkänts för användning i sötvatten.

- Var försiktig vid gång på våta underlag.
- När foten har utsatts för fukt ska den torkas av med en luddfri duk.

## VARNINGAR

### VARNING

- Utsätt inte den här produkten för frätande material, saltvatten eller extremt pH.
- All ytterligare demontering eller modifiering av komponenter kommer att upphäva garantin.

Om de tekniska anvisningarna inte följs eller produkten används på annat sätt än det som omfattas av den begränsade garantin kan det leda till personskador eller skador på produkten.

## INFORMATION OM RESTRISKER

### MEDDELANDE OM RESTRISKER

- Kontrollera att CPI-strumpan inte kläms fast mellan foten och de endoskeletala komponenterna i samband med passningen.

## INFORMATION OM GARANTIINSPEKTION OCH UNDERHÅLL

College Park rekommenderar att du bokar in dina patienter för kontroller enligt schemat för garantiinspektioner nedan.

Hög patientvikt och/eller stötnivå kan kräva tätare inspektioner. Slitage på de mjuka komponenterna beror på patientens vikt, stötnivån och miljön. Vi rekommenderar att du inspekterar följande tillämpliga delar efter stort slitage och försvagning vid varje garantiinspektion och byter ut vid behov.

- Komposit och adapterar
- Fotskydd
- CPI-strumpa
- Hälkil (om sådan finns)

SCHEMA FÖR GARANTIINSPEKTIONER AV SCOUT: SEX MÅNADER, SEDAN ÅRLIGEN.

## TEKNISK ASSISTANS/AKUT SERVICE ALLA DAGAR DYGNET RUNT

College Parks normala öppettider är måndag till fredag, 8:30–17:30 (EST). Utanför arbetstid finns det ett nummer för akut teknisk service som man kan kontakta en College Park-representant på.

## ANSVAR

Tillverkaren ansvarar inte för skador orsakade av komponentkombinationer som inte har godkänts av tillverkaren.

### FÖRSIKTIGHET

College Parks produkter och komponenter är konstruerade och testade enligt gällande officiella standarder eller en internt definierad standard när ingen officiell standard är tillämplig. Kompatibilitet och efterlevnad av dessa standarder uppnås endast när College Park-produkterna används tillsammans med andra rekommenderade College Park-komponenter. Denna produkt har utformats och testats baserat på enpatientsbruk. Enheten ska INTE användas av flera patienter.

### FÖRSIKTIGHET

Om det uppstår problem med användningen av produkten ska du kontakta din läkare omedelbart. Ortopedingenjören och/eller patienten ska rapportera alla allvariga incidenter\* som har inträffat i samband med användning av enheten till College Park Industries, Inc. och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där ortopedingenjören och/eller patienten är etablerad.

”Allvarlig incident” definieras som varje incident som direkt eller indirekt ledde, kan ha lett eller kan leda till något av följande; (a) en patients, användares eller annan persons död, (b) en tillfällig eller permanent allvarlig försämring av en patients, användares eller annan persons hälsotillstånd, (c) ett allvarligt hot mot folkhälsan.

## Paket İeriđi

- (1) Scout Ayak (1) Ayak Kabuđu  
(1) CPI orap (1) Scout Dolgu Kiti  
(1) Yalıtım Krđ (istendiđi takdirde 16-22 cm)

Bu řema (Figure 1), Scout'un benzersiz paralarını tanımanız iin hazırlanmıřtır. Bu paralar, talimatlarda geer ve teknik servis temsilcisiyle konuřurken kullanılır.

## Gerekli Aletler

- (1) 4 mm Alyan Anahtar  
**Önerilen Aletler**  
(1) Ayak Borusu

## Bařlıca Bileřenler (Figure 1)

### Ayak

- A. Gövde B. 4 mm Kelee Vidası – Tork 5 N-m (44 in-lb) C. Parmak Ucu Yay ı D. Kalıcı Dolgu  
E. Yuvarlak Topuk Dolgusu (iřteđe bađlı) F. Topuk Yay ı • CPI orap (gösterilmemektedir) • Ayak Kabuđu (gösterilmemektedir)

## Diřli Adaptör Seçenekleri (ayrıca satın alınır)

- G. Piramit Adaptörü H. Piramit Alıcısı I. Ekzo Alıcısı J. Laminasyon Adaptörü – Küçük  
K. Laminasyon Adaptörü – Orta L. Laminasyon Adaptörü – Büyük

## Ekzoskeletal Montaj (ayrıca satın alınır)

- M. Ekzo Piramit Alet Kiti N. Ekzo Blok Kiti O. Ekzo Montaj Cıvatası (ekzo blok kitiyle birlikte verilir) – Tork 47 N-m (35 ft-lb)

## ÜRÜN AÇIKLAMASI

Bu protez ayak cihazı, bir gövde, iki kompozit yay ve topuk dolgudan oluřmaktadır. Parmak ucu yay ı, tespit elemanlarıyla gövdeye ve topuk yayına sabitlenmiřtir.

## KULLANIM AMACI

Scout, biyolojik insan ayađının bir veya daha fazla iřlevinin yerini almak üzere tasarlanmış bir protez ayaktır.



### ENDİKASYONLAR:

- Alt ekstremite amputasyonları



### KONTRENDİKASYONLAR:

- Bilinen yoktur

## TEKNİK ÖZELLİKLER

| AYAK Lř      |                 | AđIRLIK SINIRI   |                  |
|-----------------|-----------------|------------------|------------------|
| 13-15 cm        |                 | 25 kg/55 lb      |                  |
| 16-18 cm        |                 | 45 kg/110 lb     |                  |
| 19-22 cm        |                 | 60 kg/132 lb     |                  |
| YAPI YüKSEKLİđİ | 13-15 CM        | 16-18 CM         | 19-22 CM         |
| Piramit         | 5,0 cm/1,97 inç | 5,4 cm/2,13 inç  | 5,7 cm/2,23 inç  |
| Alıcı           | 5,4 cm/2,12 inç | 5,8 cm/2,28 inç  | 6,0 cm/2,38 inç  |
| Ekzo Blok       | Mevcut Deđil    | 10,4 cm/4,09 inç | 10,8 cm/4,25 inç |
| Lam Adaptör     | 4,8 cm/1,87 inç | 5,1 cm/2,01 inç  | 5,4 cm/2,13 inç  |

## GAIT MATCHING® KILAVUZLARI

Yürüyüř eřleřtirme, kullanıcının teknik özelliklerine göre (ayak lř, hasta ađırlıđı ve darbe seviyesi) ayađın sertliđini belirler.

## SERTLİK KATEGORİLERİ

Dođru sertlik kategorisini belirlemek için ařađıdaki çizelgeye bakın.

**Not:** Yanlıř kategori seđimi cihaz iřlevinin yetersiz olmasına yol açabilir. Kategori seđimiyle ilgili sorularınız varsa College Park Teknik Servis birimiyle irtibat kurun.

## SERTLİK KATEGORİSİ ÇİZELGESİ

| AđIRLIK LB   | 0-55  | 56-74 | 75-100 | 101-132 |
|--------------|-------|-------|--------|---------|
| AđIRLIK KG   | 0-25  | 26-33 | 34-45  | 46-60   |
| Lř CM     | 13-15 |       |        |         |
| YÜKSEK DARBE | 1     | Yok   | Yok    | Yok     |
| Lř CM     | 16-18 |       |        |         |
| YÜKSEK DARBE | 1     | 2     | 3      | Yok     |
| Lř CM     | 19-22 |       |        |         |
| YÜKSEK DARBE | 1     | 2     | 3      | 4       |

## MONTAJ VE DEMONTAJ (ÇORAP DEĞİŞİMİ İÇİN)

Ayak kabuğunu çıkarıp takmak için Ayak Borusunu kullanın. CPI çorabı çıkarın ve gerektiği şekilde değiştirin. Bileşenlerde ilave demontaj veya modifikasyon yapılması halinde garanti geçersiz kalır.

### DİŞLİ ADAPTÖRÜ TAKMA

1. Dişli adaptörü veya dişli alıcıyı gövdeye tam olarak vidalayın (Figure 2).
2. İç-diş dönüşü ayarlamak için, başlangıç konumundan istenen ayağı parmak ucunun dışı doğru açısına kadar saat yönünün tersine en fazla 90 derece (1/4 tur) çevirin (Figure 3). Dikkat: Ayağın protezden ayrılmasını önlemek için 90 dereceyi (1/4 tur) geçmeyin.
3. 4 mm Kelepçe vidasını 5 N m (44 inç-lb) tork değerine sıkın.

### ENDOSKELETAL MONTAJ

Yalnızca yüksek kaliteli proksimal endoskeletal bileşenler kullanın.

### EKZOSKELETAL MONTAJ

Ayrıntılı talimatlar için Scout Ekzo Blok Kiti Talimat Formuna bakın.

1. Dişli ekzo alıcıyı, istenen konuma yönlendirilmiş dönme önleyici pim(ler) ile ekzo bloka takın. Montaj civatasına Loctite® 242 uygulayın. 47 N-m (35 ft-lb) tork değerine sıkın. Hizalama ve laminasyonu atlamak için Adım 9'a gidin.
2. Hizalanabilir ekzo seçeneği kullanılıyorsa, ekzo piramit aracını dört adet 5 mm vidayla ekzo bloka takın. 15 N-m (11 ft-lb) tork değerine sıkın.
3. 22 mm endo bileşenlerini ekzo piramit aletine takın ve soketi geçici olarak monte edin.
4. Dişli ekzo alıcıyı gövdeye tam olarak vidalayın. Kelepçe vidasını 5 N m (44 inç-lb) tork değerine sıkın. CPI çorap ve ayak kabuğunu takın, ardından dinamik hizalama yapın.
5. Hizalama tamamlandığında ayağı ekzo blokundan çıkarın.
6. Hizalanan protezi transfer kılavuzuna monte edin. Soketi ve ekzo bloku pozisyonuna kilitleyin.
7. Endo bileşenlerini ve ekzo piramit aletini çıkarın.
8. Ekzo bloku sokete uzatmak ve kılavuzdan çıkarmak için, istediğiniz yöntemi kullanın. Şekillendirin ve istediğiniz kaplamayla lamine edin. Ekzo blokun üst kısmındaki köpüğü çıkarmayın. Not: Ekzo blok köpüğünü 80-120 kum zımpara kullanarak pürüzlendirmek, hem laminasyona hem de köpüğe yapışmayı büyük ölçüde artıracaktır.
9. Dişli ekzo alıcısını ekzo blokuna yeniden monte edin. Loctite® 242'yi ekzo montaj civatasına uygulayın ve 47 N-m (35 ft-lb) tork değerine sıkın. Ayağı tekrar monte edin, CPI çorabı ve ayak kabuğunu takın.

Ekzo büyüme plakası montajı için Truper Büyüme Plakası Kiti Talimat Formuna (büyüme plakalarıyla birlikte verilir) bakın.

### LAMİNASYON ADAPTÖRÜ MONTAJI

Ayrıntılı talimatlar için Scout Dişli Laminasyon Adaptörü Üretim Talimatlarına bakın.

1. Ayağı geçici olarak dişli adaptörüne takın ve konumu işaretleyin (Ön veya arka). Bu işlem, üretim tamamlandıktan sonra adaptörün yanlış yönde olmadığından emin olmak içindir. Bittiğinde ayağı çıkarın.
2. Daha iyi yapışması için laminasyon adaptörünün yüzeyini çizin.

### TEK AŞAMALI LAMİNASYON:

- İç PVA torbasını model üzerine uygulayın.
- Distal karbon veya nyglass takviyeyle çift kat perlon jarse kumaş ekleyin.
- Tek yönlü karbon şeritleri bağlayın ya da rong deliklerinden bantlayın. AP/ML konumunda sabitleyin.

### İKİ AŞAMALI LAMİNASYON:

- İkinci laminasyonu uygulamadan önce tüm yüzeyler pürüzlendirilmelidir.
  - Hizalamayı transfer edin ve laminasyon adaptörünü yapıştırma maddesi (yani reçine karışımı, macun, yapıştırıcı vb.) ile iç soket katmanına sabitleyin.
3. Reçine ile teması önlemek için laminasyon adaptörü dişlerinin tabanına o-ring uygulayın.
  4. Laminasyon kapağının dişlerine kalıp ayırıcı uygulayın ve adaptöre sıkın.
  5. Gerekirse takviye için adaptör kulaklarının altına nyglass veya karbon katmanları uygulayın.
  6. Çift kat perlon jarse kumaş ekleyin.
  7. Kişiyi uygun yerleştirme malzemeleri ile devam edin.
  8. Döşeme malzemesini distal oluğa bağlayın.
  9. Dış PVA torbasını uygulayın ve soketi lamine edin. Reçinenin bütün örtme malzemesine nüfuz ettiğinden emin olun.
  10. Sertleştirmede, fazla reçineyi ve PVA torbasını çıkarın. Ardından laminasyon kapağı ve o-ringi çıkarın.  
Not: Dişlilerde reçine kalmadığından emin olun.
  11. Dişli adaptörü gövdeye tam olarak vidalayın. Kelepçe vidasını 5 N m (44 inç-lb) tork değerine sıkın. CPI çorabı ve ayak kabuğunu takın.

Laminasyon büyüme plakası montajı için Scout Dişli Laminasyon Adaptörü Büyüme Plakası Kiti Talimat Formuna (büyüme plakalarıyla birlikte verilir) bakın.

## STATİK HİZALAMA

Optimum işlev için, hastanın ağırlığını topuk ve parmak ucu arasında eşit şekilde dengeleyin (Figure 4).

- Her boyut grubunun topuk yüksekliği farkıdır: **13-15 cm:** 0,23 inç (5,8 mm), **16-18 cm:** 0,25 inç (6,4 mm), **19-22 cm:** 9,5 mm (0,38 inç)
- Yük çizgisi ayağı 1/3 topuk seviyesinde ve 2/3 parmak ucu seviyesinde ayırır.

## DİNAMİK AYARLAR

| İSTENEN SONUÇ                  | HİZALAMA DEĞİŞİKLİĞİ                                              | BİLEŞEN DEĞİŞİKLİĞİ     |
|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| Daha Sert Parmak Ucu Yanıtı    | Scout'a plantarfleksiyon uygulayın veya yük çizgisini arkaya alın | - - -                   |
| Daha Yumuşak Parmak Ucu Yanıtı | Scout'a dorsifleksiyon uygulayın veya yük çizgisini öne alın      | - - -                   |
| Daha Sert Topuk Yanıtı         | Scout'a dorsifleksiyon uygulayın veya yük çizgisini öne alın      | Topuk dolgusu ekleyin   |
| Daha Yumuşak Topuk Yanıtı      | Scout'a plantarfleksiyon uygulayın veya yük çizgisini arkaya alın | Topuk dolgusunu çıkarın |

\*Topuk dolgusunu takmak veya çıkarmak için, Scout Topuk Dolgusu Kiti Talimatlarına bakın.

## SUDA KULLANIM

Scout, tatlı suda kullanım onaylıdır.

- Islak yüzeylerde yürürken dikkatli olun.
- Ayak neme maruz kalırsa, hav bırakmayan bir bezle silerek kurulayın.

## UYARILAR

### ⚠ UYARI

- Bu ürünü aşındırıcı maddeler, tuzlu su veya aşırı pH değerlerine maruz bırakmayın.
- Bileşenlerde ilave demontaj veya modifikasyon yapılması halinde garanti geçersiz kalır.

Bu teknik talimatlara uyulmaması veya bu ürünün Sınırlı Garanti kapsamının dışında kullanılması halinde hastada yaralanma veya üründe hasar meydana gelebilir.

## ARTIK RİSK AÇIKLAMASI

### ARTIK RİSK BİLDİRİMİ

- Takma işlemi sırasında, CPI çorabının ayak ve iç iskelet bileşenleri arasında sıkışmadığından emin olun.

## GARANTİ DENETİMİ VE BAKIM BİLGİLERİ

College Park, aşağıdaki garanti denetim programına göre hastalarınızla kontrol programı yapmanızı önerir.

Kilolu hastalarda ve/veya yüksek darbe seviyesinde daha sık denetim yapılması gerekebilir. Yumuşak bileşen yıpranması, hasta ağırlığına, darbe seviyesine ve ortama bağlıdır. Aşağıdaki uygulanabilir parçaları her garanti denetiminde aşırı yıpranma ve aşınma bakımından incelemenizi ve gerekirse değiştirmenizi öneririz.

- Kompozitler ve Adaptörler
- CPI Çorap
- Ayak Kabuğu
- Topuk Dolgusu (uygulanırsa)

SCOUT İÇİN GARANTİ İNCELEMESİ PROGRAMI: ALTI AY, ARDINDAN YILDA BİR.

## TEKNİK YARDIM / ACİL SERVİS 24-7-365

College Park'in normal çalışma saatleri Pazartesi-Cuma, 8:30 – 17:30'dur (EST). Çalışma saatleri dışında, acil durum Teknik Servis numarasından bir College Park temsilcisiyle irtibata geçilebilir

## SORUMLULUK

Üretici, kendisi tarafından onaylanmamış bileşen kombinasyonlarının neden olduğu hasarlardan sorumlu tutulamaz.

### ⚠ DİKKAT

College Park ürünleri ve bileşenleri, geçerli resmi standartlara veya geçerli bir resmi standart olmadığında firma içinde tanımlanmış bir standarda uygun olarak tasarlanır ve test edilir. College Park ürünleri, yalnızca önerilen diğer College Park bileşenleriyle kullanıldığında bu standartlara uygunluk ve uyum sağlar. Bu ürün, tek bir hastanın kullanımına göre tasarlanmış ve test edilmiştir. Bu cihaz birden fazla hasta tarafından KULLANILMAMALIDIR.

### ⚠ DİKKAT

Bu ürün kullanılırken bir sorun olursa, hemen tıbbi uzmanınızla iletişime geçin. Protez uzmanı ve/veya hasta, cihazla ilişkili olarak meydana gelen ciddi olayları "College Park Industries, Inc. firmasına ve protez uzmanı ve/veya hastanın yerleşik olduğu üye devletin yetkili makamına bildirmelidir.

\*"Ciddi olay", şunlardan birine doğrudan ya da dolaylı olarak yol açmış olan, yol açma ihtimali olan veya yol açabilecek herhangi bir olay olarak tanımlanır: (a) Bir hastanın, kullanıcının ya da başka kişinin ölümü, (b) Bir hastanın, kullanıcının ya da başka kişinin sağlık durumunda geçici ya da kalıcı ciddi bozulma, (c) Ciddi halk sağlığı tehdidi.

## Вміст пакета

- (1) Ступня Scout (1) Оболонка ступні  
(1) CPI-носок (1) Комплект клиноподібних деталей протеза Scout  
(1) Ущільнювальний черевик (16–22 см, за запитом)

## Необхідні інструменти

- (1) Шестигранный ключ, 4 мм

## Рекомендовані інструменти

- (1) Вузетвий ріжок

За допомогою цієї схеми (Figure 1) ви можете ознайомитися з унікальними деталями виробу Scout. Посилання на ці деталі наведені в інструкціях і використовуються під час спілкування з представником служби технічної підтримки.

## Ключові компоненти (Figure 1)

### Ступня

- A. Корпус B. Затискний гвинт, 4 мм; момент затягання 5 Н·м (44 дюйм-фунт) C. Пружина носка D. Нерознімний клин  
E. П'ятковий округлений клин (опція) F. Пружина п'яти • CPI-носок (не показано) • Оболонка ступні (не показано)

## Варіанти виконання різьбового адаптера (додаткове придбання)

- G. Пірамідальний адаптер H. Піраміда приймального відділку I. Приймальний відділок Ехо J. Ламінувальний адаптер, малий  
K. Ламінувальний адаптер, середній L. Ламінувальний адаптер, великий

## Екзоскелетний монтаж (додаткове придбання)

- M. Комплект інструментів для піраміди Ехо (багаторазове використання) N. Комплект блока Ехо O. Монтажний болт Ехо (у складі комплекту зовнішнього блока) - Момент затягання 47 Н·м (35 фут-фунтів)

## ОПИС ВИРОБУ

Конструкція цього протеза ступні складається з корпусу, двох пружин із композиційного матеріалу та п'яtkового клину. Пружина носка кріпиться до корпусу та пружини п'яти кріпильними вузлами.

## ПРИЗНАЧЕННЯ

Протез ступні Scout призначений для виконання однієї чи кількох функцій біологічної ступні людини.



### ПОКАЗАННЯ

- Ампутації нижніх кінцівок



### ПРОТИПОКАЗАННЯ

- Немає відомих

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| РОЗМІР СТУПНІ         |                         | ОБМЕЖЕННЯ ПО ВАГОВОМУ НАВАНТАЖЕННЮ |                      |  |
|-----------------------|-------------------------|------------------------------------|----------------------|--|
| 13–15 см              |                         | 25 кг / 55 фунтів                  |                      |  |
| 16–18 см              |                         | 45 кг / 110 фунтів                 |                      |  |
| 19–22 см              |                         | 60 кг / 132 фунти                  |                      |  |
| ВИСОТА ВСТАНОВЛЕННЯ   | 13–15 см                | 16–18 см                           | 19–22 см             |  |
| Піраміда              | 5,0 см / 1,97 дюйма     | 5,4 см / 2,13 дюйма                | 5,7 см / 2,23 дюйма  |  |
| Приймальний відділок  | 5,4 см / 2,12 дюйма     | 5,8 см / 2,28 дюйма                | 6,0 см / 2,38 дюйма  |  |
| Блок Ехо              | Не входить до комплекту | 10,4 см / 4,09 дюйма               | 10,8 см / 4,25 дюйма |  |
| Пластинчастий адаптер | 4,8 см / 1,87 дюйма     | 5,1 см / 2,01 дюйма                | 5,4 см / 2,13 дюйма  |  |

## УКАЗІВКИ GAIT MATCHING®

Манера ходіння визначається жорсткістю ступні відповідно до вимог, наданих користувачем (розмір ступні, вага пацієнта і рівень динамічного навантаження).

## КАТЕГОРІЇ ЖОРСТКОСТІ

Для правильного визначення категорії жорсткості див. наведену нижче таблицю.

**Примітка.** Неправильний вибір категорії може призвести до неналежного функціонування пристрою. Якщо у вас з'явилися запитання щодо вибору категорії, зверніться до служби технічної підтримки компанії College Park.

## ТАБЛИЦЯ КАТЕГОРІЙ ЖОРСТКОСТІ

| МАСА ТІЛА, ФУНТИ              | 0–55  | 56–74 | 75–100 | 101–132 |
|-------------------------------|-------|-------|--------|---------|
| МАСА ТІЛА, КГ                 | 0–25  | 26–33 | 34–45  | 46–60   |
| РОЗМІР, СМ                    | 13–15 |       |        |         |
| ВИСОКЕ ДИНАМІЧНЕ НАВАНТАЖЕННЯ | 1     | н/д   | н/д    | н/д     |
| РОЗМІР, СМ                    | 16–18 |       |        |         |
| ВИСОКЕ ДИНАМІЧНЕ НАВАНТАЖЕННЯ | 1     | 2     | 3      | н/д     |
| РОЗМІР, СМ                    | 19–22 |       |        |         |
| ВИСОКЕ ДИНАМІЧНЕ НАВАНТАЖЕННЯ | 1     | 2     | 3      | 4       |

UK

## СКЛАДАННЯ ТА РОЗБИРАННЯ (ДЛЯ ЗАМІНИ НОСКА)

Щоб уставити або витягти оболонку ступні, скористайтеся взуттєвим різком. Зніміть CPI-носок і замініть його (за необхідності).

Будь-яке подальше розбирання компонентів або внесення в них модифікацій призведе до припинення дії гарантії.

## УСТАНОВЛЕННЯ РІЗЬБОВОГО АДАПТЕРА

1. Повністю загвинтіть різьбовий адаптер або різьбовий приймальний відділок у корпус (Figure 2).
2. Щоб установити значення внутрішнього/зовнішнього повороту, поверніть деталь не більше ніж на 90 градусів (1/4 повного оберт) відносно вихідного положення до потрібного значення кута повороту носка (Figure 3). Увага! Щоб запобігти відокремленню ступні від протеза, не перевищуйте значення 90 градусів (1/4 повного оберт).
3. Затягніть 4-міліметровий затискний гвинт із зусиллям 5 Н-м (44 дюйм-фунта).

## ЕНДОСКЕЛЕТНИЙ МОНТАЖ

Користуйтеся тільки високоякісними проксимальними ендоскелетними компонентами.

## ЕКЗОСКЕЛЕТНИЙ МОНТАЖ

Скористайтесь інструкцією до комплекту блока Scout Exo, де наводяться докладні вказівки.

1. Складіть різьбове з'єднання приймального відділку Exo та зафіксуйте антиротаційним штифтом (штифтами), обравши необхідне положення. Нанесіть засіб Loctite® 242 на монтажний болт. Момент затягання: 47 Н-м (35 фут-фунтів). Якщо необхідно пропустити процедури вирівнювання та ламінування, перейдіть до кроку 9.
2. У разі використання опціонального виробу Exo, установіть пірамідальний інструмент Exo на блок Exo за допомогою чотирьох 5-міліметрових гвинтів. Момент затягання: 15 Н-м (11 фут-фунтів).
3. Установіть 22-міліметрові компоненти Endo на пірамідальний інструмент Exo та виконайте тимчасове складання гнізда.
4. Повністю загвинтіть приймальний відділок Exo в корпус. Затягніть затискний гвинт із зусиллям 5 Н-м (44 дюйм-фунта). Уставте CPI-носок і оболонку ступні, після чого проведіть динамічне вирівнювання.
5. Після закінчення вирівнювання витягніть ступню з блока Exo.
6. Установіть вирівняний протез у подавальний пристрій. Зафіксуйте гніздо і блок Exo у потрібному положенні.
7. Витягніть компоненти Endo та пірамідальний інструмент Exo.
8. Скористайтеся вибраним методом, щоб уставити блок Exo в гніздо та витягти його з пристрою. Надайте потрібної форми та виконайте ламінування, щоб отримати бажаний вигляд. Не видаляйте пил з верхньої частини блока Exo. Примітка. Якщо додати шорсткості піні в блоці Exo, скориставшись наждачним папером зернистістю 80—120 гріт, це в значний спосіб поліпшить зчеплення як із ламінувальним шаром, так і з піною.
9. Повторно складіть приймальний відділок Exo з блоком Exo. Нанесіть засіб Loctite® 242 на монтажний болт Exo й затягніть його з моментом 47 Н-м (35 фут-фунтів). Повторно виконайте складання ступні: уставте CPI-носок і оболонку ступні.

Порядок установки пластинок зростання Exo див. у інструкції до комплекту пластинок зростання Truper (входить до комплекту постачання пластинок зростання).

## МОНТАЖ ЛАМІНУВАЛЬНОГО АДАПТЕРА

Докладні вказівки щодо виготовлення різьбового ламінувального адаптера Scout див. в інструкції.

1. Тимчасово приєднайте ступню до різьбового адаптера та нанесіть маркування отриманого положення (переднього чи заднього). Це необхідно для того, щоб адаптер не виявився в неналежному положенні після завершення виготовлення. Після закінчення витягніть ступню.
2. Щоб забезпечити кращу адгезію, додайте шорсткості поверхні ламінувального адаптера.

## ОДНОЕТАПНЕ ЛАМІНУВАННЯ

- Нанесіть на модель полівінілацетатний мішок як перший шар покриття.
- Додайте подвійний шар трикотажного перлонового полотна, потім зовнішній шар вуглецевого чи скловолокнистого підсилення.
- Натягніть однонаправлені вуглецеві смуги чи стрічки через зубчасті отвори. Зафіксуйте положення AP/ML.

## ДВОЕТАПНЕ ЛАМІНУВАННЯ

- Перед нанесенням другого шару ламінувального матеріалу необхідно додати шорсткості всім поверхням.
  - Виконайте вирівнювання та закріпіть ламінувальний адаптер у внутрішньому гнізді за допомогою засобу для приклеювання (як то полімерна суміш, мастика, клей та ін.).
3. Надягніть кільцеве ущільнення на основу різі ламінувального адаптера, щоб запобігти її контакту з полімерним матеріалом.
  4. Нанесіть на різі ламінувального ковпака мастило для пресформи та нагвинтіть на адаптер.
  5. За необхідності нанесіть шари скловолокна чи вуглецевого волокна під вушка адаптера для зміцнення.
  6. Додайте подвійний шар трикотажного перлонового полотна.
  7. Переходьте до вкладання матеріалу, вибраного замовником.
  8. Затягніть матеріал, який укладається, в зовнішній паз.
  9. Натягніть зовнішній полівінілацетатний мішок і заламінують гніздо. Переконайтеся в тому, що весь матеріал, який укладається, просякнутий полімерним матеріалом.
  10. Після затвердіння полімеру видаліть його надлишки та зніміть полівінілацетатний мішок. Після цього зніміть ламінувальний ковпак і кільцеве ущільнення. Примітка. Переконайтеся, що на різі не залишилися сліди полімерного матеріалу.
  11. Повністю загвинтіть різьбовий адаптер у корпус. Затягніть затискний гвинт із зусиллям 5 Н-м (44 дюйм-фунта). Уставте CPI-носок і оболонку ступні.

Порядок складання пластинок зростання ламінувального адаптера Scout див. у інструкції до комплекту пластинок зростання ламінувального адаптера Scout (входить до комплекту постачання пластинок зростання).

## СТАТИЧНЕ ВИРІВНЮВАННЯ

З метою забезпечення оптимального функціонування рівномірно розподіліть вагу пацієнта між п'ятою й носком (Figure 4).

- Для кожної розмірної групи характерні різні значення висоти підйому на носки. **13–15 см:** 5,8 мм (0,23 дюйма), **16–18 см:** 6,4 мм (0,25 дюйма), **19–22 см:** 9,5 мм (0,38 дюйма)
- Лінія навантаження поділяє ступню в пропорції: 1/3 — п'ятковий важіль і 2/3 — носковий важіль.

## ДИНАМІЧНЕ РЕГУЛЮВАННЯ

| БАЖАНИЙ РЕЗУЛЬТАТ       | КОРИГУВАННЯ ВИРІВНЮВАННЯ                                                          | ЗАМІНА КОМПОНЕНТА       |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| Жорсткіша реакція носка | Зігніть підшову Scout або перемістіть лінію навантаження назад                    | ---                     |
| Слабкіша реакція носка  | Виконайте тильне згинання підшови Scout або перемістіть лінію навантаження вперед | ---                     |
| Жорсткіша реакція п'яти | Виконайте тильне згинання підшови Scout або перемістіть лінію навантаження вперед | Додайте п'ятковий клин  |
| Слабкіша реакція п'яти  | Зігніть підшову Scout або перемістіть лінію навантаження назад                    | Видаліть п'ятковий клин |

\* Порядок установлення чи видалення п'ятового клину див. у інструкції до комплекту п'ятового клину Scout.

## ВИКОРИСТАННЯ У ВОДІ

Протез Scout був сертифікований для використання в прісній воді.

- Будьте обережними під час ходіння вологими поверхнями.
- Після контакту з вологою протріть ступню насухо безворсовою тканинною серветкою.

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ

### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

- Не допускайте впливу на цей виріб корозійних матеріалів, солоної води або матеріалів з екстремальними рівнями pH.
- Будь-яке подальше розбирання компонентів або внесення в них модифікацій призведе до припинення дії гарантії.

Недотримання положень цієї технічної інструкції або використання даного виробу за межами призначення, описаного в цій обмеженій гарантії, може стати причиною травмування пацієнта й пошкодження виробу.

## ЗАЯВА ЩОДО ЗАЛИШКОВОГО РИЗИКУ

### СПОВІЩЕННЯ ЩОДО ЗАЛИШКОВОГО РИЗИКУ

- Протягом процесу встановлення забезпечте, щоб CPI-носок не був защемлений між ступнею й ендоскелетними компонентами.

## ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО ГАРАНТІЙНОЇ ПЕРЕВІРКИ ТА ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Компанія College Park рекомендує проводити огляд пацієнтів згідно з графіком гарантійних оглядів, який наведено нижче.

За умови великої ваги пацієнта та/чи рівня ударного впливу може потребуватися більш часте проведення оглядів. Зношування м'яких компонентів залежить від маси тіла пацієнта, рівня динамічного навантаження та довкілля. Під час кожного огляду та заміни (за потреби) рекомендується проводити огляди нижченаведених застосовних деталей на предмет надмірного зношування та втоми.

- Композиційні матеріали й адаптери
  - Оболонка ступні
- CPI-носок
  - П'ятковий клин (якщо застосовується)

ГРАФІК ГАРАНТІЙНОГО ОГЛЯДУ ВИРОБУ SCOUT: ПІСЛЯ ШЕСТИ МІСЯЦІВ ВИКОРИСТАННЯ, А ПОТІМ ЩОРОКУ.

## СЛУЖБА ТЕХНІЧНОЇ ПІДТРИМКИ / АВАРІЙНИХ ПОСЛУГ 24/7/365

Офіс компанії College Park стандартно працює з понеділка до п'ятниці з 08:30 до 17:30 (EST). У неробочий час доступний номер аварійної служби технічної підтримки для зв'язку з представником компанії College Park

## ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ

Виробник не несе відповідальності за збитки, що виникли внаслідок використання комбінацій компонентів, не дозволених виробником.

### ⚠ УВАГА!

Вироби та компоненти, що випускає компанія College Park, розроблені й випробувані відповідно до застосовних офіційних стандартів і власних стандартів компанії у випадках, коли офіційний стандарт не застосовується. Сумісність і відповідність цим стандартам забезпечуються тільки за умови використання виробів компанії College Park з іншими компонентами College Park. Цей виріб спроектований і випробуваний за умови використання одним пацієнтом. ЗАБОРОНЕНО використовувати цей пристрій для декількох пацієнтів.

### ⚠ УВАГА!

У разі виникнення проблем під час використання цього виробу негайно зверніться до свого медичного фахівця.

Протезист та/чи пацієнт мають повідомляти про будь-який серйозний інцидент\*, що трапився у зв'язку з пристроєм, компанії College Park Industries, Inc. та компетентному органу влади країни-члена, у якій перебуває протезист та/чи пацієнт.

\* «Серйозний інцидент» визначається як будь-який інцидент, що прямо або опосередковано призвів, міг призвести або може призвести до будь-якої з таких подій: (а) смерть пацієнта, користувача або іншої особи, (б) тимчасове або постійне серйозне погіршення стану здоров'я пацієнта, користувача або іншої особи, (в) серйозна загроза громадському здоров'ю.

## 包装内容

- (1) 只 Scout 假足
- (1) 个脚壳
- (1) 只 CPI 短袜
- (1) 个 Scout 模块套件
- (1) 只密封靴 (16-22 cm 按需提供)

## 所需工具

- (1) 把 4 mm 六角扳手

## 推荐工具

- (1) 只 假足 Horn

下图 (Figure 1) 可助您熟悉 Scout 的独特零件。这些零件在说明书中进行了引用说明, 用于在寻求技术服务时参考。

## 关键部件 (Figure 1)

### 假足

- A. 脚踝套
- B. 4mm 夹紧螺丝 — 扭矩为 5 N·m (44 in·lbs)
- C. 脚趾弹簧
- D. 永久楔块
- E. 圆形脚跟模块 (选装)
- F. 脚跟弹簧
- CPI 短袜 (未显示)
- 脚壳 (未显示)

## 螺纹连接件选项 (需单独购买)

- G. 锥体连接件
- H. 锥体接收器
- I. 外部接收器
- J. 层压连接件 — 小型
- K. 层压连接件 — 中型
- L. 层压连接件 — 大型

## 外骨骼安装 (需单独购买)

- M. 外部塔架工具套件 (可重复使用)
- N. 外部支撑块套件
- O. 外部安装螺栓 (含内/外部支撑块套件) - 扭矩 47 N·m (35 ft·lbs)

## 产品描述

该假足器械由一个脚踝套、两个复合弹簧和脚跟楔块构成。使用紧固件将脚趾弹簧固定在脚踝套和脚跟弹簧上。

## 预期用途

Scout 是一款假足, 设计用于替代生物学上人类足部的一项或多项功能。

### ⚠ 适用症状:

- 下肢截肢

### ⚠ 禁忌症:

- 尚未明确

## 技术规格

| 假足尺寸     |                  | 体重限值              |                   |
|----------|------------------|-------------------|-------------------|
| 13-15 cm |                  | 55 lbs / 25 kg    |                   |
| 16-18 cm |                  | 110 lbs / 45 kg   |                   |
| 19-22 cm |                  | 132 lbs / 60 kg   |                   |
| 结构高度     | 13-15 CM         | 16-18 CM          | 19-22 CM          |
| 锥体       | 1.97 in / 5.0 cm | 2.13 in / 5.4 cm  | 2.23 in / 5.7 cm  |
| 接收器      | 2.12 in / 5.4 cm | 2.28 in / 5.8 cm  | 2.38 in / 6.0 cm  |
| 外部支撑块    | 未提供              | 4.09 in / 10.4 cm | 4.25 in / 10.8 cm |
| 肢体连接件    | 1.87 in / 4.8 cm | 2.01 in / 5.1 cm  | 2.13 in / 5.4 cm  |

## GAIT MATCHING® 操作指南

步态匹配会根据用户的参数 (脚的大小、病人的体重和撞击的强度) 确定假足的硬度。

## 硬度类别

参考以下图表确定合适的硬度类别。

注: 类别选择不当可能造成器械功能不佳。若对类别选择有任何疑问, 请联系 College Park 技术服务人员。

## 硬度类别图表

| 重量 LBS | 0-55  | 56-74 | 75-100 | 101-132 |
|--------|-------|-------|--------|---------|
| 重量 KG  | 0-25  | 26-33 | 34-45  | 46-60   |
| 尺寸 CM  | 13-15 |       |        |         |
| 高强度撞击  | 1     | 不适用   | 不适用    | 不适用     |
| 尺寸 CM  | 16-18 |       |        |         |
| 高强度撞击  | 1     | 2     | 3      | 不适用     |
| 尺寸 CM  | 19-22 |       |        |         |
| 高强度撞击  | 1     | 2     | 3      | 4       |

## 组装和拆卸（适用于短袜更换）

利用 Foot Horn 套上和脱下脚壳。脱下 CPI 短袜，必要时进行更换。  
再次拆卸或改造产品构件会使质保失效。

### 安装螺纹连接件

1. 将螺纹锥体连接件或螺纹锥体接收器完全拧入脚踝套 (Figure 2)。
2. 要设置内外旋转，从起始位置逆时针旋转不超过 90 度 (1/4 圈) 直至达到所需的足偏角 (Figure 3)。注意：为防止假足与假肢分离，请勿超过 90 度 (1/4 圈)。
3. 用 5 N·m (44 in·lbs) 的扭矩拧紧 4mm 的夹紧螺丝。

### 内骨骼安装

只能使用优质近端内骨骼构件。

### 外骨骼安装

有关详细操作说明，请参阅《Scout 外部支撑块套件说明书》。

1. 将螺纹外部接收器连接到外部支撑块上，使防转销朝向所需位置。在安装螺栓上涂抹 Loctite® 242 螺纹胶。用 47 N·m (35 ft·lbs) 的扭矩拧紧。若要跳过校准和层压操作，请转至第 9 步。
2. 若使用可校准的外部选件，可用四颗 5 mm 螺丝将外部塔架工具连接到外部支撑块上。用 15 N·m (11 ft·lbs) 的扭矩拧紧。
3. 将 22 mm 内构件连接在外部塔架工具上，然后临时安装接受腔。
4. 将螺纹外部接收器完全拧入脚踝套。用 5 N·m (44 in·lbs) 的扭矩拧紧夹紧螺丝。套上 CPI 短袜和脚壳，然后进行动态校准。
5. 一旦完成校准，从外部支撑块上拆下假足。
6. 将校准后的假体安装在迁移夹具上。将接受腔和外部支撑块锁固到位。
7. 拆下内构件和外部塔架工具。
8. 利用所需的方法桥接外部支撑块和接受腔，然后从夹具上拆下。根据所需表面光洁度进行成型和层压。请勿拆下外部支撑块顶部的泡沫。注：用 80-120 目砂纸对外部支撑块泡沫进行粗化可大大改善层压板和泡沫的粘合效果。
9. 将螺纹外部接收器重装至外部支撑块。在外部安装螺栓上涂抹 Loctite® 242，用 47 N·m (35 ft·lbs) 的扭矩拧紧。重装假足，然后套上 CPI 短袜和脚壳。

有关外部生长板的组装，请参阅《Truper 生长板套件说明书》（随生长板产品提供）。

### 层压连接件安装

有关详细操作说明，请参阅《Scout 螺纹层压连接件装配说明书》。

1. 暂时将假足连接到螺纹连接件，并标记位置（前部或后部）。这是为了避免装配完成后，连接件朝向错误方向。完工后移除假足。
2. 在层压连接件表面刻痕，以获得更强的附着力。

#### 单级层压：

- 在模型上套上内部 PVA 袋。
- 增加双层聚酰胺纤维松紧织物，远端碳素或尼龙玻璃加固。
- 将单向碳条或胶带穿过叉孔。固定在 AP/ML 位置。

#### 双级层压：

- 第二次层压前，所有表面必须已粗糙化处理。
  - 迁移校准，并使用粘合剂（即树脂混合物、腻子、粘合剂等）将层压连接件固定到内接受腔层。
3. 将 O 型环套在层压连接件螺纹底板上，以防止与树脂接触。
  4. 将脱模剂涂在层压盖的螺纹上，并拧紧连接件。
  5. 如有必要，在连接件耳部下方使用 nyglass 或碳素层加固。
  6. 增加双层聚酰胺纤维松紧织物。
  7. 继续使用适合个人的层压材料。
  8. 将层压材料系在远端凹槽中。
  9. 涂上外部 PVA 袋和层压套接口。确保树脂浸透所有层压材料。
  10. 固化后，除去多余的树脂和 PVA 袋。然后拆下层压盖和 O 形圈。注：确保螺纹上没有树脂残留。

11. 将螺纹连接件完全拧入脚踝套。用 5 N·m (44 in·lbs) 的扭矩拧紧夹紧螺丝。套上 CPI 短袜和脚壳。

有关层压连接件生长板的组装，请参阅《Scout 螺纹层压连接件生长板套件说明书》（随生长板产品提供）。

静态校准

为发挥最佳功能，请将病人重量均匀置于脚趾与脚跟之间 (Figure 4)。

- 每个尺寸组对应不同的脚跟凸起： **13-15 cm:** 0.23 in (5.8 mm), **16-18 cm:** 0.25 in (6.4 mm), **19-22 cm:** 0.38 in (9.5 mm)
- 负载线在 1/3 脚跟杆至 2/3 脚趾杆处将假足一分为二。

动态调节

| 预期效果     | 校准方式变更                | 构件变更    |
|----------|-----------------------|---------|
| 更紧致的脚趾反应 | 使 Scout 产生跖屈，或向后移动负载线 | ---     |
| 更松弛的脚趾反应 | 使 Scout 产生背屈，或向前移动负载线 | ---     |
| 更紧致的脚跟反应 | 使 Scout 产生背屈，或向前移动负载线 | 添加脚趾模块  |
| 更松弛的脚跟反应 | 使 Scout 产生跖屈，或向后移动负载线 | 拆卸脚跟模块* |

\*有关脚跟模块的拆装，请参阅《Scout 脚跟模块套件说明书》。

水下使用

Scout 已经过认证可用于淡水环境。

- 在潮湿表面上行走时需特别注意。
- 在假足受潮后，请使用无绒布擦干。

警告



警告

- 请勿使本品接触腐蚀物质、盐水或极端 pH 环境。
- 再次拆卸或改造产品构件会使质保失效。

若不遵守该技术说明书或在有限质保范围之外使用本品，可能会对病人构成伤害或损坏产品。

残肢风险声明

残肢风险通知

- 在装配过程中，请确保 CPI 短袜不会夹在假足和内骨骼部件之间。

质保检验和维护信息

College Park 建议按照以下质保检验计划安排病人进行假足检查。

病人体重和/或撞击强度较大时可能需要更频繁的检查。软构件的磨损程度取决于病人体重、撞击强度和環境。我们建议每次进行质保检验时，检查以下适用零件是否存在过度磨损和疲劳，必要时进行更换。

- 复合体和连接件
- CPI 短袜
- 脚壳
- 脚跟模块（如采用）

SCOUT 质保检验计划：六个月，然后每年一次。

技术协助/紧急服务 (24-7-365 全天候)

College Park 工作时间为周一至周五上午 8:30 — 下午 5:30（美国东部标准时间）。在此时间之外，您可以拨打紧急技术服务电话，联系 College Park 销售代表

责任

对于未经制造商授权的部件组合所造成的损坏，制造商概不负责。



注意

College Park 的产品和部件根据适用的官方标准或（在无适用官方标准时）根据内部制定的标准进行设计和测试。仅当 College Park 产品配合其他推荐的 College Park 组件使用时，才能实现与这些标准的兼容性和依从性。本产品根据单个患者的使用情况进行设计和测试。该器械不应由多个病人共用。



注意

如果该产品在使用过程中出现任何问题，请立即联系您的医疗专业人士。如出现与器械有关的任何严重事件\*，假肢技师和/或患者应向 College Park Industries, Inc. 及其所在成员国的主管当局报告。

\*“严重事件”系指直接或间接导致、已经导致或可能导致以下任何情况的任何事件：(a) 患者、使用者或其他人员死亡；(b) 患者、使用者或其他人的健康状况暂时或永久严重恶化；(c) 严重威胁公众健康。



1035 INS SC TIS 210806

**COLLEGE PARK INDUSTRIES, INC**   
27955 College Park Dr. Warren, MI 48088 USA

**EMERGO EUROPE**   
Prinsessegracht 20, 2514 AP The Hague, Netherlands



**MADE IN THE USA**

©2021 College Park Industries, Inc. All rights reserved.

**Australian Sponsor**  
**EMERGO AUSTRALIA**  
Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex Street,  
Sydney, NSW 2000 Australia